

135 con

**LE GAZ NATUREL**

Economisez 631\$

628\$ GAZ NATUREL

1210\$ MAZOUT HUILE A CHAUFFAGE

1259\$ ELECTRICITE

Tarifs résidentiels, consommation moyenne, 1er janvier 1992

Efficacité: Gaz 80%, Électricité 100%, Huile 65%  
Estimation gratuite au 771-8321

**Gazifère Inc.**

**LE RÉGIONAL HULL**

«Le choix logique pour les gens d'ici»

Vol. 26 No 8 26 FÉVRIER 1992  
1 CAHIER - TOTAL: 56 PAGES

26 352 COPIES

POUR TOUS VOS BESOINS EN PLOMBERIE

VOYEZ NOS EXPERTS SANS OBLIGATION

PLOMBERIE **Cléroux**

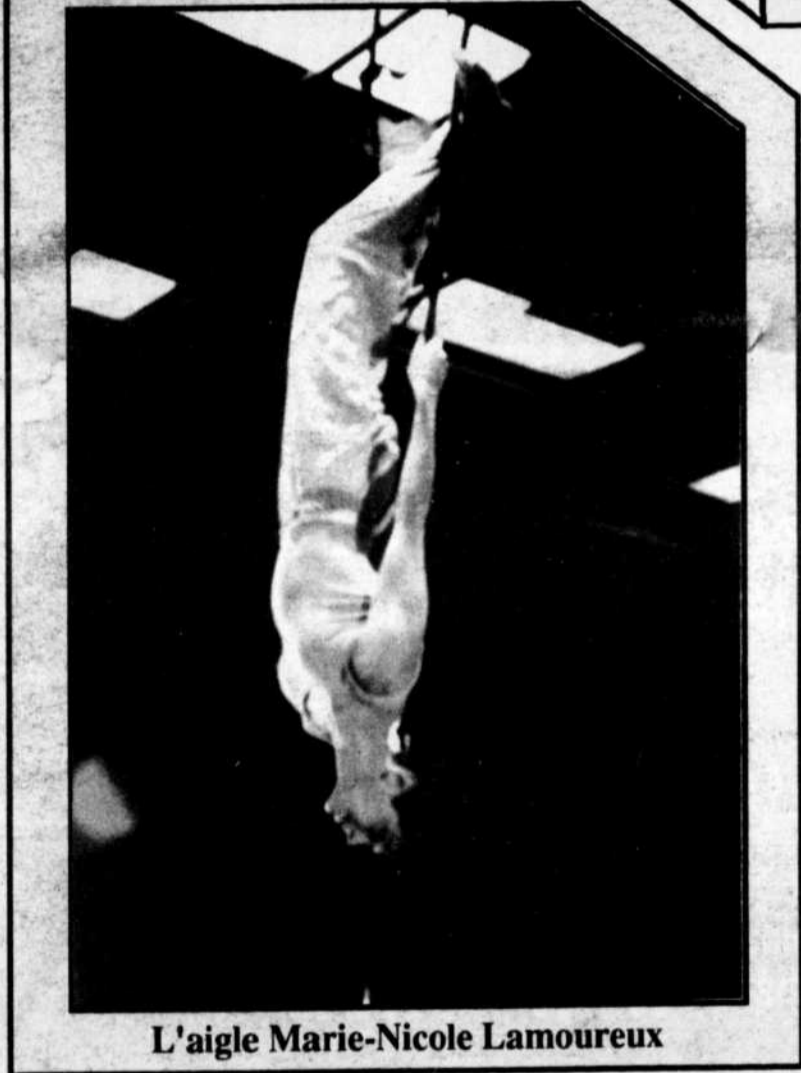
50 ST-RAYMOND, HULL  
776-3153

**CLASSIQUE NORD AMÉRICAINE DE LA RAQUETTE**

**ENTRE CIEL ET TERRE**

PAGE 13

PAGE 50



**DUR COUP POUR LE TRANSPORT EN COMMUN**

PAGE 3

**LE MINISTRE ALBERT CÔTÉ ANNONCE DES CHANGEMENTS POUR L'INDUSTRIE DU BOIS**

PAGE 5

**HOCKEY MINEUR EN PHOTOS**

4 pages souvenirs  
PAGES 11-12-45-46

CAHIER DÉTACHABLE (au centre du journal)

**HABITAT DÉCO**

PAGES 23 À 34

**Les Olympiques de Hull**

Prochain match local: Les Bisons de Granby

Mardi, 10 mars à 19 h 30 à l'Aréna Robert-Guérin

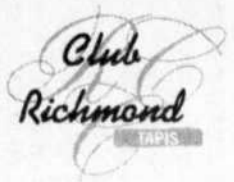
*Au service des gens de l'Outaouais depuis 37 ans !*

**LES COUVRE-PLANCHERS et Fils Ltée**

**CLAUDE LEBLANC**

• TAPIS • PRÉLART • TUILES • CÉRAMIQUES • RÉSIDENTIEL • COMMERCIAL

TAPIS commercial	à partir de	<b>389</b> v.c.
TAPIS résidentiel	à partir de	<b>695</b> v.c.

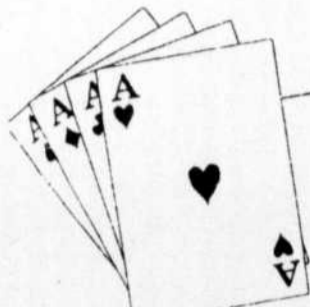


**140 EDMONTON, PARC INDUSTRIEL RICHELIEU, HULL 771-5897**

**SPECIAL**

**OUVERTURE  
OFFICIELLE**

**La fête  
continue!**



**L'As  
du meuble**  
"LES IMBATTABLES!"

**AUTOROUTE 50  
SORTIE DE L'AÉROPORT  
GATINEAU**

✓ **Des prix ridicules  
digne de l'As du Meuble**

✓ **Des prix  
JAMAIS VUS**

DÙ À L'ACHALANDAGE  
DE DIMANCHE

**L'As du meuble**

vous offre  
**SES SPÉCIAUX  
JUSQU'AU SAMEDI  
29 FÉVRIER**

LA VENTE SE TERMINE  
le samedi 29 février 1992

**N'attendez pas votre  
"retour d'impôt"**

**\* AUCUN PAIEMENT  
AUCUN INTÉRÊT  
AUCUN COMPTANT  
REQUIS AVANT  
SEPTEMBRE  
1992**

**GRATUIT**  
CASSETTE VIDÉO VHS T-120  
*jusqu'à l'épuisement  
des stocks*

\*Les prix annoncés n'incluent pas la T.P.S. et sont assujettis à la taxe de vente provincial de 8%. Aucun frais d'intérêt ni versement avant le 1er septembre 1992 sur tous les meubles et matelas et aucun versement ni intérêt avant le 1er juin sur tous les appareils électroménagers et électroniques. Aucun achat minimum requis. Sujet à l'approbation de notre département de crédit.

# Actualités

PAR  
SOLANGE BELLEMARE



## STO: Diminution de services à Hull et 60¢ de plus pour transférer avec Oc Transpo.

Bien que la Ville de Hull ait pratiquement doublé sa quote-part à la STO pour la porter à 4 874 000\$. A compter du 9 mars prochain plusieurs voyages seront supprimés pour les usagers du transport en commun à Hull. Il s'agit de coupures de ser-

vices dans les lignes 19, 30, 31, 33, 35, 37 et 41 de Hull. De plus les usagers qui transfèrent avec OC transpo devront payer 0,60\$ de plus.

Le commissaire représentant la Ville de Hull, à la STO, Claude Bonhomme soutient que

l'augmentation de la contribution de la Ville à la STO est pour combler une partie du manque à gagner de 10 000 000 occasionné par la réforme Ryan et par la coupure de 975 000 \$ de la Commission de la capital nationale. Pour ce qui est de la

double tarification pour les usagers du transport en commun qui doivent transférer à Ottawa, Claude Bonhomme soutient que c'est pour éponger la perte de la subvention de 608 000 \$ de la CCN qui a entraîné la double tarification pour

le côté québécois.

Selon la STO, l'actuel budget prévoit déjà le surplus du manque à gagner. En d'autres termes cela signifie que la STO ne devrait pas imposer une surcharge pour ses usagers.

Pour ce qui est des coupures de services, le commissaire Claude Bonhomme dit que ces coupures sont justifiées « Je suis d'accord avec ces coupures étant donné le contexte économique difficile. Les services qui ont été coupés étaient des voyages qui n'étaient pas rentables puisque la majorité du temps, les autobus étaient plus qu'à moi-

tiés vides.

C'est la ligne 19 qui a été la plus durement touchée avec seulement deux départs de Gamelin et Edmond le matin soit à 7 h 47 et 8 h 17 et deux retours le soir à 15 h 55 et 16 h 25. Selon Claude Bonhomme la Ville de Hull a décidé après un

sondage effectué auprès des usagers de la ligne 19 de maintenir les services essentiels et d'assumer à elle seule le maintien de cette ligne pour un montant de 10 000 \$ par an. Au mois de novembre dernier la STO avait décidé d'abolir complètement ligne 19.

## Révision de la politique de déneigement !

Bien que les plaintes ont augmenté cette année auprès des élus municipaux concernant la politique de déneigement et que des pétitions circulent dans les quartiers de la ville, au bureau du Service des travaux publics, les plaintes sont peu nombreuses.

Pour le mois de janvier, soit le premier mois où le bureau du Service des travaux publics a décidé de détailler la nature des plaintes, on a enregistré six plaintes quant à l'état des trottoirs et 32 concernant la chaussée. Ce qui représente 19% du total des plaintes qui ont été enregistrées pour ce mois.

Le 12 mars prochain le comité des travaux publics qui comprend trois échevins et deux directeurs des travaux publics se réunira pour discuter d'une réévaluation de la politique de déneigement. Selon le directeur adjoint du Service des travaux publics de la Ville de Hull Pierre Marchildon la politique sera revue à la demande des citoyens et du conseil municipal. « Si les citoyens veulent qu'on augmente les services et bien ils doivent s'attendre à une augmentation de taxes également, l'un

ne va pas sans l'autre », de rappeler M. Marchildon.

Selon la politique de déneigement actuelle se sont les trottoirs du

centre-ville, les corridors de sécurité pour écoliers et les artères principales qui sont les priorités. La Ville de Hull utilise 11 092 tonnes de sel et 3929

tonnes de pierres de riz.

Jusqu'à maintenant 55,7 % du budget de déneigement de 1 622 135 \$ a été dépensé comparativement à 67,3% pour la même période l'an passé. Le directeur adjoint explique que cette diminution des coûts est due à la quantité moindre de précipitations.

« Jusqu'au 15 février 83,7 cm de neige sont tombés alors que l'an passé, 103,4 cm avait été enregistrés. »



Le directeur adjoint de la Ville de Hull, Pierre Marchildon nous montre le site où sont acheminées les neiges usées, soit le cratère à neige.

## Les Soudures P.L. ENR.



• Véhicules récréatifs

- Soudure mobile
- Soudure générale et plus
- Barre de tire ("hitch") et remorque
- Aluminium
- Rampes (Railings)

Vente de cylindres "Mailhot"  
Vente benne de camion  
Mécanique générale pour auto et body

Demandez Gilles

Tél.: (819) 771-1753

Ville de Hull



VILLE DE HULL  
PROVINCE DE QUÉBEC  
**SOUSSION**  
CONTRAT 91-10  
RECONSTRUCTION DU  
BOULEVARD DU MONT-  
BLEU, TRONÇON III,  
DU BOULEVARD DE LA  
CITÉ-DES-JEUNES  
À LA RUE DES BOULEAUX

Des soumissions, sous pli cacheté, adressées au Comité exécutif de la ville de Hull et marquées "CONTRAT 91-10, RECONSTRUCTION DU BOULEVARD DU MONT-BLEU, TRONÇON III, DU BOULEVARD DE LA CITÉ-DES-JEUNES À LA RUE DES BOULEAUX", seront reçues jusqu'à 11 heures, heure locale, au bureau du Greffier à l'Hôtel de Ville, au 25 de la rue Laurier, Hull, Québec, et seront ouvertes à 11 heures 30, heure locale, dans la salle du Comité exécutif à l'Hôtel de Ville, au 25 de la rue Laurier, Hull, Québec, LE 3 MARS 1992.

Ces travaux de reconstruction d'un boulevard urbain sur une longueur d'environ 0,57 km comprennent: excavation, fondations granulaires, ouvrages de béton, trottoirs, bordures, pavage d'asphalte, éclairage routier, replantation et autres ouvrages connexes.

Les documents de la soumission peuvent être obtenus, moyennant un dépôt, incluant la T.P.S., de 27 \$ non remboursable, en s'adressant au Directeur du Service du génie à l'Hôtel de Ville, au 25 de la rue Laurier, Hull, Québec.

Seuls les entrepreneurs qui auront fait parvenir leur soumission sur les formules fournies à cette fin seront considérés. Chaque soumission devra être accompagnée d'un chèque visé ou bon de garantie au montant égal à 10% du total de la soumission.

La ville ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues.

Le Greffier,  
André J. Burns, o.m.a.  
Hull, le  
29 janvier 1992

## UN REER SOLIDE À UN TAUX DES PLUS AVANTAGEUX



Charlehoic-Trépanier  
ASSURANCE Sécurité financière

706, boul. St-Joseph, Hull (Québec) J8Y 4H6  
(819) 777-5246

Haut rendement  
produit très  
sécuritaire



1 an  
Taux sujet  
à changement  
sans préavis



L'équipe du service de renseignements de Communication - Québec a le plaisir de répondre à vos questions sur les programmes et les services gouvernementaux au:

**772-3232**

## CONSULTATION PRIVÉE EN NUTRITION

Une alimentation variée et équilibrée  
vous aide à demeurer en santé



Jeannette Allard  
Diététiste  
M.A.P., M.Ed., B. Sc.  
NUTR.

POUR RENDEZ-VOUS: 777-2752

## LA CLINIQUE DE MÉDECINE FAMILIALE DE HULL

est heureuse de vous annoncer l'arrivée au sein de leur équipe de Madame Jeannette Allard, diététiste.

Vous pourrez la consulter si:

- Vous voulez perdre du poids d'une manière saine, naturelle et efficace.
- Vous voulez maintenir votre poids santé une fois pour toute.
- Vous avez un taux de cholestérol élevé
- Et pour tous autres problèmes d'ordre nutritionnel



RESTO/BAR  
MEXICAIN

Bouffe!  
Plaisir!  
Musique!

C'EST LE SEUL ENDROIT OÙ S'Y TROUVER!

182 Montcalm, Hull

Tél.: 776-1053

## EN SPÉCIAL CHAQUE SEMAINE

- Lundi: SPÉCIALITÉ MEXICAINE ..... 2 pour 1
- Mardi: MEXI-WINGS (Minimum 10) ..... 20¢ ch. TACOS (Minimum 2) ..... 88¢ ch.
- Merc: FAJITAS ..... 2 pour 1
- Jeudi: 1 ENTRÉE GRATUITE À L'ACHAT DE 2 PLATS PRINCIPAUX

# Au fil des gens

PAR  
MARTIN GODCHER



## Blen-cult!

**RICHARD CANUEL**, conseiller du quartier Le Baron à Gatineau et employé de la Ville de Hull, sera sur le gril du club Optimiste Le baron/Carrefour le 15 mai prochain. Les cuiseurs de cette soirée seront ses deux patrons **ROBERT LABINE** et **MARCEL BEAUDRY**, Me **YVES**

**LETELLIER, PIERRE «Babe» BOIVIN** ainsi que **NADINE CANUEL**, la fille de la victime. **RICHARD PROULX** de la station CJRC assurera l'animation de cette soirée. Pour info: **RICHARD JEAN** au 243-7572.

## Bulletin municipal

Les citoyens de Hull ont jusqu'au 15 mars

pour trouver un nom au nouveau bulletin municipal de la ville de Hull qui sera publié trois fois cette année. Le Service des communications, dirigée par **LOUIS-PAUL GUINDON**, dispose d'un budget de 20 000 \$ pour la réalisation de ces bulletins qui permettront à la population d'en savoir plus sur les grands dossiers municipaux.

## Au Rotary

Les membres du club Rotary ont fort applaudi Gilles Laflamme qui, en quelques minutes, a donné un bel aperçu de sa carrière de notaire lors du dernier diner de l'organisme.

Une trentaine de personnes ont participé à la soirée de curling annuelle du club Rotary de Hull qui se déroulait

au club Rideau d'Ottawa sous la gouverne de **NORMAND LEPAGE**, **NORMAND FAIRFIELD** et du vénérable **PAUL LAFLAMME**.

\*\*\*  
Les prix de la soirée: **NORMAND LEPAGE** et **DENISE BONNEAU** pour les plus beaux styles, **RICHARD «Montpetit» LAFLEUR** pour la plus belle chute, **ROBERT W. PENNEY** et **SUZANNE SCHINGH** pour les plus beaux lancers, **STÉPHANE LAVIOLLETTE** et **GÉRALD BOUDREAU** pour les plus belles glissades, **EDMOND LANTHIER** et **PIERRE MONPREMIER** pour les plus beaux coups de balai, ainsi que **PAUL LAFLAMME** pour la meilleure technique.

## L'art oratoire

C'est avec brio que **JEAN-CLAUDE DESROSIERS** a organisé le concours annuel d'art oratoire du club Optimiste des Hautes-Plaines qui, cette année, a réuni 14 jeunes de l'école du Dôme.

\*\*\*  
Les juges de cette compétition, en l'occurrence le président **ROCH CHOLETTE**, le responsable **JEAN-CLAUDE DESROSIERS**, l'assureur

**PAUL PRÉSENT** ainsi que l'auteur de ces lignes, ont été agréablement surpris par la facilité des jeunes à parler en public.

\*\*\*  
Les gagnants de ce concours ont été **PIERRE GUAY** et **VIVIANNE DOYON** qui représenteront le club des Hautes-Plaines à la finale de zone qui réunira également les gagnants des clubs de Hull, Chelsea, Luksville et Aylmer.

## Déjeuner optimiste

Beaucoup d'ambiance lors du dernier déjeuner du club optimiste des Hautes-Plaines alors que le président du club **ROCH CHOLETTE** s'est fait un devoir de bien recevoir tout son monde dont le lieutenant-gouverneur de la zone **STANLEY THOMPSON**.

\*\*\*  
Plusieurs activités des Optimistes des Hautes-Plaines auront lieu au cours de la prochaine année dont le premier tournoi de golf de l'organisme qui se déroulera au club Chaudière le 3 juin prochain. Deux des responsables de cette activité, **JACQUES BLAIS**, directeur du Régional de Hull, et **PAUL PRÉSENT**, assureur chez Charlebois-Trépanier, affir-

ment qu'il s'agira d'un tournoi mémorable.

## La motoneige

Fervent de la motoneige, **LOUIS ST-CYR** de la Boutique de plomberie arrive d'un périple d'environ 3 100 kilomètres qu'il a effectué en compagnie de **MARC TRÉPANIÉ** de Marc Auto Radio et de **GUY VILLENEUVE** de Guy Ville-neuve Construction. A quelques centaines de kilomètres près, il s'agit du même parcours que celui emprunté par les équipes qui participent au Raid Harricana. Cette longue randonnée les a amenés en Gaspésie, au Nouveau-Brunswick ainsi qu'au Maine.

## Anecdote

**J. ALYRE ROY** a été le premier ingénieur de la ville de Hull. Nommé le 6 avril 1903, il devait être remplacé le 20 juin 1904 par **F.M. HAMEL**. Son salaire était de 150 \$ par mois.

## Côtes fracturées

Ne faites pas rire le conseiller **PIERRE LEDUC** qui, à la suite d'une malencontreuse glissade, a plusieurs côtes fracturées. Il rejoint ainsi le conseiller **CLAUDE LEMAY** dans le camp des éclo-pés.



## LA CAISSE POPULAIRE ST-RAYMOND DE HULL

### AVIS DE CONVOCATION AUX MEMBRES DE LA CAISSE POPULAIRE ST-RAYMOND DE HULL

Vous êtes convoqués à l'assemblée générale annuelle de votre caisse populaire qui aura lieu:

**LE DIMANCHE 29 MARS 1992 à 13 h 30**

**en la salle de l'église St-Raymond 35 boulevard St-Raymond, Hull**

afin de prendre connaissance du rapport annuel approuvé par le Conseil d'administration contenant les états financiers, le rapport des activités de la Commission de crédit et du Conseil de surveillance et les autres renseignements requis par la loi.

En plus des autres questions pouvant être soumises lors de l'assemblée, les membres débattront le procès-verbal de la dernière assemblée annuelle, la répartition des trop-perçus annuels incluant l'intérêt payable sur les parts permanentes. Également, les membres procéderont à l'élection des dirigeants et disposeront d'une période de temps réservé à des questions.

**Règlement d'élection** - Les fonctions électives de la Caisse sont celles d'administration au Conseil, de conseiller au Conseil de surveillance et de commissaire à la Commission de crédit.

Le bulletin de mise en candidature doit porter la signature du candidat et celle de **cinq membres** ayant droit de vote et doit être produit à la Caisse **avant 15 heures le 16 mars 1991**. Ce bulletin est disponible auprès du directeur de chaque centre de services.

**Claude Villeneuve, secrétaire**

## BRUNCH... BRUNCH... BRUNCH...

Invitation spéciale le dimanche 29 mars 1992 à 12 h suivi de l'assemblée générale annuelle, à la salle de l'église St-Raymond, Hull.

### GRATUIT À TOUS LES SOCIÉTAIRES

siège social 53, boul. St-Raymond hull (québec) J8Y 1R8 (819) 777-2721	centre de services mont-bleu 2, georges bilodeau hull (québec) J8Z 1V2 (819) 777-2721	centre de services aux entreprises 975, boul. st-joseph hull (québec) J8Z 1W8 (819) 777-2721
---	---	--

**Transports Québec**

**Québec**

## APPEL D'OFFRES

Sont admis à soumissionner les entrepreneurs dont le principal établissement (place d'affaires) est situé au Québec, qui possèdent une licence de la Régie des entreprises en construction du Québec dans la ou les catégories pertinentes (lorsque cette licence est exigée), et qui ont commandé à leur nom propre une copie du dossier d'appel d'offres du contrat.

On peut obtenir cette copie du dossier moyennant la somme indiquée à la rubrique "coût du dossier". Ce coût incluant les taxes est payable en espèces, par chèque ou mandat-poste à l'ordre du ministre des Finances et est non remboursable.

Les intéressés peuvent consulter ou obtenir le dossier d'appel d'offres, de même que les renseignements nécessaires à la présentation d'une soumission, en s'adressant aux bureaux suivants:

QUÉBEC  
Service des contrats  
Ministère des Transports  
700, boul. Saint-Cyrille Est  
20<sup>e</sup> étage  
Québec (Québec) G1R 4Y9  
Tél.: (418) 644-8848

OU  
MONTRÉAL  
Service des contrats  
Ministère des Transports  
35, rue de Port-Royal Est  
1<sup>er</sup> étage  
Montréal (Québec) H3L 3T1  
Tél.: (514) 873-6061

Le Ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse ni toute autre soumission.

Le sous-ministre,  
Jean-Marc Bard F.C.A.

Contrat n° 7078-92-0003. Balayage de chaussées sur une partie des autoroutes 5 et 50, une partie des routes 105 et 307 ainsi que sur une partie de divers chemins, dans les municipalités de Hull, Gatineau, Chelsea et Cantley, M.R.C. Les Collines-de-l'Outaouais et la Communauté urbaine de l'Outaouais, circonscriptions électorales de Hull, Gatineau et Chapleau. Longueur de 99,4 km.

Lorsque le fournisseur compte plus de cent employés, il doit être détenteur d'une attestation émise par le ministre des Approvisionnements et Services, à l'effet qu'il s'engage à implanter un programme d'accès à l'égalité conforme à la Charte des droits et libertés de la personne, si le contrat lui est adjugé.

L'obligation explicite précédemment s'applique pour tout sous-contrat d'un montant de 100 000 \$ ou plus et s'adressant à un sous-contractant ayant plus de cent employés.

Garantie de soumission exigée:  
- cautionnement de soumission: 2 000 \$ ou chèque visé: 1 000 \$  
Coût du dossier: 10 \$

La réception des soumissions au bureau de Montréal prendra fin le mercredi, 11 mars 1992 à 15 h, alors que débutera l'ouverture des plis.

# Changement inévitable pour l'industrie du bois

Les sérieuses difficultés que vit actuellement l'industrie québécoise des produits forestiers n'est pas temporaire et pour contrer à cette crise l'industrie du bois devra passer par une véritable remise en question. C'est du moins le message que le ministre des Forêts, Albert Côté est venu transmettre lors de son passage à la Chambre de commerce et d'industrie de l'Outaouais.

Le profil dressé par le Groupe de travail sur l'avenir de l'industrie des produits forestiers a permis de constater que:

- La fibre requise pour produire une tonne de papier journal coûte actuellement 65\$ de plus au Québec que dans le sud des États-Unis;

- L'écart entre les coûts de l'énergie, qui avantageait l'industrie québécoise du papier journal de 30\$ la tonne au cours des années 1980, n'est plus que de 2\$ la tonne;

- La main-d'œuvre nécessaire pour fabriquer une tonne de papier coûte

42\$ de plus au Québec qu'au États-Unis.

Selon le ministre des Forêts, Albert Côté, l'industrie du bois ne pourra survivre à la crise actuelle sans une réduction des coûts de production, tant de la fibre et de l'énergie que de la main-d'œuvre et ceci ne pourra se faire que par une rationalisation qui entraînera des fermetures d'usines et le remplacement d'équipements désuets tout en permettant la fabrication de produits à haute valeur ajoutée.

« Il faut que les industries parviennent à créer un climat de solidarité et de partenariat tant au niveau des propriétaires d'usines et leurs employés ainsi que des groupes environnementaux. Il faudra modifier les mentalités ainsi que des façons de faire et abandonner des coutumes trop coûteuses. Fini le temps où chacun tirait sur son bout de couverture! » de lancer le ministre Côté.

Dans le rapport produit par le Groupe de travail sur l'avenir de l'industrie

des produits forestiers mentionne que les coûts de l'énergie pourraient être réduits si Hydro-Québec et Gaz métropolitain révisaient la tarification actuelle et mettaient l'accent sur la réalisation des projets de cogénération présentement à l'étude. Le ministre des Forêts presse donc Hydro-Québec à accélérer la mise en oeuvre du programme d'efficacité énergétique qu'elle a élaboré à l'intention de l'industrie des produits du bois.

Le groupe suggère donc:

- Des attaques d'abord aux usines et machines les moins rentables afin de les recycler ou d'améliorer leur productivité, si cela est possible à long terme;

- De donner la priorité aux nouveaux produits à haute valeur ajoutée;

- De mettre de l'avant des programmes de formation de la main-d'œuvre dans la cadre de sa politique de développement régional.

## La Quenelle Lyonnaise: l'art d'offrir ce qu'il y a de mieux!

Cuisiner des plats dans la tradition et le souci de l'excellence, préparer un cocktail, des réceptions, des dîners d'amoureux, des déjeuners d'affaires ainsi que des repas communautaires ont permis à la Quenelle Lyonnaise, fondée il y a huit ans, de s'établir une réputation fort enviable dans l'Outaouais.

Conscient de cette réputation, le traiteur Robert Tuillon n'entend pas s'asseoir sur ses lauriers. Offrir de nouveaux produits maison est toujours pour lui un nouveau et beau défi à relever.

Ainsi, si depuis quelques temps il offre à sa clientèle des glaces et des sorbets aux parfums variés et délicieux, il occupe également beaucoup de son temps à sa nouvelle spécialité: les plats emballés «sous vide».

Variants de 5 à 12 \$, ces repas sont très populaires le midi puisqu'ils peuvent être prêts en quelques minutes grâce à la magie du four micro-ondes. «Les clients seront aussi heureux d'apprendre que nous ne

chargeons aucune TPS sur ces plats.»

La blanquette de veau, le boeuf bourguignon et stroganoff, le canard à l'orange, le canard au poivre vert, les cuisses de lapin farcies, le lapin sauce moutarde, le cassoulet, le veau farci, le veau marengo, la choucroute garnie, les escalopes, les paupiettes de boeuf, le carré d'agneau et le couscous sont parmi les repas qui sont emballés «sous vide».

La force de la Quenelle Lyonnaise, dont l'histoire

a débuté sur la rue Fortier dans un petit local de 500 pieds carrés, réside également dans le fait que toutes les spécialités sont préparées maison. Pour cette raison, et à juste titre, il est l'un des traiteurs les plus en demande dans l'Outaouais.

Les quenelles au brochet, les pâtés maison (campagne, canard, foie, lapin, poivre vert), les terrines maison, les tripes savoyardes, les toulouses, les merguez, les cervelas, les brochettes d'agneau, de fruits de mer, de poulet, les

tourtes, les quiches, le saumon décoré, les aspics de foie et jambon, de crevettes, et de saumon fumé, les canapés chauds, les salades, les viandes fraîches assorties, les fromages canadiens et importés ainsi que les nombreux desserts représentent plusieurs bonnes raisons de s'assurer les services de la Quenelle Lyonnaise lors d'une soirée spéciale.

Située depuis cinq ans au 35 rue Dumas à Hull, la Quenelle Lyonnaise ouvre ses portes le mardi et mercredi de 8 h à 18 h, le jeudi et vendredi de 8 h à 19 h ainsi que le samedi de 8 h à 17 h.

Robert Tuillon souligne que la Quenelle prépare également des plats sur commande. Enfin, à l'approche de l'été, les clients seront heureux d'apprendre que le propriétaire prépare également des soirées spéciales où le «Mechoui» ou encore le «Barbecue» est à l'honneur.

Pour toute information, contactez le 770-5731.

PUBLI-REPORTAGE



La Quenelle Lyonnaise a une réputation fort enviable.

## CHOISISSEZ VOTRE DESTIN.

### Quelle sorte d'avenir vous attend?

Dites si vous êtes en accord ou en désaccord avec chacune des phrases suivantes.

- |   | ACCORD                   | DÉSACCORD                |
|---|--------------------------|--------------------------|
| ① Plus on est âgé, moins on a de dépenses; la pension de vieillesse, ça suffit.                           | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| ② Moi, mon avenir, c'est ma maison.   | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| ③ J'ai assez de m'occuper d'aujourd'hui sans m'occuper de demain en même temps. Je verrai bien plus tard. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| ④ Le mieux, c'est d'investir ailleurs que dans des REER.  | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| ⑤ Tant qu'à emprunter aujourd'hui pour un REER, je suis aussi bien d'attendre et d'emprunter plus tard.   | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| ⑥ Des REER, c'est fait pour les riches.   | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| ⑦ L'argent qu'on a maintenant, ça vaudra plus rien plus tard; mieux vaut le dépenser tout de suite.       | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

VOIR PAGE 9

SCORE: Accordez-vous 1 point par phrase avec laquelle vous êtes en DÉSACCORD.

Total: \_\_\_\_\_

Desjardins L'incroyable force de la coopération.

## Les Rives de La Gatineau PHASE II

Les meilleurs lots au bord ou avec vue de la rivière



### GRANDS TERRAINS RÉSIDENTIELS

Votre investissement est protégé par des

servitudes établis



Directions: 307 Nord, 7.5 km du pont Alonzo Wright. Tournez à gauche sur ch. Fleming, 1/2 km jusqu'au bureau des ventes.

- Vue exceptionnelle: SUD sur Ottawa, Ouest sur Camp Fortune
- Club de YACHT à proximité
- Ski de pente et de randonnée et terrain de golf à courte distance
- Tous les lots sont enregistrés
- Excellent taux hypothécaires disponibles
- Boisé avec arbres à maturité
- Églises, Écoles tout près

JOUR HULL  
771-1455

SOIR ET FIN DE SEMAINE  
824-7790 837-7960

Venez vous rendre compte pourquoi ARGUS MAZDA est

**LE CONCESSIONNAIRE** 

**LE PLUS POPULAIRE AU CANADA**



**LA VENTE SANS FARCE, NI ATTRAPE!**



**DU 26 AU 29 FÉVRIER '92**

**PROFITEZ-EN!!**

**VÉHICULES NEUFS:**

**MAZDA 323 1992**



À partir de **7,795\$\***

**MAZDA 626 1992**



À partir de **12,995\$\***

**VÉHICULES NEUFS:**

**MAZDA PROTÉGÉ 1992**



À partir de **10,395\$\***

**CAMIONNETTE MAZDA 1992**



À partir de **8,295\$\***

**SPÉCIAUX DÉMONSTRATEURS:**

<p>#4336 1992 MPV 4X4 - 7 passagers manuel, démonstrateur, bas kilo. Beaucoup d'extra! P.S.M. 25 545 Rabais 4 550 <b>\$20 995</b></p>	<p>#4078 MPV-LX 1992 - Avec double A/C. Démonstrateur, bas kilo., beaucoup d'extra. P.S.M. 26 245 Rabais 4 250 <b>\$21 995</b></p>	<p>#4218 MPV 4X4 1992 - Automatique, garde-boue, tapis, démonstrateur, bas kilo. P.S.M. 25 265 Rabais 4 270 <b>\$20 995</b></p>
<p>#4065 MPV 4X4 LX 1992 - Automatique, démonstrateur, bas kilo, beaucoup d'extra P.S.M. 29 580 Rabais 4 985 <b>\$24 595</b></p>	<p>#4733-A 626-LX 1988 VOITURE D'OCCASION Manuelle  EN SPÉCIAL <b>\$8 695</b></p>	<p>#4476-B TOYOTA TERCEL 1988 - VOITURE D'OCCASION Coupé 2 portes, manuelle  EN SPÉCIAL <b>\$6 995</b></p>
<p>#4394A MX6 TURBO 1991 - Tapis int., garde-boue DÉMONSTRATEUR P.S.M. 22 495 Rabais 5 300 <b>\$17 195</b></p>	<p>#4323-A CAMION MAZDA 1988 - VOITURE D'OCCASION Automatique  EN SPÉCIAL <b>\$6 795</b></p>	<p>#A11A CAMION MAZDA 4X4 "CAB PLUS" 1992 - Doublure de caisse, tapis intérieur. DÉMONSTRATEUR P.S.M. 20 580 Rabais 4 085 <b>\$16 495</b></p>

**HÂTEZ-VOUS AVANT LES PROCHAINES HAUSSES D'INTÉRÊTS!**

\* Transport, préparation, options et taxes en sus. Rabais du manufacturier inclus.

**ARGUS MAZDA VOUS GARANTIT**

**DES PRIX ÉQUIVALENTS À N'IMPORTE QUEL AUTRE CONCESSIONNAIRE MAZDA AU CANADA**

**ARGUS**  
HULL

  
**JE ME SENS BIEN.**

**961, boul. St-Joseph, Hull**  
**776-6700**

# La santé, c'est pas sorcier!

Du 5 au 8 mars prochain au Palais des Congrès, Hull se tiendra la 2e édition du Salon National de la Santé de l'Outaouais.

Des stands, des conférences, des ateliers, des dégustations seront à votre disposition parce que «Être en santé c'est aussi savoir». Pour choisir en toute liberté.

Le Salon National de la Santé vous présente une gamme de produits, de services et de techniques parmi lesquels vous pouvez choisir ce qui répond à vos besoins. Nos intervenants ne

présentent pas être des magiciens, ils vous offrent des possibilités d'améliorer votre hygiène de vie, de devenir responsables de votre santé. C'est nous, consommateurs qui pouvons donner aux thérapies alternatives leurs lettres de noblesse. Il va sans dire que ces différentes approches n'ont pas un curriculum vitae scientifique. Il faut des preuves scientifiques des propriétés d'un produit, d'une technique si leur utilisation vous apporte un bien-être?

Vous pouvez d'ailleurs constater que plusieurs intervenants se sont regroupés afin, entre autre, de vous protéger dans ce champ de la santé où n'existe encore aucune législation.

## MISE EN FORME PSYCHOLOGIQUE

4 jours de session pour vous enseigner comment améliorer votre forme psychologique en vous apprenant à :

- découvrir l'origine de votre stress,
- voir plus clair dans votre vie,
- reconnaître les ressources énormes qui sont en vous,
- ne plus vous laisser dominer par vos peurs,
- provoquer les événements dans votre vie,
- entrer en réel contact avec les autres,
- découvrir comment vous vous empêchez d'être heureux,
- avoir plus de pouvoir sur votre vie,
- ne plus être à la merci des événements et des gens,
- puiser dans **Votre Vraie Force Intérieure**

PROCHAINE SESSION :

19 - 20 - 21 - 22 mars 1992 de 9 h à 18 h

Aussi disponible: Sessions individuelles



**LE CENTRE DE MISE EN FORME PSYCHOLOGIQUE**  
1237, Chemin Aylmer (à deux pas du Pont Champlain)  
777-4848

**Studio Photographique PROJECTION PLUS**

**SPÉCIAL**  
PHOTO PASSEPORT INSTANTANÉ 7.99\$  
- taxes  
couleur ou noir et blanc  
rég: 12.99\$

Pour vos passeports:  
Destination  
PROJECTION PLUS

Offre en vigueur jusqu'au 28 février 1992

Aussi disponible: PHOTO de MARIAGE, de FAMILLE et COMMERCIALE

**35 GAMELIN, HULL 770-0031**

**AVIS DE CORRECTION PAVILLON JELLINEK**

Dans l'annonce parue dans nos journaux du 19 février dernier intitulée "AVIS DE SCRUTIN" du Pavillon Jellinek on aurait dû y lire: M. PAUL FOURNIER, Hull également: MME SHELLEY SÉGUIN, La Pêche. Toutes nos excuses pour les inconvénients que cela aurait pu causer.

CANADA PROVINCE DE QUÉBEC DISTRICT DE HULL No: T.M. 92-193

**COUR MUNICIPALE**

Présent: Lucie Poulin, greffière

**VILLE DE HULL**  
Partie demanderesse,

-vs-

**WILLIAM POOLE**  
Partie défenderesse,

**ASSIGNATION**

ORDRE est donné à WILLIAM POOLE de comparaître au greffe de cette cour située au 25 rue Laurier, 6ième étage, Maison du Citoyen, Hull, Québec dans les trente (30) jours de la date de la publication du présent avis dans le journal "Le Régional de l'Outaouais".

Une copie du bref et de la déclaration a été remise au greffe à l'intention de WILLIAM POOLE.

Lieu: Hull, Québec  
Date: Le 17 Février 1992

Lucie Poulin, Greffière

CANADA PROVINCE DE QUÉBEC DISTRICT DE HULL No: T.M. 92-250

**COUR MUNICIPALE**

Présent: Lucie Poulin, greffière

**VILLE DE HULL**  
Partie demanderesse,

-vs-

**THÉRÈSE MARION**  
Partie défenderesse,

**ASSIGNATION**

ORDRE est donné à THÉRÈSE MARION de comparaître au greffe de cette cour située au 25 rue Laurier, 6ième étage, Maison du Citoyen, Hull, Québec dans les trente (30) jours de la date de la publication du présent avis dans le journal "Le Régional de l'Outaouais".

Une copie du bref et de la déclaration a été remise au greffe à l'intention de THÉRÈSE MARION.

Lieu: Hull, Québec  
Date: Le 17 Février 1992

Lucie Poulin, Greffière

**20<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE**

**LES MAISONS PRINCE DE L'OUTAOUAIS ENR.**

Une des plus grandes compagnies de maisons fabriquées en usine fête ses 20 ans en établissant son pied à terre dans l'Outaouais

**AUCUNE TAXE d'ici le 15 mars 92**

**SPÉCIAL 20<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE**  
à partir de **36 000\$**  
photo non illustrée

- Unifamiliales
- Chalets
- Maisons de campagne

- Plus de 7000 unités déjà vendues
- Plus de 50 modèles à voir

Appelez au **771-6131**  
Lundi au jeudi de 9 h 00 à 20 h 00  
Vendredi au dimanche de 9 h 00 à 16 h 00

**Chemin du Pont Alonzo**  
à côté de Ameublement Touraine

# HOWAH METS CHINOIS

Mets chinois  
notre spécialité



**Salle à manger**  
**Livraison rapide**  
**Licencié**

Service de traiteur  
Prix spéciaux  
pour groupes

## HEURES D'OUVERTURE

Lun., Mar., Merc.	11h00 à 1h00
Jeudi	11h00 à 1h00
Vendredi	11h00 à 3h00
Samedi	16h00 à 3h00
Dimanche	16h00 à 1h00

218, rue Montcalm, Hull  
**771-5881**

## RÉNOVÉ À NEUF

Service  
au  
comptoir

LIVRAISON  
GRATUITE

**Profitez des SPÉCIAUX  
de RÉOUVERTURE**

**BUFFET SPÉCIAL**  
informez-vous!

**1 RIZ FRIT AU POULET  
GRATUIT**  
avec une commande  
de plus de 22.00\$

218, rue Montcalm, Hull  
**771-5881**

Atlas Van Lines  
  
**Marcel Lachapelle**  
 Président  
**Déménagement Champlain Moving**  
 32, Adrien Robert, Hull, Qc. J8Y 3S2 (819) 771-0977 FAX: 771-0910



# Steve Gingras: un gros coup de coeur!

Plus de 2000\$: voilà ce que le jeune Steve Gingras, âgé de dix ans, a amassé jusqu'à maintenant avec son comité Air de Jeunesse pour la Campagne 1992 de la Fondation des maladies

du coeur en Outaouais!

par Nathalie Bakara

Depuis sa naissance jusqu'à l'âge de huit ans, Steve a subi plusieurs chirurgies cardiaques. Son état de santé s'est beaucoup amélioré depuis sa dernière opération.

Voilà donc ce qui motive Steve à donner un gros «coup de coeur» à la Fondation. Président d'Air de Jeunesse qu'il a fondé l'an dernier, il est secondé dans ses tâches par sa soeur Anick, 11 ans, et leur amie Pascale Breton, 12 ans, respectivement trésorière et secrétaire de ce petit conseil d'administration.

Cette année, les trois jeunes hullois ont mené trois projets de front afin d'atteindre leur objectif qu'ils avaient fixé à 1000\$ et qu'ils ont largement dépassé. Et Steve s'en dit très fier! «Personnellement, je veux

continuer à m'impliquer dans la Fondation des maladies du coeur pour plusieurs autres années», dit-il.

Ainsi, à l'école Côte du Nord, où ils étudient, Steve, Anick et Pascale ont sensibilisé pendant une semaine les amis de leur âge aux maladies du coeur et, par l'entremise des communicateurs et communicatrices de chaque classe, ont pu recueillir 260\$.

Air de Jeunesse a également fait appel à 51 bénévoles qui ont amassé 1250\$ grâce à la formule du porte à porte! Pour encourager ses bénévoles, Steve a convaincu plusieurs commerçants de l'Outaouais de lui donner des cadeaux qu'il ferait tirer parmi les bénévoles ayant recueilli plus de dix dollars.

Ensuite le jeune homme de dix ans a conclu une entente avec Michel Plastre, concessionnaire hullois de cinq restaurants Subway de la région. Résultat: 1\$ sur chaque sous-marins vendu le 14 février a été remis à Air de Jeunesse. Bien que le montant obtenu ne soit pas totalement compilé, l'objectif de 800\$ à 1000\$ aurait été dépassé, croit Steve.

Air de Jeunesse est le seul comité formé de jeunes à oeuvrer pour la

Fondation des maladies du coeur du Québec. «L'an prochain, explique Steve, on veut continuer à ramasser des sous

avec Air de Jeunesse pour la Fondation. On a d'autres idées, mais on ne veut pas tout dire nos secrets!»



## Les Subway remettent 1 000\$ à Air Jeunesse!

Les cinq restaurants Subway de la région ont remis un chèque de 1 000\$ à l'organisme Air Jeunesse affilié à la Fondation des maladies du coeur. Pour chaque sous-marins vendu le 14 février dernier, un dollar était directement versé à Air Jeunesse. Sur la photo: Le propriétaire du Subway sur le boul. St-Joseph à Hull, Michel Plastre, la secrétaire de Air Jeunesse, Pascale Breton, la trésorière Anick Gingras et son frère Steve, président de Air Jeunesse. C'est à la suite de l'initiative de Steve que les restaurants Subway sont devenus des restaurants coeur atout, c'est-à-dire des restaurants où il est possible de manger des repas à teneur en cholestérol.

# FLORIDE

## West Palm Beach

**À PRÈS DE 50% de la valeur originale**  
 2 chambres, 2 salles de bains, plus de 1 100 pieds carrés incluant terrasse privée et 3 appareils ménagers, tennis, club house, salle d'exercice, etc. Situé sur le bord du lac Clear Lake à seulement 1 mille de l'Intracoastal et à 2 milles des magnifiques plages de Palm Beach. À l'est de la 95 et à seulement 2 milles au nord du nouvel aéroport de Palm Beach.

Ce magnifique projet ultra-sécuritaire de 96 condominiums est à distance de marche d'un golf, d'un des plus grands centres d'achat du sud de la Floride (ouvert 7 jours par semaine), du nouvel auditorium de Palm Beach et du camp d'entraînement des Expos.

Lake Place Condominium  
 Aussi tennis, pavillon, salle d'exercice, terrasse et plus  
**Financement à 80% au taux de 4.75% jusqu'au 1<sup>er</sup> mars**

### Soirée d'informations

RÉSERVATIONS:  
**1-800-874-6801**

*ça bouge à la*



## Course de ski de fond Loppet Pecco / Sporthèque

### Un succès!



**François Villeneuve** organisateur (à droite)  
 accompagné des gagnants chez les hommes (g. à d.)  
**Greg Goodwin (2e)**  
**John Bennett (gagnant)**  
**Frank Ferrari (3e)**

## TOURNOI DES NATIONS-UNIES AU RACQUETBALL

*Félicitations à l'équipe de France*



**gagnants avec:**  
 (avant)  
**Larry Greene,**  
**Gisèle Plouffe et**  
**Line Fortin**  
 (arrière)  
**Jacques Pomerleau,**  
**Chantal Gaudet,**  
**Sylvie Charette,**  
**Richard Latour**  
**et François Vachon**

72 Jean-Proulx à Hull, 777-5656 *Un genre de vie à vivre*

Concours: 92-47

### BANQUE D'EMPLOI

GUIDES ACCOMPAGNEURS BUREAU DU TOURISME ET DES CONGRÈS (Homme ou Femme)

LA VILLE DE HULL CHERCHE À ÉTABLIR UNE BANQUE D'EMPLOYS À TEMPS PARTIEL POUR COMBLER SES BESOINS D'ACCOMPAGNEMENT DE GROUPES OU DE CIRCUITS TOURISTIQUES (POSTES ACTUELLEMENT DISPONIBLES)

**RÉSUMÉ DES TÂCHES**  
 Accompagner les groupes de touristes tout au long de leur séjour à Hull. Commenter les différents sites d'attraction, le tour de ville selon les forfaits choisis.

**QUALIFICATIONS ET EXIGENCES**

- Avoir de l'expérience pertinente reliée à l'accompagnement de groupe, à l'accueil touristique ou au domaine de l'animation.
- Être en mesure de communiquer aisément en français et en anglais.
- Posséder une connaissance et/ou intérêt marqué pour l'histoire de la Ville, la culture et l'identité hulloise (niveau de connaissance évalué dans le processus de sélection).
- Pouvoir s'exprimer aisément en public.
- Une priorité sera accordée aux résidents de la ville de Hull.

**SALAIRE**  
 10,75 \$ l'heure. (pourboire en sus)

**HORAIRE DE TRAVAIL**  
 L'horaire de travail est déterminé en fonction des demandes des groupes touristiques (poste sur appel)

**DISPONIBILITÉ**  
 - Être en mesure de rencontrer les exigences du poste (semaines et/ou fins de semaine)

**INSCRIPTION**  
 Les personnes intéressées à s'inscrire pourront se présenter au Service des ressources humaines afin de prendre connaissance des modalités d'application et de compléter un formulaire à cet effet, du lundi au vendredi, entre 8 h 30 et 12 h 00 et de 13 h 30 à 16 h 00. Pour plus d'informations, vous pouvez communiquer avec Mme Linda Desjardins au numéro 595-8014.

Concours: 92-06

### LA VILLE DE HULL DÉSIRE ÉTABLIR UNE LISTE D'ADMISSIBILITÉ

COORDONNATEUR DES ACTIVITÉS PALAIS DES CONGRÈS ET MAISON DU CITOYEN (Homme ou Femme)

**RÉSUMÉ DES TÂCHES**  
 Coordonner certaines activités au palais des Congrès et à la maison du Citoyen; fournir aux usagers le matériel requis voir au confort de la clientèle; recevoir les plaintes et voir à les régler; fournir les renseignements aux clients; surveiller l'aménagement et le démontage des salles et coordonner à l'occasion le travail d'employés.

**QUALIFICATIONS ET EXIGENCES**

- Détenir un diplôme de fin d'études de niveau secondaire V.
- Être en mesure de communiquer aisément en français et en anglais.
- Avoir de l'expérience pertinente au niveau hôtelier ou dans des tâches similaires auprès du public.
- Être résident de la ville de Hull.

**HORAIRE DE TRAVAIL**  
 Environ 60 heures par mois; le jour, le soir et les fins de semaine, selon un horaire établi.

**SALAIRE**  
 11,34 \$ / l'heure.

**INSCRIPTION**  
 Les personnes intéressées à cette fonction devront obtenir leur formulaire de demande d'emploi à l'adresse mentionnée ci-dessus et le retourner dûment complété au même endroit avant 16 h 00 le 6 mars 1992.

Concours: 92-47

### SECRETARIE II

Cabinet de Maire (Homme ou Femme)

**RÉSUMÉ DES TÂCHES**  
 S'acquitter des fonctions de secrétariat auprès du Directeur du Cabinet de Maire. Prendre de la dictée sous forme de notes sténographiques et/ou prise de notes et effectuer la transcription de correspondance, de textes dictés, manuscrits et/ou enregistrés, impliquant l'utilisation d'une terminologie spécialisée; synthétiser des informations; rédiger des projets de réponse à la correspondance; organiser et préparer le matériel pour les rencontres; filtrer les appels téléphoniques; recevoir et renseigner les visiteurs; tenir à jour des systèmes de contrôle, de références, l'agenda; rechercher et/ou colliger des renseignements pour fin de rapports spécialisés. Le travail s'accomplit sous la surveillance du Directeur du Cabinet de Maire.

**QUALIFICATIONS ET EXIGENCES**

- Détenir un diplôme ou une attestation de fin d'études de niveau secondaire V, de préférence avec option appropriée (secrétaire de services) ou toute formation équivalente.
- Avoir un minimum de cinq (5) années d'expérience dans des tâches de secrétariat comportant du traitement de textes, de la sténographie et/ou prise de notes. Une formation académique supérieure pertinente pourra suppléer à une partie de l'expérience requise.
- Posséder une excellente connaissance de la langue française (oral et écrit) et être en mesure de communiquer aisément dans la langue anglaise (oral et écrit).
- Réussir les examens de qualification.

À noter: Une priorité sera accordée aux candidats ayant une habileté à utiliser la sténographie et résident dans la ville de Hull.

**SALAIRE**  
 De 25 254,00\$ à 31 063,00\$ par année (salaire sous révision).

**INSCRIPTION**  
 Les personnes intéressées à cette fonction devront faire parvenir leur curriculum vitae au Service des ressources humaines, avant 16 h 00 le 6 mars 1992.

**NOUS SOUSCRIVONS AU PRINCIPE DE L'ÉGALITÉ DES CHANCES DANS L'EMPLOI**

Ville de Hull - Service des ressources humaines  
 25, rue Laurier, 3<sup>e</sup> étage, Hull (Québec) J8X 4C8

## La Ville presse le fédéral à installer une barrière de sécurité au passage à niveau de la rue Montclair!

Si en 1989 des études démontraient que plus de 25 000 véhicules par jour traversaient le passage à niveau de la rue Montclair et justifiaient l'installation d'une barrière de sécurité à cet endroit, aujourd'hui on compte plus de 27 000 véhicules quotidiennement et le nombre de passage de trains triplera cet été.

Par Solange Bellemare

Selon la conseillère municipale du quartier Wright, Christiane Gourde-Bureau il est grand temps qu'on mette les cartes sur tables. « Cela fait assez longtemps que ça traîne, j'aimerais bien que Transports Canada nous dise où nous sommes situés sur sa liste de priorités. Je crois que l'installation d'une barrière de sécurité est d'autant plus justifiée aujourd'hui qu'il y a trois ans. L'achalandage sur la rue

Montclair est passé de 25 000 à plus de 27 000 véhicules par jours, il ne faut pas se baser sur le nombre d'accident mais sur l'achalandage des lieux! » de s'exprimer Mme Gourde-Bureau.

Actuellement seulement deux passages de trains sont observés à cette intersection. Quant à la venue du petit train touristique, il devrait y faire trois allers-retours par jour et ce dès cet été.

Selon la conseillère de Wright ce que veut la Ville de Hull est très raisonnable « C'est une demande de moindre mesure!

En Ontario les villes ne demandent pas des barrières de sécurité, elles demandent systématiquement des viaducs et on leur accorde! Elles préfèrent les viaducs parce que c'est plus intéressants au point de vue architectural mais cela coûte beaucoup plus chers que nos barrières de sécurité! Alors pourquoi on tarde à accéder à notre demande qui est des plus raisonnables! »

*Imprimerie Multiple*  
117<sup>e</sup> Principale  
Gatineau, Québec  
J8T 4Y6

**PROMOTION DE FÉVRIER**  
Avec une commande de 100\$  
et plus, vous obtenez 50  
bloc-notes personnalisés GRATUITS

**NOS SERVICES**

- Imprimerie commerciale
- Faire-part
- Création de logos (typesetting)
- Formules d'affaires, etc...

Tél.: 827-1895

**COMPTOIR**  
**ST-VINCENT DE PAUL DE HULL**  
**102 EDDY, HULL**

**75% DE RABAIS**

sur vêtements d'hiver

**50% DE RABAIS**

sur les divans

28 - 29 FÉVRIER et 2 MARS '92

## CHOISISSEZ VOTRE DESTIN.

# À la retraite, vivrez-vous d'amour et d'eau fraîche?

## INTERPRÉTATION

### 0 à 2 points

Attention, vous risquez d'être déçu au moment de la retraite, car vous ne pourrez maintenir votre qualité de vie actuelle.

Rencontrez un conseiller de votre caisse Desjardins, avant qu'il ne soit trop tard!

### 3 à 5 points

Votre avenir demeure incertain, vous avez besoin de quelques conseils pour mieux planifier votre retraite.

N'hésitez pas à rencontrer un conseiller de votre caisse Desjardins.

### 6 et 7 points

Bravo! Vous avez été bien conseillé et vous êtes sur la bonne voie. Continuez de faire affaire avec votre conseiller de la Caisse Desjardins. De cette façon, vous serez toujours bien informé sur les meilleurs moyens de choisir votre destin.

## \* HEURES D'OUVERTURE PROLONGÉES\* PROFITEZ DE NOS CONSEILS

MERCREDI 26 FÉVRIER JUSQU'À 20 H 00

JEUDI 27 FÉVRIER JUSQU'À 20 H 00

VENDREDI 28 FÉVRIER JUSQU'À 20 H 00

SAMEDI 29 FÉVRIER DE 9 H 30 À 16 H 00

- Caisse populaire de Hull
- Caisse populaire de l'Île
- Caisse populaire Sacré-Coeur de Hull
- Caisse populaire St-Joseph de Hull
- Caisse populaire St-Jean Bosco
- Caisse populaire St-Raymond de Hull

**LES REER**  
PERSONNALISÉS  
DESJARDINS

- Caisse populaire Gatineau
- Caisse populaire Pte-Gatineau
- Caisse populaire St-René Goupil
- Caisse populaire Ste-Rose de Lima
- Caisse populaire Masham
- Caisse populaire Val-des-Monts



**Desjardins**

L'incroyable force de la coopération.



### SUPER SPECIAL

Permanente spirale

\$60.00 à \$80.00

PERMANENTE PC 2000

AVEC ORDINATEUR

SPECIAL \$40.00 REG.: \$45.00



NOUVEAU: RALLONGE DE CHEVEUX (hair extension)

**Salon**

Les spécialistes de la permanente

61, rue Eddy, Hull  
777-2853

**Blue Doll**

# CONFÉRENCE

Venez rencontrer Lise Bourbeau

la célèbre auteure des livres  
«ÉCOUTE TON CORPS»  
et «QUI ES-TU?»

## Développer La Confiance En Soi

QUAND: Vendredi 6 mars à 19h30

OÙ: HULL - Palais des Congrès  
200 Promade du Portage, Hull.

ENTRÉE: sur présentation du billet

INFO: 1-800-361-3834 (sans frais d'interurbain)

**PROCUREZ-VOUS vos billets GRATUITS aux endroits suivants:**

- La boîte à grain  
129 boul. St-Joseph, Hull, tél.: 771-3000
- La Mère-Nature — 920 boul. Maloney Ouest, Gatineau, tél.: 561-5036
- Le Grand Blé — 206 rue Main, Ottawa, tél.: (613) 235-7580
- Librairie Au Point — 210 Ch. d'Aylmer, Aylmer, tél.: 684-6743



**NOUVEAU  
À  
GATINEAU**

*Les Concepts Signature*

vous offre une série de produits de  
"MOYEN ET HAUT DE GAMME"  
ainsi qu'un service personnalisé



Nous sommes  
dépositaire des  
produits Luxorama

• Mélamine • Stratifié • Chêne  
• Merisier • Laqué

ESTIMATION GRATUITE à domicile  
400 Maloney Est, (suite 303)  
**663-1688**

ÉCONOMISEZ

**50%**

SUR TOUS NOS  
PRODUITS

# Journée d'impro de la caisse St-Joseph

CANADA  
PROVINCE DE QUÉBEC  
DISTRICT DE HULL  
No: 92-285

COUR MUNICIPALE

Présent:  
Lucie Poulin, greffière

VILLE DE HULL  
Partie demanderesse,

-vs-  
**DANIEL BARDIER**  
Partie défenderesse,

ASSIGNATION

ORDRE est donné à DANIEL BARDIER de comparaître au greffe de cette cour située au 25 rue Laurier, 6ième étage, Maison du Citoyen, Hull, Québec dans les trente (30) jours de la date de la publication du présent avis dans le journal "Le Régional de l'Outaouais".

Une copie du bref et de la déclaration a été remise au greffe à l'intention de DANIEL BARDIER.

Lieu: Hull, Québec  
Date: Le 17 Février 1992

Lucie Poulin,  
Greffière



Les étoiles de la journée d'improvisation de la caisse St-Joseph.



Improvisation costumée sous le thème: «Moé pas trouver ton REER drôle» avec Luc Froment et Francine Lalonde.



**OUTAOUAIS**

2 ième Édition

**5 au 8  
mars 1992**

Palais des Congrès  
de Hull  
Salle Outaouais

*Être en santé, c'est aussi savoir*

Conférences, ateliers, dégustations,  
**GRATUITS**

Admission générale: 6.00\$

Étudiants, 55 ans et plus: 4.00\$

Enfants moins de 5 ans: **gratuit**

**LES FEMMES ENCEINTES entrent gratuitement**

VENEZ CHERCHER VOTRE AGENDA GRATUIT,  
VOUS POURRIEZ GAGNER UN VOYAGE-SANTÉ  
EN AUTRICHE (2 PERS.), VALEURS 6,000\$

Inf.: (819) 772-4075

LISEZ LE DIMANCHE/OUTAOUAIS DU 1er MARS 1992



**C'est la première  
fois que je vois ça...**



C'est un columbarium! La crémation devient de plus en plus populaire et la Coopérative funéraire de l'Outaouais s'est dotée d'un endroit des plus appropriés pour conserver les cendres des personnes qui ont choisi l'incinération.

La famille et les proches peuvent venir ici pour se recueillir auprès du défunt au lieu d'aller au cimetière.

Pour en savoir davantage demande à rencontrer monsieur Bernard Laverdure, il se fera un plaisir de répondre à toutes tes questions.



Coopérative funéraire  
de l'Outaouais

...pour vous simplifier la vie!

Gatineau : 664, boul. Maloney Est Hull : 11, rue Ste-Bernadette

**Téléphone : (819) 778-2425**

*Passionnement Mikes!*



**SPÉCIAL PIZZA EXTRA LARGE toute garnie SEULEMENT**

**12<sup>99</sup>**

• Offre valable sur présentation de ce bon jusqu'au 12 avril 1992 au comptoir, en salle à manger et pour les commandes de livraison  
• Ne peut être combinée avec aucun autre bon ou offre promotionnelle.

• Aucune substitution d'ingrédients.  
**470, boul. St-Joseph, Hull**  
**777-94-44**

**IMPORTANT:** Mentionnez cette offre et le numéro du bon lors de la commande

**N° DU BON : 250**

**HOCKEY MINEUR DE HULL ÉDITION 91-92**

Réalisé par Yvon Matte



**MAHG IV**

Rangée avant: Gabriel Charron, Jason Guitard, Jean-François Philipps, Sébastien Gauvreau, Patrick St-Amour. 2e rangée de g. à d.: Éric Beaudry, Gabriel Normand, Stephan Gervais (C), Yann Richer-Hamelin, Maxime Bergeron, Joey Verner, Ira Froimovitch. Rangée arrière - Parents-bénévoles: Roch Normand, Richard Beaudry, Robert Guitard, Laurier Boily.



**MAHG IV**

Rangée avant: Christian Emery, Nicholas Bélanger, Nicholas Losier, Guillaume Geoffroy, Mikolaj Carrière. 2e rangée de g. à d.: Patrick Richer, Pascal Brazeau, François Boily, Serge Côté, Martin Chartrand. Rangée arrière - Parents bénévoles: Gilles Morissette, Richard Beaudry, Marius Losier, Laurier Boily.



**MAHG IV**

Rangée avant: Eddie Hoszko, Bruno Marchand, Benoît Joseph, Pierre Luc Meilleur, Martin Masson. 2e rangée de g. à d.: Pascal Lafontaine, Simon Beaudoin, Jonathan Morisset, Denis Sabourin, Martin Prud'homme. Rangée arrière: Alain Marchand, Normand Laplante, Michel Joseph.



**MAHG IV**

Rangée avant: Gaël Bachand-Morin, Jason Mayer, Joel Turcotte, Andrew Taschereau, Dominique Tardif. 2e rangée de g. à d.: Martin Labelle, Patrick Laplante, Martin Laviguer, Daniel Ryan, Todd Paul. Rangée arrière: Gilles Morisset, Luc Meilleur, Normand Laplante, Marius Losier.



**MAHG V**

Rangée avant: Pier-Luc Boutin, Éric Lauriault, Normand Lauzon, Gabriel Normand, Manuel Chrétien. 2e rangée de g. à d.: Mathieu Carrière, Pascal Chénier, Marc-Antoine Yelle, Martin Bédard, Philippe Mousseau, Émayer Asselin, Marc-André Gervais, Philippe-André Bonneau. Rangée arrière: Roch Normand, André Fournier, Pierre Mousseau, Pierre Bédard, Michel Yelle.



**MAHG V**

Rangée avant: Sylvain Payer, Martin Pélou, Jason Paquette, Adam Huneault, Steve Dacosta. 2e rangée de g. à d.: Sylvain Nault, Grégoire Bonneau-Fortier, Sébastien Rivest, Kevin Lessard, Christian Soucy, Adam Naubert, Jean-Luc Fournier, Luc Gravelle, Jérôme Lupien. Rangée arrière: Claude Lupien, Pierre Bédard, Gilles Payer, Dave Dove.



**MAHG I**

Rangée avant: Alexandre Veillette, Joël Bériault, Maxime Tardif, Martine Leduc, Alex Taschereau, Martin Leblanc. 2e rangée de g. à d.: Benoît Desloges, Patrick Gagnon, Jonathan Marcoux, Jonathan Renaud, Justin Saint-Onge, Marc-André Guénette, Rock Pin, Alain Dion. Rangée arrière - Parents bénévoles: Michel Renaud, Richard Veillette, Monique Duval, Francine Bériault, Mario Bériault.



**MAHG IV**

Rangée avant: Patrick Bailey, Mathieu Croisettière, Nicholas Duplain, Maxime Chrétien, Benoît Piché, Jean-Michel Morissette. 2e rangée de g. à d.: Alexandre Dupont, François-Simon T. Poirier, Mathieu Ivanescu, Carl Pelletier, Jesse Darren Roy, Julien Brazeau, Jean-François Sousa. Rangée arrière - Parents bénévoles: Johanne Guoin, Yves Canuel, Chantal Croisettière.



**MAHG I**

Rangée avant: Jean-Michel Prévost, Danny Waddell Blais, Yan Pelletier, Charles-Antoine Desjardins, François-Ludovic Sincennes, Marc David, Lebel Racine. 2e rangée de g. à d.: Shawn Tanguay, Ghislain Nault, Justin Courchesne, Jonathan Sandor, Jonathan Diotte, André Guenette, Xavier Coulombe-Murray. Rangée arrière - Parents bénévoles: Ghislain Veilleux, Michel Renaud, Diane Waddell.



**VILLAGE PLACE CARTIER**

425, boul. St-Joseph  
Hull, Qc. J8Y 3Z8

**778-3855**

**SPÉCIALITÉ: CARTES SPORTIVES**  
(Hockey - Baseball - Football - Basketball)

- VÊTEMENTS SPORTIFS (Vente en gros aux équipes)
- VÊTEMENTS LICENCIÉS

**NOUVEAU LOCAL dans quelques semaines. C'est à voir !**



### Mongeon Réservoir à Essence RENU Enr.

Nous faisons les pannes à l'huile  
Nous vendons des réservoirs à essence neufs  
\* Estimation gratuite - Garantie à vie \*

625, boul. St-René Est  
Gatineau (Qc) J8P 1T2  
(819) 643-1247

85, rue Crémazie, Hull  
(Qc) J8Y 3P2  
(819) 778-2858



### J.D.W. Mongeon Radiateurs

Neufs - Réparation - Industriel  
Nous vendons des condenseurs  
\* Estimation gratuite \*

625, boul. St-René Est  
Gatineau (Qc) J8P 1T2  
(819) 643-1247

85, rue Crémazie, Hull  
(Qc) J8Y 3P2  
(819) 778-2858



Bernard Duguay

# DUGUAY SPORTS



Paul Chartrand

400, BOUL. ALEXANDRE-TACHÉ, HULL

771-3512



Réalisé par  
YVON MATTE

## HOCKEY MINEUR DE HULL ÉDITION 91-92

Réalisé par  
YVON MATTE



#### CITOYENS PEE WEE AA MAJOR

Rangée avant: Luc Mercier, Jean Decelle (A.E.), Stéphane Newberry (A.C.), Brian Cushman (E.C.), Sylvain Ladouceur (C), Michel Périard (G.), Patrick Grandmaitre (A.C.), Marc Lafontaine (A.E.), Marc Bouliane. Rangée arrière de g. à d.: Brent Côté, George Swallow, Marc Bélanger, J.-Fr. Campeau, Marc Lecavalier, David Charron, J.-S. Millette, Eric Vaillant, Rémi Charron. Absent: Stéphane Beaulieu, David Husky.



#### CITOYENS ATOME BB

Rangée avant: Jonathan Labelle, Eric Labelle, Guy Labelle (G), Jean-François Buteau, Jean-Pierre Charlebois (E.C.), Chad Peck, Jean-François Cabana. Rangée 2 de g. à d.: Philippe Lacasse, Marc-André Gosselin, Brad Fleury, Mathieu Desjardins, Mathieu Dunn, Martin Fleurent, Paul Gougeon, Antoine Sincennes, Jonathan Gendron, Brant Maurice, Sébastien Laramée. Rangée arrière de g. à d.: Daniel Labelle (S), Nollin Buteau (A.E.), Marcel Provost (A.E.).



#### AIGLES BANTAM C

Rangée avant de g. à d.: Martin Légaré, Martin Chartrand, Serge Pilon (E.C.), Martin Roy (C), Justin Dubuc (G), Stéphane Clairmont, Jean-François Monfils. Rangée arrière de g. à d.: Simon Danis, Martin Roy, Pascal Potvin, Stéphane Fleury, Mathieu Desjardins, Mathieu Dunn, Martin Fleurent, Paul Gougeon, Antoine Sincennes, Jonathan Gendron, Brant Maurice, Sébastien Laramée. Rangée arrière de g. à d.: Daniel Labelle (S), Nollin Buteau (A.E.), Marcel Provost (A.E.).



#### CONSEIL D'ADMINISTRATION DU HOCKEY MINEUR DE HULL

Rangée avant: Sylvain Major (2e V-P), Marc Reinhardt (président), William Parry (1er V-P). Rangée arrière de g. à d.: Denise Diné (trésorière), Suzanne Charlebois (secrétaire), Adèle Huet (resp. services des loisirs de Hull).



#### LES ÉPÉVIERIS MIDGET C

Rangée avant: Stéphane Desjardins, Mathieu Crain, Rodrigue Guibord (E), Martin Lepage (C), Raymond Corriveau (G), Pascal Leblanc, Jason Gordon. Rangée arrière de g. à d.: Martin Legault, Daniel Smith, Nicholas Landry, Pascal Bouthier, Patrick Imbeau, Benoit Veilleux, Patrick Turcotte.



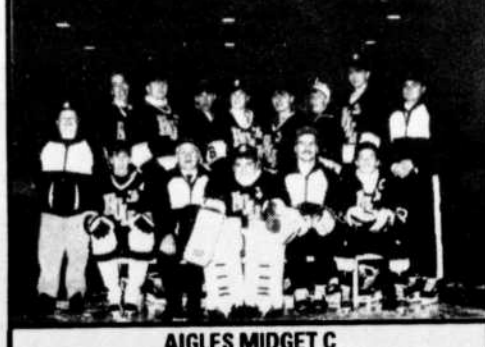
#### CITOYENS DE HULL ATOME B

Rangée avant: Cedrick O'Brien, Jean-François Lalonde, Jean-Clément Paris (E.C.), Benoit Mette, J.-François Canuel (E.A.), Pascal Chénier, Martin Surprenant. 2e rangée de g. à d.: Damien Longpré, Mario Brisebois, Stéphane Beauchamps, Mathieu Vaillant, Daniel Martial, Xavier Landry, Jasmijn, Camuel, Patrick Moiré. Rangée arrière: Andrée Vaillant (G.A.), Jacques Surprenant (E.A.), Lyne Morin (G).



#### CITOYENS DE HULL MIDGET CC

Rangée avant: Bryan Greene, Steve Pavan, Denis Thérien (G), Steve Côté, Jean-Paul Hamel (E.C.), Justin Lafontaine, Patrick Beauchamp. Rangée arrière de g. à d.: Ray Maloney (A.C.), Derrick Fleury, Luc Tremblay, Pierre Simard, Joël Gay, Shaun Derraugh, Albert Vultao, Martin Gagnon, Yan Fic, Jocelyn Rouleau, Eric Blage, Fabien Nadon, Stéphane Hamel (A.E.).



#### AIGLES MIDGET C

Rangée avant: Martin Denis, Gaston Roussel (G), Marc-André Dorion, Simon Lefleur (E), Yves prud'homme. Rangée arrière de g. à d.: Guy Roussel (préposé équipe), Benoit Patry, Martin Bélisle, Patrick Masson, Martin Roussel, Jean-Yves Masson, Eric Masson, Rock Bertrand, Luc Thérien (A.E.).



#### CITOYENS MIDGET AA

Rangée avant: Yan Faubert, Ken Saumure, Jean Prud'homme, Michel Mongeon, Guy Gauthier, Pascal Grandchamp, Benoit Lafrenière. Rangée 2 de g. à d.: Michel Forget, Shaune Stevenson, Christian Lemay, Marc Bastien, Stéphane Bertrand, Michel Blondin, Marc Blon, Joël Simard, Jonathan Mougout-Gauthier, Ernest Pernier. Rangée arrière de g. à d.: Simon Veilleux, Daniel Paquette, Frédéric Morais, Martin Fortin, Christian Pernier, Martin Gauthier, Steve Lauzon, Dominic Danis.



#### FAUCONS ATOME C

Rangée avant: Shawn Janois, Eric Croisetière, Pierre Croisetière (E.C.), Philippe Duquette, Paul Lefebvre (G), Maxime Lefebvre, Steve, Murray, Rangée arrière de g. à d.: Antoine Desilets, David Giroux, Richard Sarazin (ASS), Eric Auger, Jocelyn Comptois, Christian Pilon, Justin Marquis, Pierre Perron, Nicholas Kalif, Tyler Honeywell, Alain Stubbs. Absent: Tim McConnell, Marc-André Lahaye.



#### CITOYENS PEE-WEE B

Rangée avant: Benoit Gélinas, Benoit Charron, Danny Frigon, Scott A. Smith, Mathieu Maurice. Rangée 2 de g. à d.: Pierre Bertrand (E), Michel Binet, Steve Léonard, Eric Decelles, Joshua McConal, Michel Pouliot (E). Rangée arrière de g. à d.: Étienne Bergeron, Yannick Carpenter, Julien Emard, Jean-Philippe Antille, Jean-François Bertrand, Sébastien Blain.



#### ÉPÉVIERIS PEE-WEE C

Rangée avant: Nicolas Sigouin, Jérémy Payne, Christian Chastigny, René-Paul Berthiaume, Emmanuel Tremblay. Rangée 2 de g. à d.: Stéphane Rivet (E.C.), Steve Comeau, Gino Gendron, Serge Fortin, François Maréchal, Yan Bellavance, John Yves Delbeau (A.E.), Michel Tremblay (G). Rangée arrière de g. à d.: Félix Medeiros, Pascal Gauvreau, François Gauvreau, Joshua Lima, Yanick Poirier, Dominic Fortin.



#### ÉPÉVIERIS DE HULL ATOME C

Rangée avant: Louis Moffat, Martin Charlebois, Marc-André Deschamps, Benoit Chartrand, Israël Bouliane. Rangée 2 de g. à d.: Guy Roussel, Makhtar Albarie, Richard Desjardins, Marc-André St-Amour, Patrick Collins, Marc-André Moiré, Benoit Chaussé. Rangée de g. à d.: Gaston Roussel (soigneur), Pierre Lafrenière (A.C.), Richard Racette (C), Denis Chaussé (A.C.).



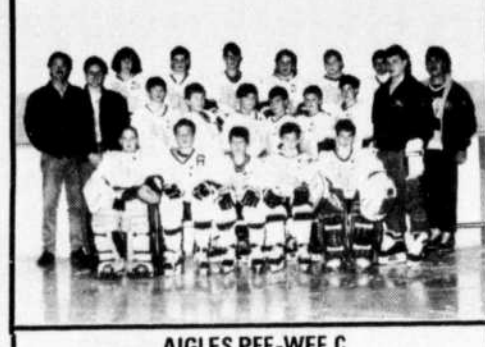
#### LES SABRES DE HULL ATOME B

Rangée avant: Jérôme Marchand, Normand Carle, Martin Pichard, Jean-François Fortin, Sébastien Lanoue. Rangée 2 de g. à d.: Martin Dupont, Marc-André Patry, Philippe Prud'homme, Vincent Bergeron, Bruno Paradis, Carl Paquette, Jean-Paul Sabourin, Manuel Terrada, Christian Villeneuve, Marc-Antoine Clavelle, Guy-Olivier Mauzeroll. Rangée arrière de g. à d.: Serge Prud'homme, René Dupont, Absent: Benoit Boucher. Entraîneurs absents: Pierre Villeneuve, François Pichard.



#### CITOYENS DE HULL PEE-WEE CC

Rangée avant: Jeff Lauzon, Steve Leblanc, Patrick Labonté, Marc Béro, François Guindon. Rangée 2 de g. à d.: Henri Diné (E), Sébastien Guenet, Liam Gauthier, Patrick Poirier, Sébastien Deschamps, Martin Saurette, Martin Marzil, Guy Godmaire (E), Eric Beauchamp (S). Rangée arrière de g. à d.: Philippe Dagenais, Simon Couture, Eric Leblanc, Dominic Leblanc, Sébastien Proulx (E). Absents: Denis Martin, Robert Trahan, Claude Bastien.



#### AIGLES PEE-WEE C

Rangée avant: Pascal Lacroix, Bruno Leblanc, Benoit Carle, Eric Gauthier, Daniel Viau. Rangée 2 de g. à d.: Denis Bourdage, Claude Poulin, Francis Vilandré, Richard Rémillard, Marc Poitras, Jean-François Bertrand, Marc Angers, André Murray, Yves Gauvreau, Gino Gauvreau. Rangée arrière de g. à d.: Karine Bordeleau, Daniel Landry, Steve Lapointe, Steve Léonard, Cédric Bourdage, Patrick Lacroix. Absent: Mathieu Larnière.



#### FAUCONS PEE-WEE C

Rangée avant: Mathieu Paquette, Michel Drouin, Stéphane Sabourin, Patrick Milot, Jason Hubert. 2e rangée de g. à d.: Jean-Maxime Tremblay, Benoit Poliquin, Christian Lauzon, Sébastien Rochon, Patrick Turnbull, Léoandre Phipin, Roch Paquette, Mathieu Albert. Rangée arrière: Michel Haspect (E.A.), Gary Druzin (G), Michel Tremblay (P.A.B.). Absents: Patrick Lance, Jean-Charles Roy, Brent Taylor, Raymond Hubert (E.R.).



#### CITOYENS DE HULL BANTAM CC

Rangée avant: Eric Joyal, Bob Monfils (C), Yannick Thompson, Christian Charlebois, Luc Dumouchel, Eric E. Burne (E), Luc Cyr. Rangée 2 de g. à d.: Pascal Grandchamp (E), Adam Ratt, Glen Wadden, Michel Demers, Martin Jolicoeur, Alain Leroux, Sylvain Sauvé, Eric Poirier. Rangée arrière de g. à d.: Pascal Leroux, Marc-André Lanthier, Stéphane Monfils, Mario Berthiaume, Dave Côté, Martin Lanoue, Parick Beauriant.



#### COUGAR ATOME C

Rangée avant: Sébastien Emery, Dominic Ouellette, Dominic Bériault, Martin Vigeant, Mélanie L. Bordeleau. Rangée 2 de g. à d.: Jérémie Albert, Simon Côté, Pascal Morrissette, Félix Leblanc, Stéphane Lesvesque, Frédéric Lalouelle, Christian Picknell. Rangée arrière de g. à d.: Luc Guinette, Marc Gauthier, Sylvie Lafrenière. Absents: Alexandre Saumure, Donald Gauthier (A.E.), Luc Moreau (S).



#### CITOYENS DE HULL BANTAM B

Rangée avant: Martin Joyal, Michel Dagenais (A.E.), Luc Danis, Brian Holland (E.C.), Luc Lacombe, Phil Guerin (G), David Carle, Mike Holland (A.E.), François Renaud. 2e rangée de g. à d.: Martin Leblanc, Étienne Diné, Philippe Leblanc, Luc St-Pierre, Steven Guerin, Michel Simard, Christian Beaulé, Frank Restagno, Eric Ouellette.



#### LES CITOYENS 'HULL VOLANT' ATOME AA

Rangée avant: Jason Pieschne, Yves Canuel (E.G.B.), Jean-Kristoff Bertrand (A.), Ron Dallaire (G.A.), Francis Canuel (C), Monique St-Laurent (S.), Marc Dallaire (A.), Wayne Bell (E.A.), Daniel Carrier. 2e rangée de g. à d.: Patrick Philion (S.A.), Philippe Sabourin, Marc-André Gagné, Joël Cardinal, Bruno Lerrine, Daniel Veilleux, Gerry McNamee, Jean-Sébastien Gagné, Pascal Nault, Benoit Racine. Absents: Jocelyn Nault (E.C.), Michel Philion (G.).



#### LES PANTHÈRES ATOME CC

Rangée avant: Alexis-Néron Coutu, Tasha Laplante, Marc Gravel, Frédéric Audet, Eric Sousa. 2e rangée de g. à d.: Jean Sousa (A.E.), Carl Paquette, Christopher Swallow, Placide Swiderski, Jonathan Wood, Réjean Audet (E.). Absents: Eric Moynour, Patrick Lapointe, Sylvain Lacoursière, Benoit Carboneau.



#### LES AIGLES DE HULL ATOME C

Rangée avant: Philippe Waters, Geneviève Guay, Michael Pieschke, Marc-Antoine Clavel, Timmy Lamarche. Rangée arrière: Marc St-Georges, Dominic Deschatelets, Félix Labroque, Alexandre Emond, Ian Villeneuve, Mathieu Villeneuve, Lee Downey, Alexandre Brazeau, Louise Emond. Absents: Richard Rock, assistant-entraîneur.



#### CITOYENS DE HULL BANTAM 'AA'

Rangée avant: Luc Cyr, Jacques Duguaysoigneur, Shane Peck, Ovia Gobeil, gérant, Eric Lamontagne, Allan Simard, entraîneur, Julien Gervais, Marc Huneault, ass-entraîneur, Carl Duguay. Deuxième rangée, de gauche à droite: Sébastien Gauthier, Mario Gauthier, David Gobeil, Martin Peterson, Marc Blouin, Benoit Rozon, Yan Larouche, Christian Rioux, Philippe Larocque, Victor Ferreira, Cory Lusk.

DU NOUVEAU DANS L'OUTAOUAIS

## LOCATION PRÉBOUR

84 Jean-Proulx, Hull

# 778-6261

### POUR TOUS GENRES DE RÉCEPTION - PETITES ou GRANDES

- Tables et chaises
- Nappes et accessoires
- Vaisselle
- Coutellerie
- Verrerie
- Équipement de bar
- Équipement de service
- Équipement de cuisine
- Etc., etc.

OFFRE SPÉCIALE DE LANCEMENT

SERVICE DE TABLE

# 295\$

le couvert  
minimum 12 items de vaisselle, coutellerie et verrerie

ÉGALEMENT DISPONIBLE EN MAGASIN:  
Ligne complète d'articles jetables, tels que: nappes, serviettes, assiettes, coutellerie, verres, etc.

Location de tentes et marquises, dimensions: 10' x 10' - 20' x 20' - 20' x 40' - 20' x 60'

Ville de Hull

## Chapeau au dynamisme, de l'enthousiasme et à l'esprit d'équipe

### de ces jeunes qui font l'EXCELLENCE du HOCKEY MINEUR à HULL!

# Entre ciel et terre: l'aigle Marie-Nicole Lamoureux!

Une ascension vers le ciel, voilà comment décrire ce que propose Marie-Nicole Lamoureux dans «Femme verticale», son premier spectacle de

danse-trapèze!

par Nathalie Bakara

Ayant développé sa propre technique de danse

aérienne, la danseuse chorégraphe indépendante d'Aylmer est aussi agile au sol que dans les airs.

Comme un aigle qui déploie ses ailes avec grâce et prestance, elle s'élance dans les airs et, sur son trapèze, donne une toute autre perspective de la danse! Entre ciel et terre, les mouvements sont innovateurs et hyper fluides!

Dans «Femme verticale», l'intensité augmente graduellement. L'aventure commence au sol. Marie-Nicole Lamoureux bouge comme un reptile au son de chants inuit qui font penser à un souffle vital, un cœur qui bat, au sang qui circule dans les veines.

Plus le spectacle avance, plus Marie-Nicole Lamoureux monte haut sur son trapèze, instrument ou plutôt partenaire, qu'elle apprivoise sous les yeux des spectateurs. Dans les airs, au son de musiques célestes,

elle est légère! Elle s'enroule dans son trapèze, se balance, s'y accroche par un pied, une jambe, un bras, se laisse tomber, se rattrape, s'envole presque. Vivre sur un trapèze semble si facile!

Pour «Femme verticale», Marie-Nicole Lamoureux s'est inspirée du totem qui, comme le trapèze en quelque sorte, relie la terre au ciel. Dans cet espace vertical, elle a su traduire une multitude de sensations et ébahir environ deux cents spectateurs qui ont assisté à sa prestation la fin de semaine dernière à la Salle du Conseil de la Maison du Citoyen de Hull. Une partie de ce nouveau spectacle doit être offert à nouveau à la Maison de la Culture de Gatineau ce printemps.

Même si la danseuse chorégraphe indépendante était seule sur scène, nombreux ont été ceux qui ont participé au processus de création de «Femme verti-

cale». Notamment le directeur de l'Académie de danse de l'Outaouais André Laprise qui a agi à titre de répétiteur, de même que Lucie Vigneault et Dominique Saint-Pierre qui ont respectivement donné vie aux inoubliables chants inuit et musiques.



Marie-Nicole Lamoureux

**Lewis & Ducharme**  
*Avocats*  
 Michel Lewis, LL.M.  
 Yves Ducharme  
 Léo Ducharme, c.r., avocat conseil

400 est. boul. Maloney, Suite 204  
 Gatineau, Qc. J8P 1E6  
 Tél.: (819) 663-2457 (819) 663-2458

68 Principale, St-André-Avellin  
 Qc. J0V 1W0  
 Tél.: (819) 983-2769

*Dépositaire des dossiers de Dagenais & Dagenais*

**VOUS CONSTRUISEZ  
OU RÉNOVEZ ?**

PENSEZ

**RÉNOVABEC**  
**595-1899**

PORTES - FENÊTRES - ARMOIRES DE CUISINE  
RÉNOVATION GÉNÉRALE

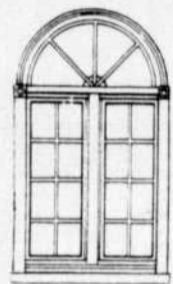
*Vu la grande demande, la vente se poursuivra  
jusqu'au 15 mars 1992*

CARRELAGE GRATUIT

et **40%**

de **RABAIS**

sur liste de prix du  
manufacturier avec  
achat de fenêtre  
P.V.C. de marque  
NORDIK ou  
FARLEY



- Garantie à vie sur P.V.C.
- Installation et taxes en sus



**995\$\***

incluant taxes  
et installation

**PORTE PATIO**

**5 PIEDS**

• Tout P.V.C. blanc

- Garantie à vie sur P.V.C.
- 10 ans sur vitre
- Prix rég.: 1,250\$

**191\$**

toutes taxes  
incluses

**PORTE ACIER**

**32" ou 34"**

modèle B01

- Avec cadre 15/8 et seuil ajustable
- Garantie 5 ans STANLEY
- Livraison et installation en sus

Prix rég.:  
245\$

**RÉNOVATIONS**

- Rénovation majeure (complète)
- Modification aux divisions intérieures
- Réorganisation des pièces
- Nouvelle planification de cuisine et de salle de bains
- Relocalisation des appareils, des rangements et surfaces de travail
- Et beaucoup plus



ARMOIRES  
DE  
CUISINE  
EN CHÊNE,  
MÉLAMINE,  
STRATIFIÉES  
OU  
LAQUÉES

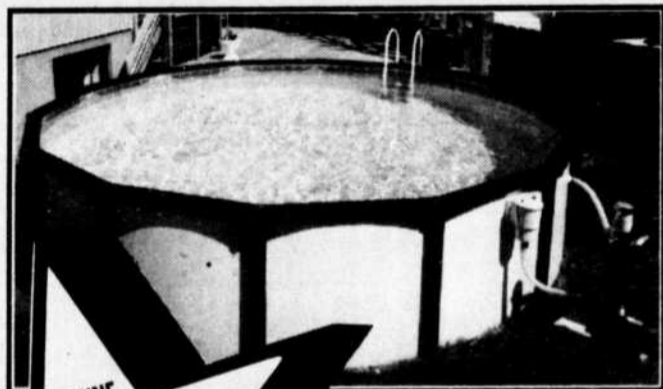
INSTALLATION GRATUITE

\* Valide sur remplacement  
de porte existante

\* Tous spéciaux en vigueur  
jusqu'au 15 mars 1992

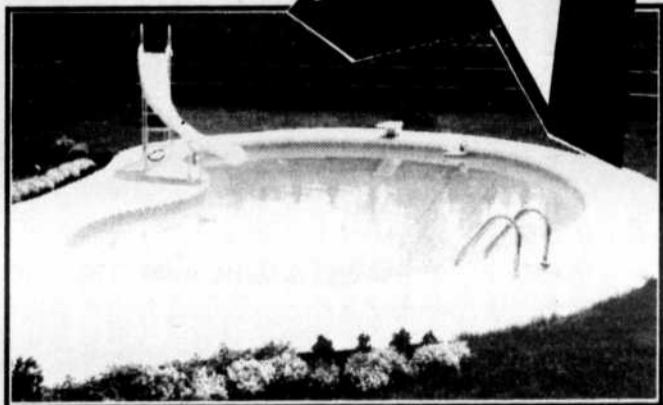
**VENTE!** **DU PRÉSIDENT**

SUR PISCINES • SPAS • ENSEMBLE PATIOS



PISCINE  
HORS-TERRE  
pour aussi peu que  
**\$849**

PAS DE  
PAIEMENT, PAS  
D'INTÉRÊT\* SUR  
TOUTES NOS  
PISCINES  
CREUSÉES  
Jusqu'au sept. '92



\* S.A.C.

**PAS DE  
PAIEMENT,  
PAS  
D'INTÉRÊT\***



**JUSQU'EN  
SEPTEMBRE 1992  
SUR TOUS NOS  
ENSEMBLES  
DE PATIOS\***

**Mermaid**®

• PISCINES • TOURBILLONS • MEUBLE DE PATIO

plus de 27 ans et plus de 27 000 piscines.

LUNDI AU SAMEDI 9 H À 18 H  
 440 MALONEY OUEST  
 GATINEAU  
 643-2574  
 1373 CH. OLGIVIE  
 OTTAWA  
 747-6500  
 7 AVENUE ENTERPRISE  
 NEPEAN  
 727-1345

**RÉNOVABEC**  
RÉNOVATION DOMICILIAIRE  
**SERVICE AVANT TOUT**

*Les meilleurs  
prix sont ici!*

Estimation gratuite

9 AMHERST, LOCAL 104, HULL 595-1899

# IMPÔTS PLUS Enr.

SERVICE INFORMATISÉ

PROMENADES DE L'OUTAOUAIS  
Près de la S.A.Q.

**568-9294**

# Un peu de Denis Blondin!

Avec «Un peu de moi-même», Denis Blondin signe sa onzième pièce pour la troupe de théâtre communautaire Marcalou!

par Nathalie Bakara

«Un peu de moi-même» est la pièce dont je suis le plus fier, raconte Denis Blondin. C'est la plus dramatique que j'ai écrite et je crois finalement que je me situe plus dans cette branche! J'ai mis un peu de moi-même dans cette pièce qui compte plusieurs petits messages et qui se veut le reflet d'une vie de quartier. Et en cela, je me suis fait plaisir car j'adore les vies de quartier!»

Mijotant sa pièce depuis trois ans, le directeur artistique de Marcalou soutient qu'elle «n'a pas été la plus facile à écrire!» Ainsi, dans «Un peu de moi-même» se superposent quatre histoires qui sont «des consé-

quences du passé». Il est question d'amour, de voitures, de Duplessis, de souveraineté, de violence, de présent et de passé, laisse entendre Denis Blondin. «On rit, mais on pleure aussi parce qu'on assiste inévitablement à des déchirures.»

Une quinzaine de comédiens joueront dans «Un peu de moi-même», présenté du jeudi 26 février au dimanche 1er mars à la Salle du Conseil de la Maison du Citoyen de Hull. Deux nouveaux visages feront leur apparition sur scène, soit ceux de Gilbert Bélanger et Nathalie Vigneault. Denis Blondin, qui campe cette fois un rôle dramatique, signe la mise en scène en compagnie de son assistant Richard Houde.

Par ailleurs, Denis Blondin et les membres de la troupe s'appêtent à fêter le cinquième anniversaire d'existence de Marcalou! Ils disent avoir eu un beau cadeau dernièrement puisque «Je me suis payé une dépression», leur défi de dix-huit heures créé il y a trois ans, vient tout juste d'être vendu à une troupe de Joliette qui présentera la pièce cet été!

# CARNET PROFESSIONNEL

## COMPTABLES

**LÉVESQUE MARCHAND**  
WELCH & COMPANY Comptables agréés

HULL 975 boul. St-Joseph, suite 201, J8Z 1W8, 771-7381

GATINEAU 139, boul. de l'Hôpital, J8T 8A3, 568-4234

ASSOCIÉS RÉSIDANTS  
Guy E. Côté, C.A. Daniel Amyotte, C.A.  
Louise Brulé-Sirois, C.A. Claude Boisvert C.A.

CONSEILS  
Jean-Paul Marchand, F.C.A. Jean Dumont, C.A.

## SYNDICS

**Raymond, Chabot, Fafard, Gagnon Inc.**  
Syndic de faillite.

**Gilbert Houle, F.C.G.A. SYNDIC**  
Suzanne Patry, administrateur

15 boul. Gamelin Hull, (Québec) J8Y 6N5 Tél.: (819) 770-9833

144, boul. de l'Hôpital, suite 400 Gatineau (Québec) J8T 7S7 Tél.: (819) 243-5588

## ENCANTEUR

**JEAN TRUDEL**  
LIQUIDATEUR ENCANTEUR  
(10 ans d'expérience)

Tél.: 827-2640

Pageette 239-6812 Fax 827-2885

## AVOCATS

**BEAUDRY, BERTRAND**  
AVOCATS

Michel Beaudry Maison du Citoyen  
Louis Bertrand 25, rue Laurier  
Paul Bertrand Bureau 400  
Monique Bourgon Hull (Québec)  
Pierre McMartin J8X 4C8  
Pierre Dallaire Tél.: (819) 770-4880  
Joseph Chami Télécopieurs  
Colette Sabourin (819) 595-4979  
Johanne Trudel (819) 770-9190  
Marc Lapointe Carrefour des  
Josée De Menezes Affaires  
Darquise Jolicoeur 160 boul. de l'Hôpital  
Caroline Guillemette Bureau 203  
Gatineau (Québec)  
J8T 8J1  
Tél.: (819) 246-2323  
Télécopieur  
(819) 246-1217

## PHARMACIENS

**Jean Lachance**  
PHARMACIEN

**TOUT pour les DIABÉTIQUES**

CLINIQUE MÉDICALE DE L'ÎLE  
15, rue Ste-Bernadette, Hull  
LIVRAISON GRATUITE  
**778-2026**

## DENTISTES

Dr Robert Marleau Dr Claude Hamelin  
Dr P.C. Généreux Dr Johanne Brosseau  
Dr Buu Tran Dr Guy Caron  
Dr Robert Ganske

Francine Larocque, Denturologiste  
**CHIRURGIENS DENTISTES**  
Heures d'affaires: Lun. - Ven. 8h00 à 21h00  
Samedi et Dimanche 9h00 à 17h00 URGENCE

GATINEAU 153 4 GEORGES  
CARRÉ GRÉBER PROMENADE BILODEAU  
365, boul. Gréber DU PORTAGE suite 100  
suite 305 Hull, Québec angle Mont-Bleu  
568-DENT (3368) 777-7092 Hull, Québec  
777-DENT (3368)

## ROGER LAROUCHE PHARMACIEN

164, rue EDDY, HULL 777-5273  
LIVRAISON GRATUITE  
FACILITÉ DE STATIONNEMENT  
Anciennement Pharmacie Picard

## VÉTÉRINAIRES

**Hôpital Vétérinaire de la Gatineau**

Dr. Mark Froimovitch B.Sc., D.V.M.  
Dr. Richard Wojciechowski D.V.M.

À DEUX MINUTES DE HULL  
**827-1665**

## COMPTABLES

**Dr John C. Laurin**  
Chirurgien dentiste

OUVERTURE:  
LUNDI AU VENDREDI: DE JOUR  
LE SOIR ET SAMEDI: URGENCE  
SERVICE DE DENTIERS COMPLET  
Acceptons cartes du Bien-Être et assurances  
256, boul. St-Joseph, Hull 771-1414

## AVOCATS

**PHARAND, BÉLANGER, LEBLANC**  
AVOCATS

Michel Pharand  
Francine R. Pharand- 166, rue Wellington  
Robillard Hull, Québec  
Guy Bélanger J8X 2J4  
Francine Leblanc 771-7781  
Joan Archer Cournoyer  
Mario Morin Télécopieur / Fax  
Danielle Pharand 771-0608


**Hamon, Dufour, Isabelle**  
AVOCATS


François Hamon Pierre Dufour  
Pierre Isabelle Michel Isabelle  
Richard M. Leblanc Monique Cusson  
Marie-Christine Bernier


AVOCAT CONSEIL  
Claude Boulanger  
200 Montcalm bureau 301  
Hull, Québec J8Y 3B5  
TÉL.: (819) 778-1870 FAX: (819) 778-8860


**LETELLIER et ASSOCIÉS**  
AVOCATS

Yves Letellier Raymond Bélec  
David Robinson Jacques Tessier  
Marc Perreault Denis Joanis  
Françoise Boivin Nerio De Candido  
Guy Régimbal Martin Gosselin  
Robert Allard Danièle Ménard  
Yvon Duplessis  
975, boul. St-Joseph, suite 227  
Hull (Québec) J8Z 1WR  
Tél.: 778-7293 - Téléc.: 778-1145

  
CONSEILLER PUBLICITAIRE  
APPELEZ  
**776-1063**

**GILLES LEBLANC** 

  
CONSEILLER PUBLICITAIRE  
APPELEZ  
**776-1063**

**BENOIT PILOTE** 

## Calend'art

LE MERCREDI 26 FÉVRIER

Lancement de livres des Éditions du Vermillon  
«La poésie, art pluriel» de JACQUES FLAMAND, «Triptyque méthodologique pour Frontenac, Théâtre» de JACQUELINE MARTIN et «Le temps volé» de NICOLE CHAMPEAU  
A la Galerie De-la-Salle, à Ottawa  
De 17h00 à 19h00

Les virtuoses du jazz gitan  
Avec BOULOU et ELIOS  
A la Maison du Citoyen de Hull  
A 20h00

DU 26 AU 29 FÉVRIER

PPS Danse  
Prestation multidisciplinaire de PIERRE-PAUL SAVOIE  
A l'Atelier du CNA  
A 20h00  
Info: 755-1111

LE JEUDI 27 FÉVRIER

Concert du Concours CIMF  
Avec le Conservatoire de musique du Québec à Hull  
Au programme: SONAS VALLÉE, JULIE MOUGEOT, JEAN-FRANÇOIS PROULX et VÉRONIQUE DÉSILETS  
Au Conservatoire de musique de Hull  
A 20h00  
Info: 772-3283



## GOLF-O-DOME

## GOLF - O - DOME

en collaboration avec



offrent  
aux 5 premières personnes  
qui présentent le coupon  
ci-dessous  
au bureau du RÉGIONAL  
141, JEAN-PROULX, HULL  
une INVITATION pour une  
demi-heure GRATUITE  
au nouveau GOLF-O-DOME  
du ch. du lac Leamy à Hull  
(offert aux non-membres seulement)

PROMOTION GOLF-O-DOME

Nom: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Téléphone: \_\_\_\_\_

# RESTAURANT FERME ROUGE

Célèbre le 500<sup>e</sup> Anniversaire de l'arrivée de Christophe Colomb en Amérique.  
**VENEZ DÉGUSTER 80 PIEDS DES MEILLEURS FRUITS DE MER À BORD DU BATEAU LE PLUS CÉLÈBRE AU MONDE**

## LA SANTA MARIA

À bord de ce prestigieux navire, vous retrouverez les fruits de mer suivants:

- |  |                               |   |
|--|-------------------------------|---|
| - Comptoir à salades (50 items)                                    | - Moules au vin blanc         | - Huitres panées                              |
| - Homards entiers à la vapeur ou froids (limite de 2 par personne) | - Saumon du Pacifique glacé   | - Crevette panées                             |
| - Crabe des Neiges d'Alaska à la vapeur ou froid                   | - Saumon fumé de l'Atlantique | - Choix de filets de poissons                 |
| - Pétoncles  | - Paëlla                      | - Comptoir à dessert (20 différents desserts) |
| - Cuisses de grenouilles   | - Huitres fumées              | - Comptoir à fromages                         |
| - Crevettes géantes  | - Brochettes de fruits de mer | - Et plusieurs autres délices de la mer       |
| - Huitres de Malpeque fraîches                                     | - Hareng mariné               |   |
|  | - Pieuve marinée              |   |
|  | - Hareng fumé                 |   |

**LE NOUVEAU BUFFET DE FRUITS DE MER À VOLONTÉ À BORD DU SANTA MARIA VOUS EST OFFERT TOUS LES JEUDIS, VENDREDIS ET DIMANCHES POUR SEULEMENT**

# 18.95\$

Sur présentation de ce coupon. Remettre ce coupon à votre serveur(euse) Maximum 4 personnes par coupon

Cette offre se termine le 29 mars 1992

LE NOUVEAU BUFFET DE FRUITS DE MER À VOLONTÉ SERA OFFERT LE SAMEDI AU PRIX RÉGULIER DE 24.95\$

# RESTAURANT FERME ROUGE

Spécialités: Côte de boeuf, bifteck et fruits de mer  
 475 SIÈGES, MUSIQUE, DANSE, SPECTACLES DU JEUDI AU DIMANCHE  
 Venez célébrer votre anniversaire

1957 route 148, Angers entre Gatineau et Masson

Réervations: (819) **986-7013**

Pour commémorer le 500<sup>e</sup> anniversaire de l'arrivée de Christophe Colomb:

# Ferme Rouge aménage une réplique du Santa Maria



C'est à bord du Santa Maria que les clients de Ferme Rouge profitent du célèbre buffet de fruits de mer.

Afin de commémorer le 500<sup>e</sup> anniversaire de l'arrivée de Christophe Colomb en Amérique, le restaurant Ferme Rouge a pris l'initiative de construire une réplique identique, à 505 de la grandeur originale du bateau de Christophe Colomb, le Santa Maria.

par Nicole Dupuis

L'extérieur et les voiles du bateau en question, sont des répliques identi-

ques à ceux du Santa Maria, alors que l'intérieur du bateau a été aménagé de sorte à installer le buffet de fruits de mer à volonté qui fait entre autres la réputation de Ferme Rouge.

Quatre mois ont été consacrés à la construction de ce navire dans un entrepôt de la région. Huit artisans locaux, sous la supervision du maître-artisan, Charles Clément, ont travaillé à l'élaboration de ce projet et ont produit ce bateau d'environ 40 pieds de longueur, 16 pieds de largeur et 25 pieds de hauteur.

Les plans ont été fournis par la Bibliothèque

Nationale, la bibliothèque de l'Université Carleton et l'ambassade d'Espagne. Plusieurs des décorations et matériaux qui ont servi à la construction du Santa Maria proviennent du Canada, des États-Unis et du Mexique.

Le buffet de fruits de mer du restaurant Ferme Rouge est dorénavant servi à l'intérieur du Santa Maria et ce, les jeudis, vendredis et samedis à compter de 18h30, et les dimanches à compter de 18h.

Le restaurant Ferme Rouge est situé au 1957 de la route 148 à Angers, entre Gatineau et Masson. Pour vos réservations, composez le 986-7013.



**LEÇON NO 1 DU PROFESSEUR TOUT FEU TOUT FLAM**

«PILE TU GAGNES. PAS DE PILE, TU PERDS!»

«DÈS MAINTENANT À HULL, VOTRE AVERTISSEUR DE FUMÉE ET VOS PILES DOIVENT ÊTRE EN BON ÉTAT DE FONCTIONNEMENT. SINON, C'EST UNE AMENDE ALLANT DE 25\$ À 100\$ QUI VOUS ATTEND. ALORS METTEZ LA PILE À SA PLACE ET VIVEZ EN TOUTE SÉCURITÉ.»

Propriétaires et locataires, il n'y a pas le feu mais renseignez-vous au sujet du règlement 2238 au 595-HULL.

Le règlement 2238 en résumé:

- 1) Tout propriétaire est responsable d'installer un avertisseur de fumée à chaque étage de ses logements.
- 2) Tout locataire est responsable de maintenir l'avertisseur de fumée en bon état, incluant le changement des piles.

DU 17 AU 29 FÉVRIER, DES PROMOTIONS ET DES RABAIS QUI TOMBENT PILE:

LES GALERIES DE HULL:

Les magasins M  
Pas de taxes sur les piles AA

Photoclik  
Piles AA Energizer rég. 4.99\$ réduit à 3.99\$

Centre japonais de la photo  
30% de rabais sur les piles AA

Sears  
20% de rabais sur les avertisseurs de fumée

CANADIAN TIRE  
(boul. Montclair)  
Rabais allant jusqu'à 50% sur certains avertisseurs de fumée

**QUE-RUN**

CANADA Ltee/Ltd

VOUS OFFRE LES

**MATELAS** LAPENSÉE  
AUX PRIX DU MANUFACTURIER  
10 ST-AMOUR, MASSON

**986-1166**

# Rencontre avec le 3e âge

PAR SOLANGE BELLEMARE



## Caps Nursing Service, un soutien domiciliaire en Outaouais



**N'OUBLIEZ PAS**  
votre  
**CARTE PRIVILÈGE**  
**10% DE RABAIS**  
tous les mercredis

Privileges sur vos achats personnels payés comptant en magasin.  
Exceptions: tabac, spéciaux, prescription, DIN, pain, produits laitiers, billet d'autobus et de loterie, couches et préparations lactées pour bébés.  
Cette carte est réservée à l'usage exclusif du titulaire.

**NOS SERVICES:**  
**NOUVEAU**  
DÉPARTEMENT  
ORTHOPÉDIQUE  
LIVRAISON  
OTOMIE  
INCONTINENCE  
SOINS  
DIABÉTIQUES

**306 Boul. St-Joseph, Hull**  
**770-4232**

Reconnue comme étant un chef de file innovateur dans le domaine des soins de la santé, CAPS Nursing services vient d'élargir son réseau de soins en Outaouais, de façon à offrir à un plus grand nombre de personnes la possibilité de demeurer aussi longtemps que possible au sein de leur foyer et de leur milieu.

La représentante du marketing et également infirmière diplômée de Hull, Diane Méthot-Morin, souligne que c'est à la suite de l'Expo 55 tenu en septembre dernier au Park Lans Down que la manifestation d'un désir réel pour l'Outaouais s'est fait sentir. Originaire de la région Mme Méthot-Morin explique que la

philosophie de l'entreprise est d'embaucher du personnel du milieu afin de mieux répondre aux besoins de la clientèle: «Lorsque nous travaillons en Ontario nous engageons les gens de l'Ontario et maintenant en Outaouais nous embauchons les gens de l'Outaouais. Il est important pour nous d'entretenir des communications étroites avec nos clients.»

Dans le cadre des services spécialisés, des rencontres gratuites sont prévues avec les clients afin de déterminer les be-

soins individuels. Pour les services de soins à domicile, Caps Nursing rencontre également les membres de la famille et/ou les amis dans le but de mieux comprendre l'état physique et mental du client, de même que ses capacités. Le médecin aussi sera consulté pour obtenir un plan de traitement.

Le concept de privatisation pour le maintien à domicile des personnes âgées est très populaire à Montréal. Selon l'infirmière Méthot-Morin ce qui fait la force de ce service c'est qu'on essaye de garder les personnes âgées le

plus longtemps possible à la maison «C'est une alternative aux foyers pour personnes âgées! «De dire Mme Méthot-Morin. «Nous pouvons faire le ménage, la cuisine, les aider à s'habiller et même les accompagner pour leurs rendez-vous.» Des soins de répit sont également disponibles pour les familles.

Que ce soit un aide à temps plein ou à temps partiel CAPS nursing services offre des services bilingues et du personnel qualifiés. Il suffit de téléphoner au 771-8891 pour une consultation gratuite à votre domicile.



### AVIS DE SCRUTIN ÉLECTION

DES REPRÉSENTANTS DE LA POPULATION  
AU NOUVEAU CONSEIL D'ADMINISTRATION  
DU CENTRE HOSPITALIER PIERRE-JANET

L'élection des 4 représentants de la population au Conseil d'administration du Centre hospitalier Pierre-Janet aura lieu:

Date: 9 mars 1992  
Heure: 17 h 00 à 21 h 00  
Lieu: Grand salon (entrée principale)  
Centre hospitalier Pierre-Janet  
20 Pharand, Hull, Qc. J9A 1K7

Il n'y aura pas de vote par anticipation et le vote par procuration est interdit.

#### LISTE DES CANDIDATS

01. Blain, Robert	Aylmer	07. Froot, Peter	Aylmer
02. Bolduc, Paul-André	Gatineau	08. Gay, Philippe	Hull
03. Côté, Claude	Hull	09. Guindon, Marie-Claire	Buckingham
04. D'Aoust, Robert	Hull	10. Michaud, Roland	Hull
05. Fillon, Robert	Hull	11. Roy, Yves	Hull
06. Fortin, Bertrand	Hull		

#### Programme de l'assemblée publique d'élection:

- Période d'allocution accordée à chaque candidat et période de scrutin
- Dépouillement des votes et proclamation d'élection

Les citoyens et citoyennes de la région sont invités à exercer leur droit de vote, sous réserve de la restriction identifiée à l'article 151 de la loi.

#### Restriction

#### Article 151

Une personne qui est à l'emploi du ministère de la Santé et des Services sociaux, d'une régie régionale, d'un établissement, de tout autre organisme dispensant des services reliés au domaine de la santé ou des services sociaux ou de la Régie de l'assurance-maladie du Québec ou qui reçoit une rémunération de cette dernière ne peut voter ou être élu lors de l'assemblée publique tenue en vertu de l'article 135.

Pierre Gagnon, président d'élection  
Centre hospitalier Pierre-Janet, 20 Pharand, Hull (Québec)  
Téléphone: 776-8069



**PROTHÈSES AUDITIVES**  
**EXAMENS AUDIOPROTHÉTIQUES**

**PAUL A. ROBILLARD**  
AUDIOPROTHÉSISTE

41 rue Ste-Marie, Hull, Qué. J8Y 2A4  
**771-5029**

- Prothèses auditives
- Tests auditifs
- Réparations
- Protecteurs
- Piles



### CAPS Nursing Service

**SOINS DE SANTÉ**  
**SERVICES UNIQUES PRIVÉS**  
**EN SOINS À DOMICILE**

**MAINTENANT DANS L'OUTAOUAIS**

- Soins aux personnes âgées
- Soins palliatifs
- Soins à la mère et au nourrisson
- Soins individuels pour handicapés physiques/intellectuels
- Soins des pieds
- Soins de répit afin d'assister la famille
- Service d'aide aux personnes sortant de l'hôpital
- Service d'aide familiale
- Service d'accompagnement (pour vous assister lors de vos rendez-vous)
- Service 24 hrs / jour
- 365 jours / année

PERSONNEL QUALIFIÉ ET BILINGUE  
CERTAINS SERVICES SONT COUVERTS PAR VOTRE PLAN  
D'ASSURANCE EN MILIEU DE TRAVAIL (G.S.M.I.P. CROIX BLEUE)

**POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS**  
**CONTACTEZ DIANE MÉTHOT-MORIN, INFIRMIÈRE**  
**AU 771-8891**

**Résidence**  
**BRUNET**  
100 boul. Cité des Jeunes  
(coin St-Raymond)  
Hull

### ATTENTION GENS DU 3<sup>ème</sup> ÂGE

Pour renseignements sur la location  
APPELEZ:

**778-6070**



## Opinion de Gilles Rocheleau

DÉPUTÉ DE HULL-AYLMER



## Et si nos députés étaient vraiment des lavettes?

Ce n'est pas moi qui l'ai inventé? C'est le «Petit Robert» qui l'a écrit... Définition de la lavette: «Homme mou, sans énergie»...

Et bien, c'est de cela qu'ils avaient l'air à Québec les Robert LeSage, John Kehoe et Norm McMillan. Une journée tant attendue pour l'Outaouais, une journée où plusieurs intervenants se sont rendus à Québec, histoire de démontrer la grande solidarité qui anime la région dans ce débat qui décidera de notre avenir.

Des députés muets, muets comme des carpes... Je vous le dis, c'était gênant, ça n'avait tout simplement pas de bon sens.

Et ma réaction n'est pas unique. Tous les intervenants du milieu n'en reviennent tout simplement pas. Oh! ils ne peuvent tous et toutes le dire publiquement mais ils sont déçus, très déçus de la piètre performance de nos députés.

J'ai même parlé à des fédéralistes en fin de semaine - il y en a plusieurs qui me parlent encore

quoiqu'on en dise, quoiqu'on en pense - et la réaction est la même partout, nos députés sont décevants.

Si on récapitule, tout a commencé par le Forum sur l'avenir économique

de l'Outaouais. On a pu voir une solidarité peu commune de tous les milieux de l'Outaouais face à l'urgence d'agir et au besoin de se serrer les coudes.

«DU JAMAIS VU»

dans l'Outaouais, pas même les sommets socio-économiques n'avaient réussi un tel exercice de concertation.

«DU JAMAIS VU» où

Suite en page 18



Corporation de Développement Communautaire  
**Rond Point**

540, rue Principale, Buckingham (Québec) J8L 2H1

**FORMATION: AGENT DE DÉVELOPPEMENT COMMUNAUTAIRE**

La Corporation de développement communautaire Rond Point en collaboration avec le Centre d'Emploi Immigration Canada, offre une formation d'une durée de six mois sur le développement communautaire.

La formation sera répartie en cinq sessions:

- Dynamique de vie
- Techniques en organisation communautaire
- Fondements de l'organisation communautaire
- Stage pratique
- Employabilité

**INSCRIPTION**

avant le 27 février 1992 en  
communiquant au: 281-4359

**DURÉE**

du 9 mars au  
24 juillet 1992

Lieu de formation: 540, rue Principale à Buckingham

Conditions d'admissibilité: - prestataires d'assurance-chômage  
- détenteur d'un diplôme de secondaire V  
- démontrer un intérêt et/ou une implication sociale au sein de la communauté.

**CONFÉRENCE DE PRESSE**

Un texte de

**Dominique Sarrazin**

Une production du

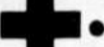
**Théâtre Dérives Urbaines**

en collaboration avec la Ville de Hull  
Salle du Conseil, Maison du Citoyen de Hull

**12 - 13 - 14 mars 1992**  
à 20h30

Billets: 10 \$

Réservations: **595-3436**

• La Société canadienne de la Croix-Rouge  •

**Aux parents qui donneraient le monde à leurs enfants.**

Vous dites toujours que si vous pouviez, vous leur donneriez le monde! Et maintenant vous pouvez le faire...

Grâce aux Programmes Internationaux d'Échanges Étudiants ASSE, cet organisme, à but non-lucratif, offre aux jeunes étudiants exceptionnels de 15 à 18 ans la chance de voyager dans un pays étranger et de vivre dans une famille ressemblant à la vôtre.

Avec ASSE, votre adolescent quittera les bancs de son école pour voir des lieux qu'il ne voit que dans des livres ou à la télévision, le soir aux nouvelles. Que ce soit pour une année scolaire aux États-Unis, en Europe, en Australie, en Nouvelle-Zélande ou pour un mois à apprendre l'anglais en Californie, ASSE a un programme conçu pour votre adolescent.

Les amitiés qu'il connaîtra se prolongeront au-delà de la durée du programme. Lorsqu'il reviendra, vous serez agréablement surpris des bienfaits que cette expérience lui aura apportés. Les comités d'admission des universités apprécient eux aussi les étudiants qui ont développé des talents autres que celui d'un bon rendement scolaire.

Communiquez avec ASSE au 1-800-361-3214 pour de plus amples renseignements sur les programmes offerts à votre adolescent. Une année scolaire ou un été dans un autre pays va faire toute une différence dans leur vie!



**ASSE** INTERNATIONAL STUDENT EXCHANGE PROGRAMS

FUTURS

MARIÉS



**HOTEL RAMADA**

35 LAURIER

HULL, QUÉ.

**DIMANCHE, 22 MARS '92**  
à 14 h

Si votre mariage a lieu après le 22 juin 1992, vous êtes cordialement invités à un défilé de mode de mariées & à une rencontre avec des commanditaires de l'Outaouais.

Entrée **GRATUITE**

Appelez Suzanne 684-5009  
pour votre invitation



**Pierre Larkin**

**M. PIERRE LARKIN**  
au Comité  
d'orientation stratégique  
du Groupe Commerce

Le Groupe Commerce Compagnie d'assurances annonce la participation de M. Pierre Larkin à son "Comité d'orientation stratégique" pour l'année 1992.

Ce comité regroupe douze courtiers d'assurances provenant des différentes régions du Québec. Il aura le mandat d'identifier les meilleurs moyens de répondre aux besoins du marché de l'assurance et de proposer des solutions pour mieux servir les consommateurs.

M. Larkin, oeuvrant au sein de l'équipe du cabinet S.-Edgar Dussault et Fils (Canada) Inc., est un courtier d'assurances favorablement connu dans la région de l'Outaouais. Bachelier en administration des affaires, il a toujours eu un goût marqué pour la finance.

M. Larkin possède une vaste expérience dans le domaine des services financiers et joue un rôle important dans le développement de la Corporation Informatique Appui.

Le groupe Commerce est l'une des plus importantes compagnies d'assurances IARD du Québec et fait partie du groupe Nationale-Nederlanden qui est actif dans plus de vingt pays.

libéraux et péquistes, où fédéralistes et souverai-

nistes faisaient front commun au nom de la survie de notre région. Quand un Robert

Middlemiss ose justifier son absence de l'Assemblée nationale au moment où le Comité Beaudry et

le professeur St-Germain se déplacent pour y déposer leurs rapports en affirmant: «Quelle différence cela aurait-il fait d'être là?» Y-a-de-quoi se poser de sérieuses questions.

Pas surprenant que nos quatre députés et notre ministre régional n'aient pas été présents lorsque le Comité Beaudry a rendu public son rapport.

On nous dit que le Comité Beaudry est apolitique et qu'il doit le rester. Ce n'est pas une excuse. Faudrait se rappeler que le Comité Beaudry a été formé par le Gouvernement du Québec, faudrait pas prendre le monde pour des valises...

Des excuses, toujours des excuses. Bon Dieu, les 5 auraient dû être là, et au dévoilement du Rapport et à la Commission, ne serait-ce que pour dé-

montrer qu'ils s'occupent de l'Outaouais, ne serait-ce que par respect pour ceux et celles qui travaillent pour l'Outaouais.

Je l'ai souvent dit et je le répète, tant et aussi longtemps que la partisanerie politique prendra le dessus dans ce débat crucial pour l'Outaouais, on est foutu, tout simplement foutu, on ne nous prendra jamais au sérieux à Québec et pour être bien compris, le message doit être clair, bien clair.

Comme le mentionnait le Président de la Commission parlementaire sur les affaires inhérentes à la Souveraineté, Guy Bélanger - un libéral pourtant - «Pour obtenir justice, la région de l'Outaouais devra mener une bataille féroce et il faudra une volonté politique à toute épreuve.»

Et bien, c'est de cela

dont il est question. Une volonté politique à toute épreuve. Rien de moins.

Quand on se fait dire par Cosmo Maciocia - un député libéral de Montréal - qui disait parler au nom de ses collègues, nos députés, «que la solution passe par un meilleur fédéralisme, qu'autrement l'Outaouais devra en subir les conséquences», on est en droit de s'attendre à voir RUGIR nos députés.

Mais non, pas un mot. De la complicité même. Je vous le dis, c'était gênant, gênant d'être là et de les voir impuissants et même consentants.

Il y en avait même un - je ne le nommerai pas - qui se berçait à vive allure et qui semblait acquiescer à tout ce qui se disait, aux insultes et aux menaces.

Marcel Beaudry lui a compris que l'Outaouais

n'a pas à payer le coût des changements constitutionnels - et ça été très clair lorsqu'il l'a déclaré.

On aurait été en droit de s'attendre à une prise de position de nos députés. Ils auraient pu se lever debout pour dire qu'en aucun temps l'Outaouais ne devra être pénalisé. Refuser de se prononcer, c'est refuser de défendre l'Outaouais.

Lorsque le Comité Beaudry déposera son deuxième rapport, dans les semaines qui viennent, et qui représentera le plan de diversification pour l'Outaouais, il est difficile de croire que c'est avec vigueur et détermination que l'Outaouais pourra compter sur eux.

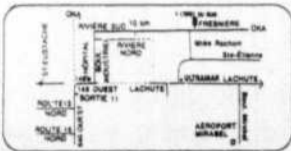
En tout cas, si on en juge par leur performance, c'est loin d'être rassurant.

## La Sucrierie à l'Orée du Bois enr.



Où vous trouverez une cabane style rustique avec une exposition d'antiquités et une atmosphère des plus chaleureuse.

Nous fabriquons et vendons tous les produits d'érable pur sur place.



### MENU

- Soupe aux pois
- Fèves au lard
- Omelettes • Jambon
- Oreilles de crisse
- Pommes de terre
- Pain maison
- Oeufs dans le sirop
- Marinades maison
- Gâteau et mousse à l'érable
- Tarte au sucre
- Crêpes
- Sirop d'érable
- Thé, café, lait
- Tire sur neige

"Apportez votre boisson"

RÉSERVATIONS :

NICOLE PILON (514) 258-2976

11381 Lafresnière, St-Benoît, Mirabel, Québec

# À TOUS NOS CLIENT(E)S

En signe de remerciements pour avoir fait les longues files d'attente de même que le manque de fleurs fraîches le jour de la Saint-Valentin, permettez-nous de vous offrir un petit quelque chose de très spécial...

## Roses naturelles

(bourgeons)

# 1399\$\*

la douzaine



\* 5 douzaines par client(e) par jour  
(Verdure et souffle de bébé en sus)

QUANTITÉS ILLIMITÉES

PAYER ET APPORTER

(Disponible du 23 février au 31 mars 1992 inclusivement)

Si vous le souhaitez  
Venez nous voir...

Carré Gréber  
355, Gréber, Gatineau, Qué.

Tél.: 243-3535 Fax: 243-3031

SALON BAR VAL-TÉTREAU présente

Les Soirs Fous Pour



# Rire

En spectacle  
LE SAMEDI 29 FÉV. 1992  
FRANÇOIS LÉVEILLÉ

6 et 7  
MARS  
LES  
FOUS  
BRAC

POUR RÉSERVATIONS: 770-3838 - 359 Boul. Taché, Hull, Qc. 776-3469  
Début: 21 h 00 Admission: 8.00\$ à l'avance  
et 10.00\$ à la porte  
Directrice artistique Lydia Leiffer

Cabane à sucre  
**BRAZEAU**

Rang Saint-Charles,  
Papineauville

Tournez à gauche après la voie ferrée  
située entre Plaisance et Papineauville

**OUVERT**  
DU 29 FÉVRIER AU 26 AVRIL

Salle à manger  
pouvant recevoir 250 personnes  
Repas canadiens, salle de danse  
informations: (819) 427-5611

Cabane à sucre Demers

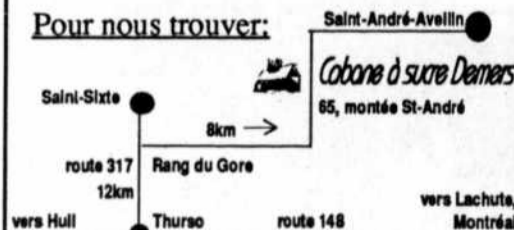
Saint-Sixte 985-3110  
(anciennement Bélisle)

Venez vous régaler  
et vous amuser!



Nous avons les meilleurs oreilles de  
crisse: parole de Serge et Lyne.  
Promenade en traîneau

Pour nous trouver:



ouvert samedi et dimanche  
ouvert tous les jours pour les groupes sur réservation

**GOUVERNEMENT  
DU QUÉBEC**  
Régie du logement

Dossier Numéro:  
22-920205-025G

Locateur-demandeur  
**131 980 CAN. LTÉE**  
Hull, Qc.  
- vs -  
Locataire-défendeur  
**ANDRÉ BÉLANGÉ**  
59, Lanctôt # 10, Hull, Qc.

Veillez prendre avis qu'une  
demande a été déposée  
contre vous à la Régie du  
logement.

Veillez vous présenter à la  
Régie du logement, au 170,  
rue Hôtel de Ville, pièce  
3.220 à Hull, (Québec) pour  
consulter le dossier vous  
concernant.

**La Régie  
du logement.**

**CANADA  
PROVINCE DE QUÉBEC  
DISTRICT DE HULL**  
No: 550-05-000654-916

**COUR SUPÉRIEURE**

Présent:  
**NICOLE VERNER,**  
protonotaire-adj.  
**LA CAISSE POPULAIRE  
ST-JOSEPH DE HULL**  
Partie demanderesse,

c.  
**BANQUE CANADIENNE IM-  
PÉRIALE DE COMMERCE**

-et-  
**CHARLOTTE DROLET**  
Partie défenderesse,

**ASSIGNATION**

ORDRE est donné à CHARLOTTE  
DROLET de comparaître au  
greffe de cette cour située au 17  
rue Laurier, Hull, Québec, salle  
0.210 dans les trente (30) jours  
de la date de la publication du  
présent avis dans le journal "Le  
Régional de l'Outaouais".

Une copie de la requête en vertu  
de l'article 805 C.P.C. a été re-  
mise au greffe à l'intention de  
CHARLOTTE DROLET.

Lieu: Hull, Québec  
Date: Le 13 février 1992  
**Nicole Verner  
P.A.C.S.**

**AVIS DE VENTE**

**CANADA  
PROVINCE DE QUÉBEC  
COUR DU QUÉBEC  
DISTRICT DE HULL**  
NO: 550-02-002383-917

**SOUS-MINISTRE  
DU REVENU DU QUÉBEC**  
partie demanderesse

-vs-  
**GILLES LATREMOUILLE**  
partie défenderesse

Le 12e jour de mars 1992 à  
14:00 heures de l'avant-midi,  
au Chemin Adamson, Wake-  
field, district de Hull, je pro-  
céderai à la vente par encan  
des biens meubles et effets  
mobiliers saisis par moi en  
cette cause, consistant en:

1- Moto 4 roues Suzuki 1985  
série JSAAJ42A8F2113815  
et accessoires

**ARGENT COMPTANT**

Le tout devant être vendu  
selon la Loi.

Cet avis remplace tout autre  
avis antérieur.

Daté à Hull,  
ce 18 février 1992.

**BENOIT PILON  
& ASSOCIÉS**  
490, St-Joseph, Suite 103,  
Hull (Québec) J8Y 3Y7  
Tél.: (819) 778-6475

MAXIMUM D'ÉCONOMIES MAXIMUM DE SERVICE MAXIMUM DE PERFORMANCE

NOUVEAU CONCEPT

**MAXIDELLE**

**CHEZ CITADELLE!**

**LE LEADER DE LA PISCINE S'ENGAGE AU MAXIMUM!**

À votre prochaine visite, vous aurez droit au **TRAITEMENT MAXIDELLE**. Le **TRAITEMENT MAXIDELLE**, ce sont d'abord *les meilleurs prix que vous puissiez trouver* sur une foule de produits **MAXIDELLE** à prix d'entrepôt étiquetés "**Point jaune**". Jamais ces produits n'ont été aussi bas... grâce au plus important volume d'achat au pays! De plus, nous appuyons nos prix, nos produits et même notre accueil par un **service MAXIMUM** et des **garanties MAXIMUM**, des garanties d'autant plus faciles à honorer que nous fabriquons plusieurs de nos produits ici au Québec.

Jamais le leader de la piscine n'aura autant  
mérité votre confiance!

*Rejean Robert*

**Réjean Robert  
Président**

**MAXIMUM D'ÉCONOMIES!**

"Point jaune", des prix d'entrepôt!

Les prix de ces produits n'ont jamais été aussi bas! Profitez des  
prix d'entrepôt de nos produits **MAXIDELLE** étiquetés  
"**Point jaune**" les meilleurs de l'industrie! Nous garantissons que si  
d'ici au 1er mai 1992 vous pouvez obtenir ailleurs le même produit  
à un prix inférieur au prix **Maxidelle point jaune**, nous vous  
vendrons cet article moins cher!  
C'est ça, **LE TRAITEMENT MAXIDELLE!**

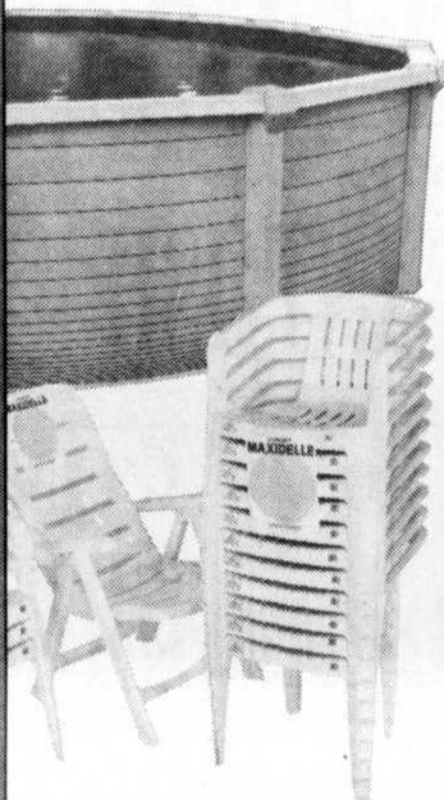
**MAXIMUM DE SERVICE!**

Service garanti ou cadeau remis!

Nous garantissons notre service en magasin! Si un employé n'est  
pas à votre disposition dans les cinq minutes de votre arrivée,  
nous vous remettons *gratuitement* un ensemble de 4 napperons  
et sous-verres d'une valeur de 19,99\$! Venez bénéficier des  
conseils de *vrais* spécialistes en piscines, meubles de patio  
et du meilleur service garanti!  
C'est ça, **LE TRAITEMENT MAXIDELLE!**

**MAXIMUM DE PERFORMANCE!**

- Des piscines et produits chimiques particulièrement efficaces  
parce que fabriqués par nous pour tenir compte du climat québécois.
- Les seules piscines creusées en résine de synthèse  
exclusives qui ont fait leurs preuves.
- Des *garanties* sur les structures et toiles de piscines  
qui demeurent les meilleures de l'industrie.  
C'est ça, **LE TRAITEMENT MAXIDELLE!**



\* Garantie du plus bas prix Citadelle  
Si d'ici au 1er mai 1992, un magasin de commerce de détail au  
Québec annonce à prix inférieur un article vendu par Citadelle,  
nous vous ferons un plaisir, sur présentation de l'annonce, de  
vous vendre l'article en question à meilleur prix.

**25  
ANS**

LE LEADER DE LA PISCINE AU QUÉBEC

**CITADELLE**

550, boul. La Gappe, Gatineau 568-1491

MAXIMUM D'ÉCONOMIES MAXIMUM DE SERVICE MAXIMUM DE PERFORMANCE

MAXIMUM D'ÉCONOMIES MAXIMUM DE SERVICE MAXIMUM DE PERFORMANCE

MAXIMUM D'ÉCONOMIES MAXIMUM DE SERVICE MAXIMUM DE PERFORMANCE

## PARTEZ GAGNANT!

Faites partie de l'équipe MIKES.  
Nous sommes à la recherche de gens dynamiques et qualifiés pour le poste de:

Femme mature, responsable pour combler le poste d'HÔTESSE (réf. nécessaires)  
SERVEUSE DEMANDÉE DE JOUR (exp. et réf. nécessaires)

CUISINIER (expérience et références nécessaires)

Veillez vous présenter au  
RESTAURANT MIKES  
470, boul. St-Joseph, Hull

*Passionnement Mikes!*



### AVIS DE LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE DES CRÉANCIERS

NO. DOSSIER: 059134

NO. COUR: 550-11-000196-924

Dans l'affaire de la faillite de: Yves Mathews de la ville de Hull dans la province de Québec

Avis vocation est par la présente donné de la personne susmentionnée a déposé une cession de ses biens auprès du syndic le 13<sup>e</sup> jour de février 1992 et que la première assemblée des créanciers sera tenue le:

Date: 4 mars 1992

Heure: 09:15 hres

Endroit: 143 A Promenade du Portage  
Hull (Québec)

Pour avoir le droit de voter, les créanciers doivent déposer entre mes mains, avant l'assemblée, les preuves de réclamations et au besoin, les procurations.

Les réclamations à l'encontre de l'actif doivent être produites au syndic avant que la distribution ne soit faite, à défaut de quoi les produits de l'actif seront distribués entre les créanciers y ayant droit sans égard à ces réclamations.

Daté à Hull, Québec, ce 17<sup>e</sup> jour de février 1992.



GINSBERG, GINGRAS & ASSOCIÉS INC.  
143-A, Promenade du Portage,  
Hull (Québec) J8X 2K4  
Tél.: (819) 776-0283

### APPEL D'OFFRES

Des soumissions cachetées et intitulées "Marina Centre Aquamarin" seront acceptées jusqu'à 16 h 00, dimanche le 22 mars 1992, pour la gestion des services alimentaires de la Marina Centre Aquamarin, à savoir:

Restaurant, terrasse, dépanneur avec boutique d'articles de bateaux.

Vous pouvez obtenir une copie du cahier de charges ainsi que faire une visite de l'emplacement, dimanche le 15 mars à compter de 14 h 00 jusqu'à 17 h 00.

Les soumissions seront ouvertes, le samedi 28 mars 1992, à 14 h 00, à la Marina Centre Aquamarin au 1213, rue Hurtubise, Gatineau et toutes les personnes intéressées peuvent assister à cette ouverture de soumissions.

Pour de plus amples informations communiquez au 643-9340.

Donné à Gatineau ce 26 février 1992.

## En société

### Jumeaux

L'organisme Bien Naître Ensemble tiendra des rencontres pour les futurs parents de jumeaux les jeudis 27 février et 5 mars, de 19h00 à 21h00.

Les thèmes discutés seront le vécu de la grossesse, la naissance, l'organisation après la naissance et le développement psychologique des bébés. Les couples intéressés doivent s'inscrire en composant le 568-3456.

### Femmes immigrantes

L'Association des femmes immigrantes de l'Outaouais organise une rencontre d'information sur la recherche d'emploi le jeudi 27 février à 19h00, au 100 St-Joseph à Hull. Une conseillère en orientation professionnelle sera sur place pour répondre aux questions. Service de garde gratuit. 776-6764

### Grands Frères

L'Agence des Grands-Frères et Grandes-Sœurs de l'Outaouais convie la population à une soirée d'information pour ceux et celles qui sont intéressés à devenir bénévoles Grands-Frères ou Grandes-Sœurs. Cette rencontre aura lieu le jeudi 27 février à 19h00 au 42 Hôtel-de-ville à Hull, au 3<sup>e</sup> étage. INFO: Cristina

### Béglioni au 770-7100

### Brébeuf

L'Amicale Brébeuf d'Ottawa organise un souper fêtes-macaroni le 28 février dès 17h30, à la salle des C. de Colomb de la rue Murry à Ottawa. Les femmes sont bienvenues. Les profits de la soirée iront au Gîte Ami et aux Bergers de l'Espoirs notamment. 776-1286

# Top Banana

Quand la fraîcheur vient au haut de votre liste



**ATTENTION ATTENTION!**  
Notre magasin  
TOP BANANA  
de Hull  
a maintenant son  
comptoir de viande.  
Venez voir!

**LAITUE FRISÉE** 29¢  
*fraîche du jardin* ch

TENDRE

**BROCOLI** 59¢  
CH.

GROS - SNOW WHITE

**CHOU-FLEUR** 99¢  
ch

DURES et CROQUANTES

**POMMES MCINTOSH** 29¢  
lb

Nouvelle récolte

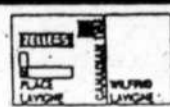
**PATATES ROUGES** 39¢  
lb

**CONCOMBRES ANGLAIS** 99¢  
*sans pépin* ch

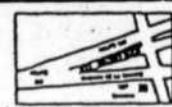
**OIGNONS VERTS OU RADIS ROUGES** 4 pour 1\$

Les meilleurs  
**FROMAGE CANADIEN SUISSE** 9.99  
*Venez en faire la dégustation!* kg

TOP BANANA  
AYLMER  
420, Wilfrid Lavigne  
684-5958



TOP BANANA  
HULL  
581, boul. St-Joseph  
771-8006



TOP BANANA  
GATINEAU  
200, boul. Gréber  
568-5601

Tous les spéciaux sont valides jusqu'à samedi - Les quantités sont limitées

### Club Amitié

Le Club Amitié de l'Outaouais organise une soirée dansante pour gens seuls âgés de 35 ans et plus, le samedi 29 février de 21h00 à 1h00 à la Salle des Chevaliers de Colomb de Vanier. 745-6045

### Enseignants

C'est jusqu'au 28 février que se déroule la semaine des enseignants dont le thème est «Un

accroche-cœur enlevant...» au Parc-école Renaud. Comme le thème choisi par Mireille Landry l'indique, les enseignants emprunteront cette année les voies du cœur pour ce 9e événement annuel!

### Bazar

Le Centre de l'enfant «Pont Magique» organise son bazar du printemps le dimanche 15 mars de 8h00 à 14h00 à la salle de l'Association récréative

de Templeton, située au 13 rue Labelle à Gatineau. Les personnes intéressées à vendre des articles sont priées de communiquer avec Paulette Maisonneuve au 663-0225 avant le 29 février.

### Naissance

L'organisme Bien Naître Ensemble offre une série de sept rencontres de groupe «Préparation Poupon», les lundis soirs, de 19h00 à 21h00, pour

permettre de discuter de divers thèmes tels la naissance, les procédures obstétricales, les césariennes. Les rencontres débuteront le 2 mars. INFO: 568-3456

### Arthrite

Les rencontres du

Groupe d'entraide des arthritiques de la Société d'Arthrite de l'Outaouais se tiennent tous les premiers mercredis du mois. Les prochaines auront lieu les 4 mars, 1er avril, 6 mai et 3 juin 1992. Pour info: contacter la Société d'Arthrite de l'Outaouais au 777-2373.

LE RÉGIONAL/HULL MERCREDI le 26 février 1992 - 21  
Conférence 233-5696

### Communication

Des journées dont le thème est la communication se tiendront les samedis du 7 mars et 4 avril, de 9h00 et 17h00, au Monastère d'Aylmer. 684-1379 ou 684-1454

CANADA  
PROVINCE DE QUÉBEC  
DISTRICT DE HULL  
No: T.M. 92-192

### COUR MUNICIPALE

Présent:  
Lucie Poulin, greffière  
VILLE DE HULL

Partie demanderesse,  
-vs-

FRANCINE POITRAS  
SIGOUIN

Partie défenderesse,

### ASSIGNATION

ORDRE est donné à FRANCINE POITRAS SIGOUIN de comparaître au greffe de cette cour située au 25 rue Laurier, 6ième étage, Maison du Citoyen, Hull, Québec dans les trente (30) jours de la date de la publication du présent avis dans le journal "Le Régional de l'Outaouais".

Une copie du bref et de la déclaration a été remise au greffe à l'intention de FRANCINE POITRAS SIGOUIN.

Lieu: Hull, Québec  
Date: Le 17 février 1992

Lucie Poulin, Greffière

CANADA  
PROVINCE DE QUÉBEC  
DISTRICT DE HULL  
No: T.M. 92-172

### COUR MUNICIPALE

Présent:  
Lucie Poulin, greffière  
VILLE DE HULL

Partie demanderesse,  
-vs-

FRANCINE POITRAS  
SIGOUIN

Partie défenderesse,

### ASSIGNATION

ORDRE est donné à FRANCINE POITRAS SIGOUIN de comparaître au greffe de cette cour située au 25 rue Laurier, 6ième étage, Maison du Citoyen, Hull, Québec dans les trente (30) jours de la date de la publication du présent avis dans le journal "Le Régional de l'Outaouais".

Une copie du bref et de la déclaration a été remise au greffe à l'intention de FRANCINE POITRAS SIGOUIN.

Lieu: Hull, Québec  
Date: Le 17 février 1992

Lucie Poulin,  
Greffière

CANADA  
PROVINCE DE QUÉBEC  
DISTRICT DE HULL  
No: T.M. 92-191

### COUR MUNICIPALE

Présent:  
Lucie Poulin, greffière  
VILLE DE HULL

Partie demanderesse,  
-vs-

WILLIAM POOLE

Partie défenderesse,

### ASSIGNATION

ORDRE est donné à WILLIAM POOLE de comparaître au greffe de cette cour située au 25 rue Laurier, 6ième étage, Maison du Citoyen, Hull, Québec dans les trente (30) jours de la date de la publication du présent avis dans le journal "Le Régional de l'Outaouais".

Une copie du bref et de la déclaration a été remise au greffe à l'intention de WILLIAM POOLE.

Lieu: Hull, Québec  
Date: Le 17 février 1992

Lucie Poulin,  
Greffière

## Résidence FRONTENAC

Vive la différence...

"Sécurité"

"Hospitalité"

"Esprit familial"

"Service religieux"

"Appartements  
avec balcon"

79, Frontenac, Hull 778-2771

# Comment vous assurez-vous d'avoir un meilleur REER?

Il n'y a qu'une chose à retenir : la spécialiste REER de la Banque Royale.

Votre REER est beaucoup trop important pour que vous en choisissiez un qui ne vous donne pas le maximum. Une petite visite à une spécialiste REER de la Banque Royale...et vous aurez une meilleure idée de ce que l'avenir vous réserve.

Pour obtenir réponse à toutes vos questions, sans obligation, passez voir votre spécialiste REER ou appelez-nous sans frais.

Montréal : 987-8000      En province : 1-800-363-3967



**BANQUE ROYALE**

Le leader en REER au pays



# TOYS "R" US<sup>®</sup>



## NOTRE NOUVEAU BAS PRIX

# 15<sup>99</sup>

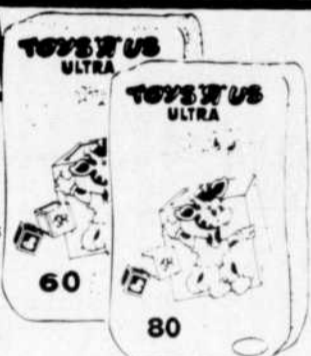
Chac.



## BAVOIR GRATUIT

À l'achat de n'importe quelle couche de marque Toys "R" Us!

MAGASINEZ ET COMPAREZ!  
Toys "R" Us  
COUCHES ULTRA POUR GARÇONS OU FILLES  
• Moyennes • Grandes  
**13<sup>99</sup>** Chac.



Gerber  
JUS DE POMMES OU DE POIRES POUR TOUT-PETIT, 750 ml

**229** Chac.

Cherubs BIBERON DÉCORÉ

**359** Chac.

Chesebrough-Pond's 60 COTON-TIGES Q-TIPS

**159**

Playtex 120 SACS JETABLES POUR BIBERONS DE 8 oz.

**459** Chac.

Chesebrough-Pond's GELÉE DE PÉTROLE VASELINE, 500 g

**379** Chac.

Becton Dickson THERMOMÈTRE DIGITAL F'OU C'

**1299** Chac.

Cherubs TASSE D'ENTRAÎNEMENT DÉCORÉE

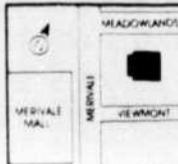
**359** Chac.

Mead Johnson CONCENTRÉ ENFALAC Caisse de 24 concentrés

**61<sup>99</sup>** Chac.

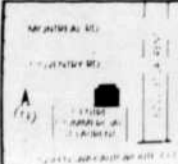


**LE Plus Grand Magasin Au Monde Pour Les Bébés**



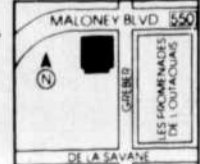
**NEPEAN**  
1683 rue Merivale  
Téléphone: 228-8677

Lun. au ven. 10 h à 21 h  
Sam. 9 h à 21 h



**ST-LAURENT**  
1200 rue St-Laurent  
Téléphone: 749-8697

Lun., mar. et sam. 9 h 30 à 18 h  
Mer. au ven. 9 h 30 à 21 h



**GATINEAU**  
boulevard Greber  
Téléphone: 568-8697

Lun. et mar. 9 h à 18 h  
Mer. à ven. 9 h à 21 h 30  
Sam. 9 h à 17 h



LE **RÉGIONAL** HULL

Publié par Publications Dumont  
JACQUES BLAIS, directeur général



INFORMATION:  
Journaliste:  
Solange Bellemare  
Gaëtan Bisson  
IMPRESSION:  
Imprimerie Qualimax Inc.  
DISTRIBUTION:  
Messageries Outaouais

PUBLICITÉ:  
Caroline Friedmann  
Gilles Leblanc  
Yvon Matte  
Benoît Pilote  
Jocelyn Thibault  
CONCEPTION GRAPHIQUE:  
Julie Drouin

PHOTOCOMPOSITION-MONTAGE  
Multi-Compo  
SECRÉTAIRE ADMINISTRATIVE:  
Lise PoulinDaigle  
RÉCEPTION/ANNONCES CLASSÉES:  
Hélène Rochon

ABONNEMENT: Canada \$52 - 1 an / Étranger \$62 - 1 an  
Le Régional n'est pas responsable des textes ou autres matériaux de rédaction ou de publicité et ne s'engage pas toujours à les retourner.  
TOUTE REPRODUCTION EST INTERDITE. DROITS RÉSERVÉS  
Dépôt légal Bibliothèque nationale du Québec  
Courrier de la deuxième classe. Enregistrement numéro 3143  
141, Jean-Proulx, Hull, Québec J8Z 1T4  
Téléphone: (819) 776-1063 Fax: 776-1668

**Le Permanent** DE L'OUTAOUAIS INC. COURTIER  
Dans notre dernière édition, une erreur s'est glissée. On aurait dû lire:  
  
**SERGE CHARTRAND**  
Agent vendeur pour le mois de janvier 1992.

**GOUVERNEMENT DU QUÉBEC**  
Régie du logement  
Dossier Numéro: 22-920120-002G  
Locateur-demandeur **LÈVESQUE AURÉL, LÈVESQUE MONIQUE**  
Aylmer, Qc.  
- vs -  
Locataire-défendeur **BÉLAIR, GÉRARD WHISSEL GEORGETTE**  
1 Labelle #3  
Hull, Qc., J8Y 5A4  
Veuillez prendre avis qu'une demande a été déposée contre vous à la Régie du logement.  
Veuillez vous présenter à la Régie du logement, au 170, rue Hôtel de Ville, pièce 3.220 à Hull, (Québec) pour consulter le dossier vous concernant.  
**La Régie du logement.**

**GOUVERNEMENT DU QUÉBEC**  
Régie du logement  
Dossier Numéro: 22-920117-002G  
Locateur-demandeur **LAFLEUR, ANDRÉ ET LISE**  
Aylmer, Qc.  
- vs -  
Locataire-défendeur **BÉRUBÉ, FERNAND**  
104, Montcalm, #4 Hull, Qc. J8Y 2G1  
Veuillez prendre avis qu'une demande a été déposée contre vous à la Régie du logement.  
Veuillez vous présenter à la Régie du logement, au 170, rue Hôtel de Ville, pièce 3.220 à Hull, (Québec) pour consulter le dossier vous concernant.  
**La Régie du logement.**

**Bibliothèque  
et Archives  
nationales**

**Québec** 

## *Le Régional*

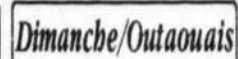
**Pages 23 à 34**

**Voir l'encart « Habitat-  
déco »**

# LES PETITES ANNONCES CLASSÉES

# 776-2121

**HEURES DE TOMBÉE:**  
**DIMANCHE / OUTAOUAIS: JEUDI 16h00**  
**HULL - AYLMEYR - GATINEAU:**  
**VENREDI 15h00**



## INDEX DES RUBRIQUES

- AVIS**
- 1 Avis divers
  - 2 Avis légaux
  - 3 Convocations
  - 4 Remerciements
  - 5 Nécrologie
  - 6 Perdu
  - 7 Trouvé (gratuit)
  - 8 A donner
  - 9 Naissance
- EMPLOIS**
- 10 Carrières et professions
  - 11 Personnel de bureau
  - 12 Personnel technique
  - 13 Personnel de vente
  - 14 Personnel d'hôtellerie
  - 15 Personnel d'hôpital
  - 16 Personnel de métier
  - 17 Personnel scolaire
  - 18 Agents - distributeurs
  - 19 Aide domestique
  - 20 Gardiennes demandées
  - 21 Garderies enfants
  - 22 Ecoles spécialisées
  - 23 Cours privés
  - 24 Emploi demandé
  - 25 Emploi divers
  - 26 Personne de compagnie
- LOGEMENTS**
- 30 Logements demandés
  - 31 Maisons demandées
  - 32 Maisons à louer
  - 33 Appartements à louer
  - 34 Appartements meublés
  - 35 Chambres demandées
  - 36 Chambres à louer
  - 37 Chambres et pensions demandées
  - 38 Chambres et pensions
  - 39 Service de location
  - 40 A partager
  - 41 Garçonnières à louer
- IMMEUBLES**
- 50 Terrains demandés
  - 51 Terrains à louer
  - 52 Terrains à vendre
  - 53 Propriétés demandées
  - 54 Propriétés à vendre
  - 55 Propriétés à échanger
  - 56 Condominiums
  - 57 Maisons mobiles
  - 58 Service immobilier
  - 59 Louer ou échanger
  - 60 Louer ou vendre
  - 61 Ferme
  - 62 Maison de campagne
- COMMERCIAL**
- 70 Occasion d'affaires
  - 71 Commerces demandés
  - 72 Commerces à louer
  - 73 Commerces à vendre
  - 74 Propriétés à revenus à vendre
  - 75 Bureaux demandés
  - 76 Bureaux à louer
  - 77 Locaux commerciaux
  - 78 Entrepôts demandés
  - 79 Entrepôts à louer
  - 80 Entrepôts à vendre
  - 81 Garages demandés
  - 82 Garages à louer
  - 83 Garages à vendre
  - 84 Bâtiment de métaux à vendre
  - 85 Salle à louer
- LOISIRS**
- 90 Chalets demandés
  - 91 Chalets à louer
  - 92 Chalets à vendre
  - 93 Roulettes-tentes demandées
  - 94 Roulettes-tentes à louer
  - 95 Roulettes-tentes à vendre
  - 96 Centre de villégiature
  - 97 Camping
  - 98 Sport
  - 99 Affûtage
- VÉHICULES**
- 110 Véhicules tout terrain
  - 111 Avions
  - 112 Automobiles demandées
  - 113 Automobiles à louer
  - 114 Automobiles à vendre
- 115 Accessoires d'automobiles
- 116 Camions demandés
- 117 Camions à louer
- 118 Camions à vendre
- 119 Accessoires de camions
- 120 Machinerie demandée
- 121 Machinerie à louer
- 122 Machinerie à vendre
- 123 Bateaux demandés
- 124 Bateaux à louer
- 125 Bateaux à vendre
- 126 Accessoires de bateaux
- 127 Motoneiges demandées
- 128 Motoneiges à vendre
- 129 Accessoires de motoneiges
- 130 Motocyclettes demandées
- 131 Motocyclettes à vendre
- 132 Accessoires de motocyclettes
- 133 Entreposage de véhicules
- 134 Remorque / remorquage
- 135 Entreposage
- 136 Équipements de ferme
- MARCHANDISES**
- 139 Vente garage
  - 140 Divers demandés
  - 141 Divers à louer
  - 142 Divers à vendre
  - 143 Marché aux puces
  - 144 Encans
  - 145 Vêtements à vendre
  - 146 Fourrures - entreposage
  - 147 Echanges
  - 148 Souffleuses
  - 149 Bicyclettes
  - 150 Appareils ménagers
  - 151 Radios-téléviseurs-vidéos-systèmes de son
  - 152 Ameublement
  - 153 Antiquités
  - 154 Chauffage-bois-foyer-poêle
  - 155 Matériaux
  - 156 Tapis-couvre-plancher
  - 157 Artisanat
  - 158 Équipements de bureaux
  - 159 Ordinateurs
- ANIMAUX**
- 160 Animaux demandés
  - 161 Animaux à vendre
  - 162 Pensions animaux
  - 163 Soins pour animaux
  - 164 Vétérinaires
- SERVICES**
- 166 Abattages d'arbres
  - 167 Plâtrier - peintre
  - 168 Nettoyage - ménages
  - 169 Réparations et entretien
  - 170 Réparations et services
  - 171 Jardinage
  - 172 Marchés alimentaires
  - 173 Salons de beauté
  - 174 Pourvoyeurs
  - 175 Ambulances
  - 176 L'expérience à votre service
  - 177 Déménagement
  - 178 Déblaiement de neige
  - 179 Services de santé
- AMUSEMENTS**
- 180 Restaurants
  - 181 Amusements
  - 182 Spectacles
  - 183 Musique
  - 184 Numismatie
  - 185 Philatélie
  - 186 Photographie-caméras
  - 187 Orchestres - disco mobiles
  - 188 Collectionneurs
- FINANCES**
- 190 Argent demandé
  - 191 Argent disponible
  - 192 Hypothèques
  - 193 Placements
  - 194 Assurances
- PERSONNEL**
- 200 Message personnels
  - 201 Transport demandé
  - 202 Transport disponible
  - 203 Agence de rencontre
  - 300 DIVERS
  - 301 RAPPORT D'IMPOT

### AVIS DIVERS 1

«Sunnder» professionnel(le) voulant être plus productifs(ves), sportifs(ves) en martiaux ou autres. Voulat améliorer santé et force physique, concentration et endurance. Informez-vous sur la régénération. Gilberte Chicoine: 663-8582

**CHANDELLES AURICULAIRES**  
 Si vous avez... baisse de l'ouïe, bruits auriculaires, migraine, sinusite, irritations. 771-4873

Cosmétique Finelle, produits pour soin de la peau et maquillage. Nouveau «Stimulateur faciale». CARMEN: 669-3798

**SHAKLEE**  
 Ajouter les protéines et vitamines naturels Shaklee à vos aliments et portez vous mieux. Réjeanne: 684-7409 Aulnia. 663-1372

**SHAKLEE**  
 Améliorez votre santé avec les produits Shaklee. Protéines et minéraux. Marie: 770-0573

Si vous désirez être en santé et beauté, prenez les produits naturels Aloe Vera. 561-2882

### REMERCIEMENTS 4

**PRIERE A ST-JUDE.**  
 O GLORIEUX APOTRE, fidèle serviteur et ami de Jésus, l'Eglise vous honore et vous invoque universellement comme patron des cas désespérés. Priez pour moi si malheureux. Je vous en supplie du plus profond de mon cœur, servez-vous en ma faveur du plus grand privilège que vous avez d'apporter un secours visible et rapide à ceux qui en ont besoin. Venez à mon secours et soulagez ma misère... Obtenez-moi l'aide et la grâce du Bon Dieu dans toutes mes difficultés et, en particulier (demandes particulières). Faites en sorte que je sois du nombre des élus et obtienne le salut éternel. Je vous promets, O Saint-Jude, de me souvenir toujours de la grande faveur que vous m'accorderez. Toujours je vous honorerai comme mon patron et mon protecteur. En signe de reconnaissance, je ferai tout en mon pouvoir pour développer votre dévotion et vous faire connaître comme patron des causes désespérées. AINSI OIT-IL IMPRIMATUR: ALBERT VALOIS, V.G. MONTREAL, 26 MAI 1950. En remerciements pour faveurs obtenues. M.L.D.

**REMERCIEMENTS**  
 REMERCIEMENT au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. M.M.

**REMERCIEMENTS**  
 REMERCIEMENT au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. J.B.

### REMERCIEMENT



Remerciement au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 8 fois pendant 9 jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication, quand la faveur sera obtenue. L.P.

### REMERCIEMENT



Remerciement au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 8 fois pendant 9 jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication, quand la faveur sera obtenue. M.L.D.

### REMERCIEMENT



Remerciement au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 8 fois pendant 9 jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication, quand la faveur sera obtenue. F.B.

### REMERCIEMENTS

REMERCIEMENT au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. J.R.

### REMERCIEMENT



Remerciement au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 8 fois pendant 9 jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication, quand la faveur sera obtenue. B.B.

### REMERCIEMENTS

REMERCIEMENT au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. D.P.

### PERDU 6

Suspension de moto-neige «Boogie», récompense promise. 568-7805

### À DONNER 8

**DE QUOI VOUS CHAUFFER**  
 Du papier journal sans compter, pour vous partir un feu de foyer. Passez au Régional d'Aylmer, 79 Principale à Aylmer pour en récolter, entre 9H00 et 17H00 du lundi au vendredi. «Premier arrivé, premier servi».

### CARRIÈRES ET PROFESSIONS 10

Esthéticienne avec clientèle demander 778-3233/ 770-8530

Compagnie établie depuis 22 ans, recherche femmes, hommes, 25 ans et plus, temps plein ou partiel, possédant auto, tenue propre pour prendre commande de viande et épicerie. Région Hull, Gatineau. Rémunération représentative \$50/heure et plus. Communiquez avec notre bureau à Montréal sans frais 1-800-363-3039. Demandez Martin Lantaigne ou Micheline Fleurant.

## OFFRE D'EMPLOI

LE CENTRE L'APPUI, (Centre de rééducation en lecture) est à la recherche d'un(e) rééducateur(trice) à temps partiel pour la région Hull-Gatineau. Qualification: Bac. en psycho-pédagogie. Faites parvenir votre c.v. avant le 2 mars à:

**Centre l'Appui - a/s Marcel Huot**  
 29 ave. des Cèdres La Sarre, Qc. J9Z 1B6

## Panasonic

### BUREAUTIQUE THIBO

RECHERCHE  
**REPRÉSENTANTE(S) DES VENTES ET TECHNICIEN(NE)**

Pour faire la promotion et le service des produits de bureautique Panasonic:

- Photocopieurs
- Machines à écrire électroniques
- Télécopieurs (fax)
- Ordinateurs

Les candidat(e)s recherché(e)s doivent avoir complété une scolarité de niveau collégial. Une expérience de la vente et du service des produits de la bureautique seraient un avantage. Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae par poste ou par télécopieur avant le 1er mars 1992 à l'attention de:

**M. ANDRÉ THIBAUT**

**BUREAUTIQUE THIBO** CONCESSIONNAIRE AUTORISÉ

Tél.: 682-8284  
 Fax: 682-1777

1620 CHEMIN PINK, AYLMEYR, J9H 5E1

**LES PETITES ANNONCES CLASSÉES**  
**C'est payant!**  
**776-2121**  
**PENSEZ-Y!!**



Placez une petite annonce classée directement à un de nos bureaux

418, ave. du Golf  
Gatineau

141, Jean-Proulx,  
Hull

141, Jean-Proulx,  
Hull

79, Principale,  
Aylmer

**PENDANT UNE DURÉE DE 13 SEMAINES!!**

**PRENEZ UNE ANNONCE CLASSÉE ET OBTENEZ**

**UNE PARUTION GRATUITE DE LA MÊME ANNONCE LA SEMAINE SUIVANTE**

(\*Cette promotion s'applique aux particuliers seulement)

TARIFS: (T.P.S. INCLUSE)	LA REVUE DE GATINEAU LE RÉGIONAL DE HULL LE RÉGIONAL D'AYLMER (Parution du mercredi)	6.42\$ maximum 15 mots .25¢ du mot additionnel	DIMANCHE/OUTAOUAIS (Hull, Aylmer, Gatineau)	6.42\$ maximum 15 mots .25¢ du mot additionnel	LES 4 JOURNAUX maximum 15 mots .40¢ du mot additionnel
--------------------------	---	--	--	--	--

# les petites annonces

776-2121



**Charlehoic-Trépanier**  
ASSURANCE *et sécurité financière*

## SÉCURITÉ FINANCIÈRE

Nous sommes à la recherche de personnes dynamiques désireuses de faire équipe avec un des plus importants cabinets de courtage en assurances et gestion de l'épargne de l'Outaouais.

Les candidats(tes) choisis(es) auront pour mandat de développer les services financiers à l'intérieur d'un réseau de clientèle déjà établi.

Faites parvenir votre curriculum vitae à:



**Charlehoic-Trépanier**  
ASSURANCE *et sécurité financière*

a/s M. Raymond Sylvain  
directeur

768 boul. St-Joseph, Hull (Québec) J8Y 4B8  
(819) 777-5246 FAX: 777-0932

### CARRIÈRES ET PROFESSIONS

10

## INTERVIEWEUR DEMANDÉ

(homme ou femme)

Pour une importante maison de recherche  
• Travail occasionnel de porte à porte  
• Voiture nécessaire  
• Dépenses payées

Écrire à **RÉALITÉS CANADIENNES**

1411, rue Crescent, 5e étage  
Montréal (Québec) H3G 2B3

Tél.: **288-6894 (514)**

À l'attention de  
**CLAUDETTE PAQUET**

## OFFRE D'EMPLOI PLEIN TEMPS

«Le concessionnaire qui se distingue»  
*recherche*

un(e) **CONSEILLER(ÈRE) EN AUTOMOBILE**

pour informer et aider la clientèle à l'achat d'un véhicule automobile.

*Vendeur d'automobile traditionnel s'abstenir.*

Communiquez avec

**Luc Pelletier 684-5555**



**AYLMER SATURN ISUZU**

500, McConnell, Aylmer, J9J 1G6

Le seul concessionnaire de l'Ouest Québécois qui garantit la satisfaction de sa clientèle



Un bon coup de pouce!!

La Rubrique offre d'emploi

des petites annonces classées

**POUR VOTRE ENTREPRISE**

**C'EST EFFICACE!!**

**776-2121**

### PERSONNEL DE BUREAU 11

Avec le Centre Barbara Personnel venez suivre une formation spécialisée en WordPerfect, DOS, Lotus, place limitée. 246-9689

### PERSONNEL DE VENTE 13

AVON  
Heureuse année de prospérité grâce à AVON  
L'année 1992 peut-être très profitable pour vous. 232-8585

### AIDE DOMESTIQUE 19

Femme honnête et fiable fera ménage dans vos maison privée, secteur Gatineau. 643-4124

Ferais ménage dans maison privée, Perkins, Gatineau. 671-3464

Ferais ménage domestique dans maison privée. 663-3994

Les Duchesses de la propreté, ferais petit et gros ménage, avec expérience. 669-7092

Recherche femme pour ménage dans maison privée. 684-5419

### GARDIENNES DEMANDÉES 20

Aylmer, chez-moi, 4 et 2 ans, non fumeuse avec références, 5 jours/semaines de 8H00 à 16H30. 684-0443

Besoin gardienne chez-moi du mardi au samedi de 8H30 à 18H30. Le soir: 669-7582

Cherche gardienne pour bébé de 6 mois, du lundi au vendredi, Hull secteur Hauts-Plaines. 595-1218

Parc de la Montagne, cherche personne fiable pour garder 3 fillettes de 4, 2 et 1 an à domicile, mardi, mercredi, jeudi, avril. Pauline: 595-9391

### GARDERAI ENFANTS 21

0 à 5 ans, maman, expérience, secteur Du Barry, repas chaud, cour clôturée. Linda: 243-2784

1 an et plus, rue DuBarry. Maman affectueuse, bons soins repas chaud, salle de jeux, cour clôturée. 243-0566

1 an et plus, rue Nantes, Touraine. Bienvenue aux diners, expérience, cours en garderie, références. 561-3301

Auxiliaire familiale diplômée, beaucoup d'amour, garderait enfants le jour, semaine ou dépannage, secteur Templeton. 663-8374

Aylmersecteur Seigneurie, 2 ans et plus, jeux, bricolage, repas équilibrés et plus encore. Françoise: 682-3004

Aylmer, chez-moi, 3 ans et plus, expérience, cour clôturée, salle de jeux. 685-0527

### GARDERIE EDUCATIVE L'VEUIL DU TOUT PETIT NOS ENFANTS, C'EST SERIEUX!

Garderie privée avec permis d'opération conçue pour les enfants de 1 à 6 ans, temps plein/ temps partiel. Programmation enrichissante, divertissante et un milieu stimulant, incluant 3 salles de jeux, offrant au-delà 500 différentes activités d'intérêt. Sorties spéciales, cours d'éveil musical, cours de natation, visite d'infirmière et hygiéniste dentaire, etc... Excellente nourriture santé. Personnel qualifié avec formation dans le domaine d'éducation des petits.

**NE VOUS CONTENTEZ PAS D'UN SERVICE DE GARDE MÉDIocre POUR VOTRE ENFANT.**

Passez nous voir dès aujourd'hui pour inscription et pour les réservations futures. Vous ne saurez pas déçu! 684-9049 Claudette.

### GARDERIE EDUCATIVE

6 mois et plus, service avec infirmière, menu par diététicienne, programmes éducatifs structurés. 663-3633

Garderais enfants chez-moi du lundi au vendredi, jeux éducatifs, \$60/semaine, situé à 2 minutes au nord de l'autoroute 50, sortie Montée-Paiement, bonnes références. 643-4861

Aylmer, quartier McLeod, du lundi au vendredi, 2 ans et plus. 685-1620

Chez Micheline, Archambault- St-Raymond. 771-3350

Femme mature, garderait enfants de tout âge. Bons soins, repas chaud, salle de jeux, cour clôturée. Madeleine: 669-3220

Garderais enfants chez-moi le jour, du lundi au vendredi. 223 Des Tulipes, Gatineau. Contactez Lise le soir: 663-4612

Garderais enfants chez-moi, du lundi au vendredi, projet Marengère. 663-2045

Garderais enfants chez-moi, éducatrice, repas chaud, bonne références, projet Brgil. 669-9192

Garderais vos enfants, temps plein/partiel, journée pédagogique, secteur haut de Main. Sylvie: 663-4309

Garderait enfants du lundi au vendredi, près de l'école St-René, avec expérience et références. 643-2648

Garderie Moniz, places disponibles enfants temps plein/ partiel, toutes âges, Hull, 17 Frontenac. 778-3907/777-0008

Gatineau, chez-moi, place pour 2 enfants de 11/2 à 3 ans. 243-9317

Gatineau, secteur boul Labrosse, garderais enfants, temps plein ou partiel, repas chaud, salle jeux, non fumeuse. Joanne: 663-2809

Limbour, 3 ans et plus, près l'école Massé, repas équilibré, chansons, bricolage, cours, garderie, infirmière. Demandez Maryse: 243-7870

Maman avec expérience garderait enfants, près école La Source et du Progrès, repas chaud. 243-2007

Maman garderait chez-moi, enfants de 2 à 5 ans du lundi au vendredi, bon repas, jeux éducatifs. Demandez Monique: 684-3516

Maman garderait enfants 6 mois et plus, diners bienvenues, bonnes références, secteur Le Ruisseau, près école Le Coteau. 246-1416

## Couvrez le Québec avec les ANNONCES CLASSÉES des HEBDOS RÉGIONAUX

- ★ Rejoignez plus de 115 territoires de vente (Les Hebdos Régionaux) à la grandeur du Québec.
- ★ Selon vos besoins, utilisez un ou plusieurs secteurs ou encore une couverture complète.

- ★ Heure de tombée (Deadline): trois semaines précédant la semaine de publication.
- ★ Les ordres d'insertion sont acceptés pour une ou plusieurs semaines accompagnés de chèques visés ou mandats de poste.

C'est une annonce classée régulière: à vendre, personnel demandé, vendeur demandé, commerce ou ferme à vendre, ou... quoi que ce soit! Notre association de journaux à travers le Québec distribuera votre annonce à ses membres pour publication à une fraction du montant qu'il vous en coûterait pour faire la même opération.

(01-92)

### LE PRIX POUR COUVRIR LE QUÉBEC

**524\$** POUR UN MESSAGE DE 20 MOTS

14\$ le mot additionnel

Réalisez que votre p'tite annonce classée sera publiée dans plus de 2 867 036 exemplaires au Québec et qu'au-delà de 4.3 millions de personnes pourront la lire si elle nous est confiée.

Faites-nous parvenir vos instructions avec un cheque visé ou mandat de poste à l'ordre de:



LE **RÉGIONAL** HULL

### TAUX POUR INSERTION D'ANNONCES CLASSÉES SELON LA COUVERTURE DÉSIRÉE

SECTEURS DE COUVERTURE	NOMBRE DE JOURNAUX	DISTRIBUTION APPROXIMATIVE	COÛT 1 FOIS 20 mots	COÛT 2 FOIS 20 mots	COÛT 3 FOIS 20 mots	COÛT 4 FOIS 20 mots
1 Outaouais/Abitibi/Témiscamingue	15	191,113	47\$ plus 1.65\$ le mot additionnel	89\$ plus 3.13\$ le mot additionnel	131\$ plus 4.60\$ le mot additionnel	169\$ plus 5.94\$ le mot additionnel
2 Laurentides/Lanaudière	20	612,171	73\$ plus 1.65\$ le mot additionnel	139\$ plus 3.13\$ le mot additionnel	204\$ plus 4.60\$ le mot additionnel	263\$ plus 5.94\$ le mot additionnel
3 Montréal	21	631,752	119\$ plus 2.85\$ le mot additionnel	226\$ plus 5.41\$ le mot additionnel	332\$ plus 7.95\$ le mot additionnel	428\$ plus 10.26\$ le mot additionnel
4 Montréal (Rive-sud)	18	509,790	67\$ plus 1.45\$ le mot additionnel	127\$ plus 2.75\$ le mot additionnel	187\$ plus 4.05\$ le mot additionnel	241\$ plus 5.22\$ le mot additionnel
5 L'Estrie	5	89,022	26\$ plus 40c le mot additionnel	49\$ plus 76c le mot additionnel	73\$ plus 1.12\$ le mot additionnel	94\$ plus 1.44\$ le mot additionnel
6 Mauricie/Bois-Francs	10	216,270	49\$ plus 1.20\$ le mot additionnel	93\$ plus 2.28\$ le mot additionnel	137\$ plus 3.35\$ le mot additionnel	176\$ plus 4.32\$ le mot additionnel
7 Québec/Beauce	11	257,929	51\$ plus 1.85\$ le mot additionnel	97\$ plus 3.51\$ le mot additionnel	142\$ plus 5.16\$ le mot additionnel	184\$ plus 6.66\$ le mot additionnel
8 Saguenay/Lac St-Jean	8	158,114	40\$ plus 1.20\$ le mot additionnel	76\$ plus 2.28\$ le mot additionnel	112\$ plus 3.35\$ le mot additionnel	144\$ plus 4.32\$ le mot additionnel
9 Côte-Nord	7	59,397	21\$ plus 90c le mot additionnel	40\$ plus 1.71\$ le mot additionnel	59\$ plus 2.51\$ le mot additionnel	76\$ plus 3.24\$ le mot additionnel
10 Bas St-Laurent/Gaspésie	11	141,478	31\$ plus 85c le mot additionnel	59\$ plus 1.61\$ le mot additionnel	86\$ plus 2.37\$ le mot additionnel	112\$ plus 3.06\$ le mot additionnel
<b>TOTAUX</b>	<b>126</b>	<b>2,867,036</b>	<b>524\$</b> plus 14.00\$ le mot additionnel	<b>995\$</b> plus 26.57\$ le mot additionnel	<b>1463\$</b> plus 39.06\$ le mot additionnel	<b>1887\$</b> plus 50.40\$ le mot additionnel

# ÉCONOMISEZ!

## PRIX PLUS BAS

SPÉCIAL CETTE SEMAINE

SPÉCIAL CETTE SEMAINE

**Coke ou Sprite**

régulier ou diététique  
variétés sélectionnées

avec achat minimum d'épicerie de 30\$ excluant les produits du tabac et cet article, payez seulement

plus consigne  
5,9¢/100 ml  
caisse de 24 cannettes  
x 355 ml

plus consigne  
4,4¢/100 ml  
bouteille de 750 ml

4<sup>99</sup>

33

**poulet frais**

catégorie A  
moyenne 3 lb

1,96/kg

lb

89

**pâtes Primo**

variétés sélectionnées  
pqt de 900 g

69

**cantaloups**

produit du Mexique  
catégorie No 1

chacun

99

SPÉCIAL CETTE SEMAINE

SPÉCIAL CETTE SEMAINE

**repas Savarin**

variétés sélectionnées  
boîte de 295-307 g

99

**gâteau**

**forêt noire**

fraîchement cuit, 7 po.

4<sup>99</sup>

**crevettes**

,88/100 g

**Ziggy's**

sujet au disponibilité du comptoir  
à poisson, 71-90 par lb

3<sup>99</sup> lb

**saumon sockeye rouge Clover Leaf**

bte de 7,5 oz

1<sup>99</sup>

**fromage**

**mozzarella**

canadien, partiellement écrémé  
coupé au comptoir des charcuteries

,66/100 g

2<sup>99</sup> lb

**brocoli frais**

chacun

69

ÉCONOMISEZ! PRIX PLUS BAS CHAQUE JOUR

**détergent Cascade**

pour lave-vaisselle, régulier ou au citron  
boîte de 1,4 kg

2<sup>99</sup>

**Chez Whiz Kraft**

ordinaire ou léger, bocal de 500 g

2<sup>99</sup>

**épinards**

produits des É.-U.A.  
pqt de 10 oz

99

**café instantané Nescafé**

Un riche mélange  
bocal de 200 g

3<sup>49</sup>

**ketchup keg o' Heinz**

bouteille de 1 L

2<sup>39</sup>

**côtes levées de flanc de porc frais**

3,95/kg

1<sup>79</sup> lb

**dîner Kraft**

de macaroni au fromage  
boîte de 225

49

**céréales Corn Flakes Kellogg's**

boîte de 675 g

1<sup>99</sup>

**rosbif de côtes croisées**

5,49/Kg

coupe de boeuf désossé du Canada catégorie A  
MARINADE GRATUITE à l'achat de cette coupe de viande

2<sup>49</sup> lb

# Loblaws

• 375 CHEMIN AYLMEYER, AYLMEYER, QUÉBEC  
• 25 DE LA SAVANE, GATINEAU, QUÉBEC

Les prix sont en vigueur jusqu'au samedi 29 février 1992, aux magasins Loblaws de Gatineau et Aylmer seulement. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

TOUJOURS PLUS CHEZ LOBLAWS

# les petites annonces

## GARDERAIS ENFANTS 21

Maman garderait enfants, avec expérience, près école St-Paul, repas équilibré et activités. 771-9012

Maman non fumeuse, garderait enfants 2 à 5 ans, rue Cormier, Aylmer. \$60/ semaine. 684-1738

Secteur Labrosse/ Davidson, enfants 2 à 5 ans. 663-1318

Secteur Montée-Paiement, maman garderait enfants 18 mois et plus, repas chaud, cour clôturée, journée structurée. 643-1029

Secteur école du Dôme, garderais enfants 2 ans et plus. Places pour dîneurs. 778-1250

Seulement 2 places disponibles, maman garderait enfants 1 an et plus, repas chaud et journée structurée. 669-7195

## COURS PRIVÉS 23

Français, cours de rattrapage secondaire 1 à 5, à domicile. Professeur avec expérience. 777-7607

Jacques Bergeron Musique: Cours de guitare acoustique ou électrique. Pour débutant et intermédiaire. 568-7846

### LECONS DE PIANO

Préparation pour examens, récitals et compétitions. Nous avons les meilleurs résultats dans l'Outaouais et la capitale. Informations: Karen Whitman Bestwick, studio 595-9108, résultats garantis

Maquillage: Cours personnalisé, cours de base, cours de perfectionnement par visagiste professionnelle. 568-3658

WordPerfect 5.1, DOS, Lotus 1-2-3 et «Windows». Près Mont-Bleu Ford. Richard: 772-5709

WordPerfect, jour, soir, fin de semaine; ou 5 jours. 243-7978

## EMPLOI DIVERS 25

«Starhome» Les seules et unique produits ménager de «Stanley Home Products». Vous désirez des produits ou vous aimeriez devenir représentant(e). 669-0311

\$\$CHOCOLATS\$ VENDS-EN-DU-BON PETIT QUEBÉCOIS» et fais-toi beaucoup de FRIC\$\$\$. Nous livrons. Pour un service professionnel, appelez-nous: 1-800-561-2395

DEVEZ-VOUS MANNEQUIN D'UN SOIR Agence professionnelle depuis 25 ans recherche, femmes toutes grandeurs et tailles pour défilé de mode. Formation de 8 heures donner gratuitement. 669-5525/ 684-8465

FINELLE recherches consultants en esthétique à temps plein et partiel. Entraînement fournis. Pour rendez-vous contactez MME GAGNON: 669-3798

Femme sérieuse, travaille intéressant et valorisant, 2 à 3 soirs/ semaine. \$250 minimum. Appelez 568-9843

GAGNEZ JUSQU'À \$265. En assemblant 50 paires de boucles d'oreilles à domicile. "Aucune vente à faire". Travail disponible partout au Canada. Info: Envoyez une enveloppe pré-adressée et timbrée: Bolan Inc. 841, Boul Jean-Paul Vincent, Longueuil, Québec. J4G-1R3

Recherche personne qui aime à aider les autres: au niveau des services financiers. Formation gratuite. Jean-François ou Josée: 986-9124

**CAMELOTS DEMANDES**  
pour distribution de journaux et circulaires hebdomadaires  
Contactez le  
595-5899

**\$\$ GAGNEZ \$\$**  
REVENU SUPPLÉMENTAIRE INTÉRESSANT en devenant représentante de  
**Lingerie Caméo**  
243-6757

**Le Centre médical de Templeton**  
831 Maloney est, Gatineau  
est à la recherche d'un(e)  
**OMNIPRATICIEN(NE) à temps plein**  
pour clinique sans rendez-vous  
Nous avons déjà une clientèle établie, pharmacie et clinique dentaire adjacente  
Pour de plus amples renseignements veuillez communiquer avec Madame Hélène St-Onge  
Entre 9 h et 16 h au  
663-1011

**COMBATTEZ L'INFLATION GAGNEZ 275 \$ ET PLUS**  
en assemblant nos bracelets mode à domicile.  
Travail disponible partout au Canada.  
Pour information; envoyez enveloppe pré-adressée et pré-affranchie à vos nom et adresse à:  
Confection Clin d'Oeil internationale  
4001 Crémazie Est, suite 301, Montréal, P.Q. H1Z 2L2

## CLUB DE RECHERCHE D'EMPLOI (pour résidents de Gatineau, Hull et Aylmer)

Toute personne ayant 30 ans ou plus peut s'inscrire au Club de recherche d'emploi La Reliance. Vous devez être à la recherche d'un emploi à temps plein. De plus, il vous faut un objectif d'emploi bien défini et être prêt à commencer à travailler dès maintenant. Vous voulez mettre toutes les chances de votre côté, adressez-vous au Club dans les plus brefs délais. Nous sommes au 975, boul. St-Joseph, Suite 207 à Hull. Des spécialistes sont là pour vous faciliter la tâche avec des exercices, entre autres, axés sur la confiance en soi et l'action. Il est à noter que les services sont entièrement gratuits.

Pour informations ou pour obtenir un rendez-vous, composez le 770-6444 Venez vous joindre à l'équipe!

## DISTRIBUTION P.C.E. inc.

### PETITE OUVRAGE POUR JEUNE DE 7 à 14 ans

Vendez des rameaux décoratifs, dans votre voisinage, commission plus possibilité de te mériter un lecteur cassette.

243-0531  
772-0376

Seriez-vous intéressé(es) dans la vente à domicile de bijoux mode sensationnels et uniques? Ou encore aimeriez-vous être une de mes hôtesse(s)? Saisissez cette opportunité. (418)748-4795

**TRAVAIL A DOMICILE**  
Gagnez jusqu'à \$350/semaine grace au nouveau répertoire exclusif et en français contenant plus de 90 entreprises, Nord Américaine, offrant du travail à domicile. Information gratuite. Envoyez enveloppe pré-adressée, pré-affranchie à: Action Travail Canada, 1551 Montarville, suite 104-G, St-Bruno, J3V-3T8

**TRAVAIL A DOMICILE**  
Gagnez jusqu'à \$350/semaine grace au nouveau répertoire exclusif et en français contenant plus de 90 entreprises, Nord Américaine, offrant du travail à domicile. Information gratuite. Envoyez enveloppe pré-adressée, pré-affranchie à: Action Travail Canada, 1551 Montarville, suite 104-G, St-Bruno, J3V-3T8

**PERSONNE DE COMPAGNIE 26**  
Je ferai service pour accompagner dame âgée (lucide), minimum \$8/heure. Marie: 776-3606

## MAISONS À LOUER 32

A Pointe-Gatineau, beau quadrex, 3c.c., propre, lave-vaisselle, remise, stationnement, terrain privé, seulement \$625. 1er mars. 568-2372

Cantley 4c.c., chambre avec spa, foyer, 11/2 salle de bains, à côté d'un lac. 1er avril \$775/mois. 243-2196

Gatineau, rue St-Luc, 3c.c., libre 1er avril, \$560/mois. 749-3626

Maison avec logis, rez-de-chaussée, complet, 3c.c., grande cuisine, rénové à neuf, cour clôturée, stationnement 3 autos, \$680/mois, 1er avril. 669-8058

Maison de ville près hôpital de Gatineau pour avril ou mai. Après 17H00: 561-2653

Maison neuve à louer ou avec option d'achat, 3c.c., 2 salles de bains, 2 galeries, abri d'auto, grand terrain, remise extérieure, \$650/mois. Après 16H00: 281-3456

Gatineau, superbe logis 2 c.c., dans triplex neuf. À partir de \$550, non chauffé non éclairé. Aussi disponible location de maison avec option d'achat. Informez-vous de notre bonis mensuel. CONTACTEZ ROCH GESTION ARBITEK Pagette 243-3835

## APPARTEMENTS À LOUER 33

125 St-Louis, Gatineau, 2-3 c.c., \$485 chauffé, stationnement, rénové, remise, paisible. Libre. 243-8945/ 243-9364

1c.c., chauffé, éclairé, câble fournis, personne seule ou couple, pas d'animaux, libre immédiatement, références exigées. 669-3260

1c.c., poêle, réfrigérateur, laveuse, sècheuse, pas chauffé, ni éclairé, libre 1er juin, centre-ville Gatineau, \$400/mois. 669-8433

1c.c., poêle, réfrigérateur, prises lacveuse, sècheuse, pas chauffé, ni éclairé. Près du Boulevard Lorrain, \$365/mois. 561-7037

2 c.c., chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur fournis, 1er février ou mars. 243-1994/ 243-3014

2c.c., beaucoup de rangement, récent, près de tout, dans cul de sac. (mai) \$525. 669-8382

## APPARTEMENTS À LOUER 33

1er mars ou 1er avril  
Gatineau  
2 c.c., prises laveuse, sècheuse,  
\$425 / mois pas chauffé, ni éclairé.  
663-8999

**AYLMER CONDOMINIUMS NEUFS**  
**SANCHEZ**  
1-2 chambres à coucher  
475\$ à 625\$  
stationnement poêle et réfrigérateur - inclus  
682-0522

## FACE AU CÉGEP

1 - 2 et 3 chambres à coucher  
balcons aux logements  
1er stationnement inclus  
salle de lavage  
service d'autobus  
édifice récent  
595-5057 ou 595-9121  
entre 9h et 21h

## HULL

1, 2 et 3 c.c., chauffé, câblotvion, poêle, réfrigérateur, près des écoles, garderie, dépanneur, service d'autobus, stationnement, piscine. Concierge en devoir en tout temps

IMMÉDIATEMENT  
777-5444  
de 9hres à 20hres

## 35 DE LA VÉRENDRYE

Site enchanteur alliant les avantages de la ville à ceux de la campagne, face au Parc de la Gatineau. Édifice sécuritaire en béton.



Appartement de qualité supérieure. Redécoré.

Incluant:

- chauffage
  - électricité
  - cuisinière et réfrigérateur
  - tapis mur à mur
  - piscine extérieure
  - salle communautaire
  - atelier de bricolage
- près centre d'achats  
- arrêt d'autobus à la porte  
- taux à partir de \$465.00  
- réduction de 5% à tous nos doyens  
POUR RENDEZ-VOUS 778-3103

## ALTITUDE

200, Cité des Jeunes, Hull  
ÉDIFICE EN BÉTON, 15 étages



Piscine extérieure, près du Parc de la Gatineau, stationnements intérieurs, extérieurs. Garçonnières, 1 et 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, poêle et réfrigérateur.

Une visite vous convaincra  
770-9730 de 9h à 21h

## HULL 46, rue Bédard

Garçonnière 1 et 2 c.c., chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, près des écoles, près des autobus, câblotvion, garderie, un coin de rue d'un centre commercial, édifice en béton. Concierge en devoir 24 hrs par jour. Près de l'hôpital

IMMÉDIATEMENT  
776-1897

De 9hres à 20 hres

## LOGEMENTS SPACIEUX HULL

à partir de

**369\$**

\*GARÇONNIÈRES  
1 - 2 et 3 chambres à coucher  
chauffé - éclairé  
poêle - réfrigérateur  
salle de lavage  
stationnements intérieurs ou extérieurs  
concierges résidents

770-9700 ou 770-9720  
entre 9h et 21h

## Les Jardins Radisson

NOUVELLE ADMINISTRATION  
APPARTEMENTS SPACIEUX  
STUDIO 1 c.c., 2 c.c., et 3 c.c.  
HULL

Télécablé  
Stationnement  
**GRATUIT!**

1 mois  
**GRATUITS**  
1 c.c. et  
2 c.c.

**10%**  
d'escompte pour l'âge d'or

Valide pour un temps limité sur certaines conditions nouveau locataire

## AGENT DE SÉCURITÉ

Plus Club social, cartes, dard, sac de sable, etc...

Chauffage - Éclairage - Air climatisé  
Poêle - Réfrigérateur - Tapis -  
Piscine intérieure - Sauna -  
Salle exercice - Tennis

2 Radisson, #106, Hull, Qué.  
771-7441

7 minutes du centre-ville, autobus 37 vous conduit directement à Ottawa ou à Hull

776-2121

les petites annonces

APPARTEMENTS À LOUER 33

37 Lucien Brault #2, Hull, 1.c.c., chauffé, pas éclairé, prise laveuse, sècheuse, \$380/mois, poêle et réfrigérateur inclus. Immeubles Brisson Ass. Inc. Sonia: 778-7500

3c.c., 850 pi.ca., Main près Charlevoix, construction 1989, 2ème étage, \$550 non chauffé, 1er avril. 643-1947

41/2, libre, 1er avril, possibilité poêle et réfrigérateur, boul Maloney Est, coin Main. 643-4983

73 Champlain, Gatineau, 1.c.c., chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement gratuit, nouvellement renover, \$400/mois. 771-4454/ 243-7422

**AYLMER**  
2 et 3 CHAMBRES à partir de \$449<sup>00</sup>  
**GESTIMMO**  
684-9836  
(entre 8h et 21h)  
Cuisinière, réfrigérateur, service de conciergerie

Gatineau, 5 minutes de l'hôpital, 1.c.c., rénové, meublé, chauffé, éclairé, câble, stationnement, \$450/mois, libre 1er mars. Dans une maison privée. 663-4063/ 663-7290

Gatineau, 555 Watt, 1.c.c., tout rénové, \$364/mois, libre 1er mars. 684-6363

Gatineau, 87 Osborne, grand 3c.c., luxueux, remise, libre 1er mai. \$575/mois. 669-4948

Gatineau, boul. Gréber, 1.c.c., poêle et réfrigérateur, pas chauffé, ni éclairé, stationnement, \$300/mois, libre immédiatement. 568-5989

Gatineau, grande appartement neuve, 2c.c., 2 stationnements, remise, à 2 minutes de l'autoroute, douche et bain séparé. Venez voir avant de louer ailleurs, vous serez convaincu. 663-9462

Gatineau, rue Hélu, 1.c.c. pas chauffé, ni éclairé, 1er mars, \$265/mois. 772-1034/ 771-4976

Gatineau, à sous-louer avec possibilité de nouveau bail, 3c.c., prises laveuse, sècheuse, 2 stationnements, remise, près l'autoroute 50, lave-vaisselle, ventiel inclus, libre 1er mars. \$645/mois avec possibilité de \$100 de bonus. 669-6575

Grand 2c.c. moderne, libre, 4 appareils ménagers, vue panoramique sur la baie McLaren. La campagne en ville. \$550/mois. 663-2369

Grand semi sous-sol, 2c.c., tapis, prises laveuse, sècheuse, stationnement, libre 1er mai, \$450/mois. 770-0424/ 778-1043

Hull, 1er mars, 1er avril, 2c.c., tout inclus, \$590/mois. 770-2930/ 568-9735

Hull, Mont-Bleu, spacieux 2c.c., appareils, balcon, stationnement, \$480 pas chauffé/ éclairé, avril, mai. 771-0617

Le Nelligan, appartements de 2c.c., chauffés, éclairés, poêle, réfrigérateur, stationnement. A partir de \$465. 561-3168

Libre 1er mars, appartement 41/2, chauffé, éclairé, près Plaza Gatineau. 663-6210

Perkins, 1.c.c., pas chauffé, ni éclairé, libre 1er avril, \$260/mois. 232-7415/ 829/ 4604

Pointe-Gatineau, très central, 2 stationnements 3c.c., prises laveuse, sècheuse, neuf 2 ans, occupation flexible. 243-6555

Secteur Gatineau, 2c.c., libre 1er avril ou 1er mai, haut de triplex, style condo, moderne, prises laveuse, sècheuse, stationnement, déneiger, remise extérieur. \$550/mois. 663-2321

Spacieux, logement à air ouverte, Au Sommet de la Cité, Gatineau. Moderne, 3c.c., prises laveuse, sècheuse, lave-vaisselle, stationnement double, rangement extérieur, \$655, 1er mars ou avril. Jour: 997-0133 Soir: 669-6613

Très grands appartements 2c.c., appareils ménagers, chauffés, éclairés, stationnement. Près boul. La Vérendrye. A partir de \$485. 568-3420

Très grands appartements, 2c.c., appareils ménagers, chauffés, éclairés, stationnement. Près boul. La Vérendrye. A partir de \$485. 568-7912

Très grands appartements, 2c.c., appareils ménagers, chauffés, éclairés, stationnement 10 minutes des Promenades. A partir de \$485. 568-9420

**APPARTEMENTS MEUBLÉS 34**  
31/2 pièces, sous-sol, non chauffé, non éclairé, stationnement, \$375/mois. 643-3470

Gatineau, semi sous-sol, 1.c.c., chauffé, éclairé, stationnement, références. 1er mars, \$350/mois. 669-9348/ 669-6665

**CHAMBRES À LOUER 36**  
Centre Gatineau, avec réfrigérateur, cuisine, salle de bains, semi-privés. Personne non fumeuse qui travaille. 663-0333

Etudiant(e) ou travailant(e), Mont-Bleu, près Cégep, accès cuisine, laveuse, sècheuse. Stationnement. Tranquille. Après 16H00: 770-6725

Gatineau, près des Promenades, salon et salle de bains privé, accès à la cour, non fumeur. Après 18H00: 243-7957

Hull centre-ville, 2 chambres, 5 appareils ménagers, près des autobus, 1 stationnement, références demandé. 770-6095

Hull libre, étudiante ou travaillante, non fumeuse, meublé, cuisson, buanderie, \$240/mois. Après 17H00: 776-5067

Hull pour homme, accès cuisine, stationnement, libre immédiatement. Après 18H00: 771-4638 Boul Montclair.

Près Montée-Paiement, meublé, autobus, accès à tout, stationnement, \$220/mois. 243-8468 après 15H00

**CHAMBRES ET PENSIONS 38**  
RESIDENCES FRANSEERGE  
Aylmer personnes âgées autonomes, surveillance complète, \$800/mois tout compris, possibilité dépannage courte durée. Informations: Francine et Serge Caillé: 682-5116

**À PARTAGER 40**  
Aylmer, \$300, étudiante ou jeune professionnel de préférence. 954-2356 ou 682-5527

Aylmer, centre-ville, \$300 étudiante ou personne sérieuse, références demandés, près autobus et centre d'achat. 684-5735

Aylmer, tout inclus, \$300, stationnement, libre immédiatement. 684-4386

Dame cinquantaine recherche une personne (homme ou femme), non fumeur(euse), ne travaillant plus, pour partager sa maison située dans petit village (une heure de Gatineau), bons arrangements, mais exige références. Homme recherchant maîtresse ou lesbienne s'abstenir. Ecrire à: C.P. 82071, Gatineau, Québec, J81-8B6 ou 819-767-2708

Gatineau, près des Promenades, salon et salle de bains privé, accès à la cuisine et à la cour, non fumeur. Après 18H00: 243-7957

Gatineau, rue DuBary, \$265/mois tout compris, équipé poêle, réfrigérateur, laveuse, sècheuse. Jour: 514-662-2484 Soir: 514-735-2911 Semaine seulement.

**GARÇONNIÈRES À LOUER 41**  
Buckingham, garçonnière meublée, très propre, personne seule, pas chauffée, ni éclairée, libre, \$350. 568-0461

**TERRAINS À VENDRE 52**  
Plus de 9,000 pi.ca., Jardins des Fleurs à Gatineau. \$36,000. 561-5272

Terrains résidentiels boisés de 1 à 7 acres, 1/2 Km. de l'autoroute 50  
Claude: 561-5234

**HABITAT**  
À qui la chance!  
SPÉCIAL 1992  
Terrains à partir de 26,000\$  
Encore un bornant la rivière.  
FINANCEMENT PAR LE PROPRIÉTAIRE  
669-5047 / 827-3957

Aubaine! Terrain Côte d'Azur, avec service, \$32,000. De 8H00 à 20H00. 568-7244

**BORD DE L'EAU**  
Gatineau, 2 magnifiques terrains avec services, 1/2 acre chacun. 669-9106

Charleclerc- Cantley (Domaine de Distinction) Financement 6%, paiement 92.42 et plus par mois, terrain boisés de 11/4 acre et plus à partir de \$15,000. A 12 minutes du Pont Alonzo et 4 minutes du futur Centre Commercial Cantley. Domaine Chanteclerc est au rendez-vous. Informations 776-6559 Jean S.V.P. laisser un message Pro-Jet (J.E.M. Contrejour).

Gatineau terrain boisé, près autoroute 50, prêt construire, dimension 150X340, demande \$25,000. 663-2177

Perkins, près de l'école, rue des Cèdres, 1 acre, une partie défricher. \$10,000 négociable. 669-9589

Terrain boisé sur un coin, secteur templeton, \$26,900. 669-0054

**PROPRIÉTÉS À VENDRE 54**

15 Butternut, Aylmer, vue sur lac Deschênes, sur 2 terrains dont un revandable, \$49,000, beaucoup d'extra \$195,000 négociable. Pas d'agent. 684-9766

Aylmerspacieux split-level, 3+1 c.c., bois franc, céramique, piscine, extra. \$134,500. 684-1442

Aylmer, bungalow 1 acre défriché, 3c.c., piscine hors-terre, secteur tranquille. Vente privée. 724-9437

Buckingham, secteur St-Luc, 148 Gauvreau. Bungalow, 4c.c., sous-sol aménagé, four encastré, plaque chauffante, piscine hors-terre, planchers bois franc. Prix pour vente rapide! 986-6439<>

**SEMI-DÉTACHÉ NEUF À VENDRE 568-2555**

**MODULEX**  
MAISONS PRÉ-FABRIQUÉES  
SYSTÈME THERMOS-PLUS  
• Plus de 100 modèles  
• Terrains disponibles  
• Super rabais  
FAUT VOIR!  
32 Crémazie, Cantley, Qué.  
819-827-4997

Buckingham, split, 2,000 pi.ca., 3c.c., 11/2 salle de bains, garage double, terrain 9,800 pi.ca., piscine creusée. \$110,000. 986-1239/ 986-5082

Campagne 7 minutes de Buckingham, 4 acres, 3+1 c.c., 2 salles de bains, salle familiale, salle à diner, 2 foyers, piscine creusée, garage double, 2,700 pi.ca., construction 1976, \$130,000 négociable. Après 16H00. Visite sur rendez-vous. 281-6542

Côte d'Azur, vue panoramique au sud, 2 étages, 4c.c., 11/2 salle bains, 1865 pi.ca., garage double, parc en arrière. \$179,900. 243-4797

Gatineau semi-détaché, 1279 Maloney, 3c.c., 2 salles de bains, \$74,900. Visite libre 9H00 à 21H00. \$4,000 suffit pour achat. 281-1953

Gatineau, maison en bois rond, 2 étages, 3c.c., support en bois rond, décoration impeccable, arbres matures. \$139,000. 643-1052

Gatineau, semi-détaché 1990, 3c.c., prix réduit \$84,900. Une aubaine! 778-0369

Hull, cottage familial, 2 étages, 6 pièces, terrain aménagé près ruisseau brasserie, possession flexible, \$73,000 négociable. 770-6095

Jardin La Blanche, split-level, 3 ans, 1,585 pi.ca. 3c.c., remise 14'X18', terrain de coin 70X100, \$119,900. 643-9594

**MASSON SPECIAL**  
Maison récente au 67 de L'Aréna, près Métro-Caisse Populaire, grand terrain. Prix \$79,500 pas de TPS, frais de notaire inclus. Visite sans rendez-vous. 281-1441

Maison en rangée toute meublée à vendre, raison déménagement hors du pays. 243-4286

Maison ou chalet à partir de \$38,000 tout inclus. Plusieurs modèles disponibles. Les maisons Prince de l'Outaouais. 771-6131

Semi-détaché, Manoir des Trembles, 4c.c., sous-sol fini, vente privée, «à voir». Après 18H00: 568-8894

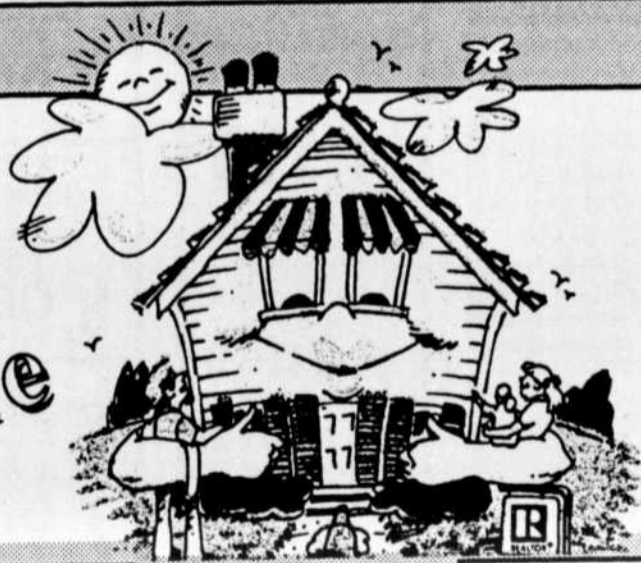
Triplex jumelé, 2c.c., prises laveuse, sècheuse, remise intérieure, stationnement, boul LaVérendrye, tous louer. 561-2882/ 643-2729

**CONDOMINIUMS 56**  
1er mars, condo du bas, très luxueux, 2c.c., foyer, mur salle diner miroir, 2 pièces intérieures, 1 remise extérieure, prises laveuse, sècheuse et lavo-vaisselle, 2 stationnements avec prise, près CHG. \$650/mois. 246-0596/ 568-0011 Gilles

**PTE-GATINEAU: 1-2-3 CH. SPÉCIAL: TEMPS LIMITÉ CHAUFFÉ, ÉCLAIRÉ**  
Poêle, réfrigérateur, eau chaude, tapis, stationnement. Neuf, grandes pièces, tranquille, parc d'amusement pour les jeunes, etc.  
Bail de 6 mois disponible.  
**561-5578**

**E. TASSE APPARTEMENTS**  
Gatineau  
• 7 minutes du centre-ville d'Ottawa  
• entretien impeccable  
• concierge résidant  
• poêle et réfrigérateur  
336, 344, 352 et 360 Principale  
1, 2 et 3 chambres, chauffé et éclairé.  
561-9135 568-7028  
568-9842 561-3913  
4, 6, 14 et 16 Des Flandres  
1, 2 et 3 chambres, non chauffé, non éclairé.  
561-5540 246-1075  
568-2953 568-3294  
29 et 31 Des Flandres  
1 et 2 chambres, non chauffé, non éclairé. 243-9746 561-7402  
170 et 178 Ch. de La Savane - 14 et 26 Orléans  
1 et 2 chambres, chauffé et éclairé  
561-8898  
246-0259  
Nous offrons une bonne qualité de vie

**Maisons Ouvertes en fin de Semaine**



**CÔTE D'AZUR**  
Moderne, 1990. 3c.c., à l'étage, cuisine, salle à diner, salon, foyer, complété, aspirateur central, plusieurs extras. Disponible immédiatement. Prix demandé: 164,900.00\$  
FIN DE SEMAINE: 568-7205  
SURSEMAINE (CELLULAIRE) 514-946-2309

**SEMI-DÉTACHÉ GATINEAU**  
Près de de l'école et l'hôpital. Construction 1991. 3 c.c., 2 salles de bains, chauffé au gaz. 100% tourbé. Vaut une visite sur rendez-vous.  
**561-1346**

**TARIF**  
1 espace avec photo **45<sup>00</sup>\$** (T.P.S. en sus)  
1 espace sans photo **15<sup>00</sup>\$** (T.P.S. en sus)

**AYLMER SEMI-DÉTACHÉ**  
3 + 1 c.c., salle à manger, sous-sol fini, 2 1/2 salles de bains. 82,500\$  
Visite sur rendez-vous **778-0367**  
SOYEZ VIF, SOYEZ ALERTE SOYEZ PRÉSENT! **SAMEDI 29 FÉVRIER**  
43, LUSIGNAN (Hautes Plaines) Bung. 3 c.c., terrain de 12,000 p.c., emplacement de choix, 100,000.00\$ nég. Occasion sans précédent!  
LISA SABOURIN 771-2121

**AUBAINE CONDO**  
HULL, 2 chambres, de luxe, proximité du Parc Jacques Cartier. Il faut vendre, réduit de \$89,000 à \$78,000, de 9 h à 17 h.  
Visite sur rendez-vous. M. Capitani: 563-1200.

**TEMPLETON À VENDRE OU À LOUER**  
3 c. c., ROYAL LEPAGE PATRICIA TREMBLAY  
**561-0223**

Pour informations: 776-2121

# les petites annonces

776-2121

## CONDOMINIUMS 56

Aubaine Hautes-Plaines, 17 de la Fondrière, 3c.c., foyer, beaucoup de rangement, frais peints, libre, \$66,900. 775-3422

Condo 30X40, ENGLEWOOD FLORIDA, 2c.c. et plus. Prix intéressant? Appelez: 663-6693

Gatineau, 71 Bellemeur, 1,100 pi.ca., 2 grand c., 2 salles bains, foyer, garage, construction béton, \$66,000 financement 95%. Une aubaine! 663-0017

Hull, superbe condo (1,200 pi.ca.), 3c.c., énorme chambre des maîtres, garage chauffé, foyer, frais de condo très bas, près hôpital, centre d'achat et autobus. Aubaine à \$85,000. (André) Soir: 770-0942 Jour: 526-1460

## LOUER OU VENDRE 60

A louer ou vendre, condo commercial, 1,000 ou 2,000 pi.ca., Aéroport: Gatineau. Appelez Rémi: 643-2729

## FERME 61

Desire acheter avec termes faciles ferme ou propriété, isoler, abordable, idéal pour l'établissement d'un chenil. 613-831-1132

## OCCASIONS D'AFFAIRES 70

Casse-croûte situé sortie Buckingham, route 315. Prix abordable. 663-1190

## LE GROUPE COMPIXELS

Développez votre entreprise avec un produit exclusif qui a fait ses preuves! Soyez votre propre patron, un petit capital, le désir de réussir dans la nouvelle ère des affiches électroniques, nous vous offrons... Entraînement complet, récupération de l'investissement dans les premiers mois. Tél.: 1-800-667-0478

Devenez distributeur pour une compagnie en pleine expansion de moulée naturelle pour chiens. Qualité supérieure, prix très compétitif. S'adresse à: Nutrisimo, 240 Chemin Beauregard, Siècle-de-Milton, Québec, J0E-2C0. (514)372-1804

NOUVEAU- Compagnie établie depuis 8 ans ouvre futurs distributions. Possibilité de \$800/\$1,600 semaine et plus. Temps plein, partiel, 25 ans et plus. Léger investissement. 1-800-463-6995

OCCASIONS D'AFFAIRES: Partez votre commerce. Produit révolutionnaire. Possibilité revenu \$590-\$1,300/semaine. Temps plein, partiel. Investissement. (514)449-4011/1-800-561-1518

## COMMERCES À VENDRE 73

Fond de commerce, tabagie variétés, lot 6/49, excellent chiffre d'affaires. Cause retraite. \$44,000 plus inventaire-négociable. Après 18H00: 568-3727

## PROPRIÉTÉ À REVENUS À VENDRE 74

3 logis, Angers, \$1,400 revenue mensuel, \$147,500. 643-1158 après 18H00

5 logis, 371 Mondoux, Gatineau, évaluation professionnel: \$155,000. tout rénové, chauffé au gaz, revenue, \$25,620/année. Vente privée, demande \$159,900. 243-3269/246-0989

Triplex Mont-Bleu, toit neuf, impeccable, revenus \$19,320, pas d'agent, \$161,000. Après 18H00: 778-3595/568-8894

## LOCAUX COMMERCIAUX 77

Beau local commercial, 42 St-Louis, Gatineau, 530 pi.ca., \$489/mois, libre immédiatement. 738-7717

Espace commercial centre-ville Hull. Après 19H00: 643-1086

Local commercial, 200 La Savane, 400 pi. ca., \$170/mois. Donald: 568-4978



## LOCAL DE 2000 P.C. À LOUER DANS UN GRAND ENTREPÔT SITUÉ PARC GRÉBER

Pour info.: EUGENE DECOSTA : 561-6074  
JOSÉ DECOSTA : 243-7654  
LOUIS DECOSTA : 561-2725

## E.TASSÉ

Nous recherchons:  
• Cordonnier  
• Coiffeurs, coiffeuses  
• Pâtisseries  
• Pharmaciens  
• Quincailliers  
• Professionnels  
- santé (clinique)  
- juridique  
- administration  
Nous offrons:  
• Un marché de 12,000 personnes  
• Possibilité de financement  
• Un support administratif  
• Excellent achalandage  
568-5151

## INCROYABLE!

Espace à bureau, 900 pi. ca. aménagé. À LOUER: 6 MOIS GRATUIT, À VENDRE: AUCUN COMPTANT REQUIS. BOUL. GRÉBER GAT. 243-5222

## ENTREPÔTS À LOUER 79

Entrepôt frigorifique 500 pi.ca. avec office et quai de chargement. 142 Varenne, unité 16, Parc Industriel Gréber, \$500/mois. 643-4056

## CHALET À LOUER 91

Mont St-Anne, condo à louer 2c.c., tout équipé. Centre sportif, navette. 418-667-3128

## CHALET À VENDRE 92

Ripon bord de l'eau, autobus aménagé avec ralonge, galerie 20X8, terrain 75X120, eau chaude, hydro, \$11,700. 746-7396

## SPORT 98

HOCKEY Recherche équipement de gardien de but ou hockey de toutes grandeurs. 568-6537

## PATINS/ÉQUIPEMENTS D'HOCKEY

usagés, diverse grandeur, 124 Avenue Gatineau. 568-6537

## AUTOMOBILES À VENDRE 114

1982 Grand Prix, demande \$400 besoin de réparation. Demander pour Marc: 568-9181

1986 Chevette Scooter, 4 portes, «hatchback» pas rouillé, pneus neufs, batterie neuve, demande \$2,000 négociable. 986-8944

1987 Pontiac Firebird, 6 cylindres automatique, toute équipée, 34,000 Km, pas rouillé. Femme propriétaire. 669-4108

1988 Dodge Shadow 4 portes, noir, très propres, vitre électrique, \$4,900. 771-5172

1991 Toyota 4Runner, 4X4, 14,000 Km, plusieurs extra, garantie, \$21,000. 663-1764

Hyundai Excel, 1986, manuel, très propre, 70,000 milles, \$2,300 négociable, radio-cassette. 953-7137/771-5130

## Les Étoiles du Frère Roger



GERRY DALTON s'est classé premier vendeur pour le mois de janvier grâce à ses efforts et à son travail. Une invitation est lancée à tous les gens de la région à venir encourager ce vendeur dynamique lors de votre prochain achat d'une voiture ou d'un camion neuf ou d'occasion.

Voyez ce vrai professionnel chez:

**Lachapelle Pontiac Buick**  
900, boul. St-Joseph, Hull, (Québec) 778-3111

Jeep Laredo 1980, 6 cylindres, remonter à neuf, doit vendre, seulement \$4,350. Après 17H00: 663-6897

Mazda 626 LX 1988, 5 vitesses, 89,000 Km, vitres et portes électrique, air climatisé, régulateur de vitesse, volant ajustable etc..., parfaite condition. Aubaine \$7,800. 595-3761/682-2667

Mazda MPV 1989, 41,000 Km. S'adresse au: 568-1119/561-5036

Toyota Tercel DX 1990, 5 vitesses, 39,000 Km, \$8,000. 778-2807

## AUTOS USAGÉES à partir de 500\$

LACHAPELLE PONTIAC BUICK  
900 St-Joseph, Hull 778-3111

## CAMIONS À VENDRE 118

1985 Blazer, 6 cylindres, 60,000 Km, bonne condition, \$3,700. 771-2836

1986 GMC Window Van, très bon état, \$5,350. 203 Brabant, Angers. 281-9728

1988 Jeep 4X4 Y.J. 40,000 Km, \$10,000 discutable. Diane après 17H00: 776-1053

Camion Ford 1980, 10 roues, moteur Caterpillar 325 avec un VR, 1 sableuse, 2 dompeuses, en parfaite condition. Pour informations: (819)449-3565

Dodge Ram 1990, 4 roues, V8, valeur de \$20,000 pour balance de paiement \$13,000. 281-0264

## ACCESSOIRES DE BATEAUX 126

1988 Johnson 9.9, peut utilisé, comme neuf, prix à discuter. Roch: 669-4108

## MOTONEIGES À VENDRE 128

1989 Formula MX, très propre, 2,170 Km, \$4,000 négociable. Claude: 986-9796

1991 Bombardier Formula Plus, A-1, \$4,900. 281-3444

Motoneige 1968 Scorpion, \$300. 671-1991

## MOTOCYCLETTES À VENDRE 131

1975 Yamaha GTX 433G, très propre, refait à neuf, (free air), \$1,000. Daniel: 243-2784

## DIVERS DEMANDÉS 140

Acheterais vieux bâtiment en bois écarri à la main (billot). 663-6265 (soir)

## DIVERS À LOUER 141

Costume Mari 700 + costumes à louer + trousse de fêtes pour enfants. Franchise à vendre. 685-9267

Costumes d'époques, Halloween, carnaval. 663-6414

Location Verte. Spécial Flamants Roses, Pingouins, décor de salle avec ballons. 10% escompte. Création Alfa Floral. 663-8226

## DIVERS À VENDRE 142

555 lampes à huile miniatures, 87 étuis à cigarettes, 33 porte-cigarettes (musical 4), 110 boucles ceintures (buckets belt). 243-7673

## COMPTOIR FAMILIAL ST-VINCENT DE PAUL inc.

«Nous avons besoin de vous»

Aidez-nous à aider les plus démunis en nous faisant parvenir linge, meubles, etc. (en bon état)

Nous ferons la cueillette si vous nous appelez au 561-1553

Merci à l'avance de votre générosité. 55, Archambault Gatineau, Qc

Armoires de cuisine brune, très propre en bon état, prix négociable. 561-4266/595-4420

Bagues diamants, pour homme, grandeur 10, valeur \$3,000. Faites une offre! 772-0376

Cartes de membres Sportheque du Hull, pour couple, \$100 plus balance du contrat. 778-2138

Clavier électronique neuf, \$400, 2 mois d'usure. 682-4265

Dactylo électrique (neuve) \$100, dactylo manuelle \$25. Patins à roulette \$50 ou meilleure offre. 663-5006

## EQUIPEMENT DE SCIERIE À VENDRE

Ecorceur Compact, ébouteuse double, déchiqueteur Morback 48", scie ronde, twin Saws, délinéuse, table de triage, convoyeur à écorces, planeur Marveix 4 pièces, ventilateurs, génératrice Caterpillar 185 HP. 418-885-4968

Équipement de restaurant à vendre Lots de nappes. Tables plus chaises. Grilloire 32 pouces. Réfrigérateur bière en fût. Lave-vaisselle Jackson. Table à vapeur. Station breuvage. Enclos plus tablette d'entreposage. Laveuse à linge. Beaucoup d'autres articles. Vente personnelle. Paul Janelle: (418)339-2534

Équipement de ski alpin complet, pour homme. Brassière pour Chevrolet Beretta. 243-3087

Lecteur 3de disque compact Nikko, \$75. Egalisateur de fréquence TEAC, \$75. 2 bancs exercice poids et haltères, \$70. 663-7918

Lit «king size» marque Chiro Suprême Lapensee, \$300. Congélateurs 48X27", \$150. 63"X28". \$200. Machine à coudre Sears Kenmore, \$200. 2 tables de salon, \$300. 1 chaise Lazy-Boy, \$250. Télévision 14" couleur, \$125. Bob: 243-3839

Lit solaire marque Intégral, 16 tubes, comme neuf. Pour information: 243-6554 en tout temps

Mini-sècheuse; Couette; Table à langer; Ensemble de salon en bois naturel. Après 17H00: 777-5554

Motorsé Citation 24", 1988. Équipement complet, très propre, \$32,000. 986-8792

Métier à tisser Leclerc 60" avec accessoires. 457-1209

Porte de garage 16"X7", porte en bois usager, \$225, l'autre porte en métal 8"X7 non isoler, \$100. Très bonne condition. 663-0761

Singer et autres, machine à coudre industrielle, très bonne condition. Prix à discuter. 246-0872

Souliers de danse sociale: femme, homme, vaste choix. Boutique Déka Danse. 663-6414

Vente liquidation. Ameublement 105 Chelsea. Matelas et sommier 54", \$179. Portes et fenêtres usagés, barils et 200 chaises de cuisine, appareils ménagers. Tout pour maison. 827-3312

## VÊTEMENTS À VENDRE 145

Robe de graduation ou file d'honneur vert pâle en satin et dentelle (porter 1 fois), payé \$250 demande \$75. 663-5006

Surplus militaire Montréal: Chemise travail \$3.50, pantalon travail \$4.50, bottines travail \$15.00, catalogue (Envoyer \$3.00 remboursement 1ère commande). Surplus Militaire, 26, Notre-Dame, C.P. 243, St-Timothée, Québec. JOS-1X0

Vêtements de fille 0-6X ans, jouets, livres, articles bébé. Bon choix, qualité. 663-0225

## APPAREILS MÉNAGERS 150

Laveuse, \$175, sècheuse, \$150, aussi poêle et réfrigérateur. 744-7610, 770-2572

Laveuse, sècheuse superposée Whirlpool, idéal pour appartement, \$600 négociable. Demandez Marc: 998-7434 après 17H00: 243-0698

## RECHERCHONS "CONCESSIONNAIRES"

pour ré-ouverture

## DU RESTAURANT MOTEL BUCKINGHAM

Le candidats devra être CUISINIER Posséder un bon sens des affaires et de la gestion. Travailler dans le cadre de PROMOTION Léger capital requis Pour informations communiquez avec Benoit Séguin 776-0838

## COMMERCE A LOUER 72

## V-PLUS V-PLUS

## POSTE D'ESSENCE À LOUER

Personne DEMANDÉ avec EXPÉRIENCE (Templeton, Gatineau) Capital requis

25,000.00\$

Contactez: MICHEL DESROSIERIS 1-800-361-6954

## V-PLUS V-PLUS

**La TPS ne s'applique pas!**  
 La taxe sur les produits et services (TPS) ne s'applique pas sur les achats entre particuliers, ce qui constitue un atout supplémentaire pour une bonne partie des Petites Annonces. Donc, si vous voulez vendre ou acheter en évitant la TPS, les Petites Annonces vous offrent une foule d'opportunités.  
**776-2121**

**RENOVATION-CONSTRUCTION.**  
 Dessin: plan maison, plan rénovation. Construction: charpente, installation porte, fenêtre. Rénovation: intérieure, extérieure. Fabrications: armoires de cuisine, vanités, rampes, meubles. Travail exécuté par expert. RICHARD ET FRANCOIS; 568-2072

Vous avez de la peinture à faire? Lavage de fenêtre, ménage. 10 ans d'expérience. A bon prix. Appelez-moi à: 643-2446

**MOTS ET PLUS**  
 traitement de texte bilingue compatible IBM avec WordPerfect 5.1. Service rapide, très bon tarif. 777-4585

**DÉMÉNAGEMENT 177**  
 Déménagement et transport courte et longue distance à bon prix. 669-9448 ou 782-4752

Déménagement petit et moyen, pas de dépôt à faire. 684-4148

Déménagement à bon prix, camion fermé. 663-4868/669-4214

**VOUS DÉMÉNAGEZ?**  
**LIVRAISON COMMISSION PLUS**  
 Transport et distribution économique disponible  
**243-5194**

**DÉBLAIEMENT DE NEIGE 178**  
 Déblaiement de neige secteur Westmount. Paul Gauvreau: 663-2575/769-3997

**MUSIQUE 183**  
 Clavier électronique marque Realistic, 6 mois d'usage, prix à discuter. 776-9774 après 18H00

**COLLECTIONNEUR 188**  
 Sets de cartes de hockey 1991-92 à vendre: Pro Set I anglais (\$30), Pro Set I français (\$45), Score I bilingue et anglais (\$35), Platinum I (\$45), Smokey Ultimate (factory set à \$60). Sylvain au 663-5415 le jour

**MESSAGES PERSONNELS 200**  
 Astrologie. Avenir des cartes. Je lis dans les cartes et les lignes de la main. Sur rendez-vous seulement. 663-1444

Avenir par le thé, cartes, tarot, boule de cristal, ligne de la main. Francine: 778-6780

Avenir par les cartes, tarots, lignes de la main, graphologie, parapsychologie par Marcus. 663-1606

Avenir par les cartes. Pour rendez-vous, appelez après 17H00: 772-2145

Homme 5'8", 140 livre, 54 ans. Désire femme 50 ans ou moins, 140 livre maximum. Libre, tranquille. But l'avenir le dira. Photo et téléphone appréciés. Ecrire à: R.S.C.P. 430, Angers, Qué. J0X 1B0

Je lis les cartes par un don de 35 ans, expérience. 568-9841 ou laissez-moi.

**SOIREE RENCONTRE**  
 De Monique et Michel! tout les jeudis au Quality Inn. Samedi 7 mars voyage à Montréal. Informations: 778-6768

**ÉVALUATIONS PSYCHOLOGIQUES POUR DÉROGATION**  
 Admission à l'école d'enfants nés après le 30 septembre.  
**M. YVAN LANIEL**  
 Psychologue  
**771-5927**

**AGENCE DE RENCONTRE 203**

**ALTER EGO**  
 Agence de rencontres pour personnes seules, agence sérieuse, service professionnel, personnalisé et strictement confidentiel. Clientèle sélectionnée. Souper, rencontres et activités sociales. Franchises établies au Québec depuis 1986. Maintenant dans l'Outaouais. 243-4741/663-7779

**AMOUREUX DU NORD**  
 Inscription gratuite aux dames. 6620-5 Cachée, St-Damien, J0K 2E0. (514)-835-3820

Découragé, voilà votre chance! Considérer la plus populaire des façons de rencontrer quelqu'un de spécial. INTRO-OPTIONS une agence professionnelle/confidentielle de la région. Un service de qualité depuis 10 ans. Pour consultations gratuite: 233-9697

**DIVERS 300**  
**RENCONTRES BIBLIQUES**  
 Centre Jules Desbiens, 109 Wright, Hull. Le but de ces rencontres est de mieux connaître les vérités enseignées et vécut par Jésus lorsqu'il était ici sur terre. Les vendredis soirs de 20H00 à 21H00. Informations: 771-1031

Vidéo mariage ou toutes autres événements spéciaux. Communiquer avec Pierre ou France au: 663-5344

**GRATUIT CATALOGUE D'ARTICLES DE SEXE LINGERIE ET VIDÉO!**  
 Vous pouvez l'obtenir en écrivant à: S.D. Variations Inc. 1818 A, ave. Laurier Est Montréal, Qc H2H 1B2 ADULTES 19 ANS ET +

**RAPPORT D'IMPÔT 301**  
**A DOMICILE**  
 Impôt de particulier et entreprise, tenue de livre, prix raisonnables. 770-4301/966-5088

A partir de \$25 (fédéral/provincial), traitement par ordinateur, service à domicile. Réal: 663-0789

Conseiller en comptabilité ferai vos impôts et votre tenue de livre à bon marché. 561-0389

**IMPOTS**  
 Déclarations impôt, \$25. Service à domicile disponible, comptabilité pour PME. Expérience. Après 18H00. 643-9687

Impôt provincial fédéral, par employeur de revenu canada, expérience, \$25, incluant l'affranchissement. Après 18H00: 669-7738

Impôt provincial, fédéral \$25. Incluant affranchissement, logiciel spécialisé, expérience, service à domicile. Après 18H00: 669-7738

Rapport d'impôt fait par un comptable. Coût \$25. Appelez Michel après 18H00: 243-6723

Seulement \$35/personnes, pour faire rapport fédéral et provincial. Appelez maintenant M. Allard: 685-9267

**ALCOOL... TROP, TROP SOUVENT, C'EST RISQUÉ!**  
 Santé et Services sociaux

**COUP DE Foudre CLUB DE RENCONTRE**  
**SOIREE DANSANTE**  
 pour personnes seules ou couples  
 Tous les vendredis et samedis à 20 H 00  
**ADMISSION GRATUITE**  
 40, boul. Gréber, Gat. (819) 776-3370  
 (Entrée porte de côté)

**AGENCE DE RENCONTRE 203**

**ALTER EGO**  
 Agence de rencontres pour personnes seules, agence sérieuse, service professionnel, personnalisé et strictement confidentiel. Clientèle sélectionnée. Souper, rencontres et activités sociales. Franchises établies au Québec depuis 1986. Maintenant dans l'Outaouais. 243-4741/663-7779

**AMOUREUX DU NORD**  
 Inscription gratuite aux dames. 6620-5 Cachée, St-Damien, J0K 2E0. (514)-835-3820

Découragé, voilà votre chance! Considérer la plus populaire des façons de rencontrer quelqu'un de spécial. INTRO-OPTIONS une agence professionnelle/confidentielle de la région. Un service de qualité depuis 10 ans. Pour consultations gratuite: 233-9697

**DIVERS 300**  
**RENCONTRES BIBLIQUES**  
 Centre Jules Desbiens, 109 Wright, Hull. Le but de ces rencontres est de mieux connaître les vérités enseignées et vécut par Jésus lorsqu'il était ici sur terre. Les vendredis soirs de 20H00 à 21H00. Informations: 771-1031

Vidéo mariage ou toutes autres événements spéciaux. Communiquer avec Pierre ou France au: 663-5344

**GRATUIT CATALOGUE D'ARTICLES DE SEXE LINGERIE ET VIDÉO!**  
 Vous pouvez l'obtenir en écrivant à: S.D. Variations Inc. 1818 A, ave. Laurier Est Montréal, Qc H2H 1B2 ADULTES 19 ANS ET +

**RAPPORT D'IMPÔT 301**  
**A DOMICILE**  
 Impôt de particulier et entreprise, tenue de livre, prix raisonnables. 770-4301/966-5088

A partir de \$25 (fédéral/provincial), traitement par ordinateur, service à domicile. Réal: 663-0789

Conseiller en comptabilité ferai vos impôts et votre tenue de livre à bon marché. 561-0389

**IMPOTS**  
 Déclarations impôt, \$25. Service à domicile disponible, comptabilité pour PME. Expérience. Après 18H00. 643-9687

Impôt provincial fédéral, par employeur de revenu canada, expérience, \$25, incluant l'affranchissement. Après 18H00: 669-7738

Impôt provincial, fédéral \$25. Incluant affranchissement, logiciel spécialisé, expérience, service à domicile. Après 18H00: 669-7738

Rapport d'impôt fait par un comptable. Coût \$25. Appelez Michel après 18H00: 243-6723

Seulement \$35/personnes, pour faire rapport fédéral et provincial. Appelez maintenant M. Allard: 685-9267

**ALCOOL... TROP, TROP SOUVENT, C'EST RISQUÉ!**  
 Santé et Services sociaux

**COUP DE Foudre CLUB DE RENCONTRE**  
**SOIREE DANSANTE**  
 pour personnes seules ou couples  
 Tous les vendredis et samedis à 20 H 00  
**ADMISSION GRATUITE**  
 40, boul. Gréber, Gat. (819) 776-3370  
 (Entrée porte de côté)

**AGENCE DE RENCONTRE 203**

**ALTER EGO**  
 Agence de rencontres pour personnes seules, agence sérieuse, service professionnel, personnalisé et strictement confidentiel. Clientèle sélectionnée. Souper, rencontres et activités sociales. Franchises établies au Québec depuis 1986. Maintenant dans l'Outaouais. 243-4741/663-7779

**AMOUREUX DU NORD**  
 Inscription gratuite aux dames. 6620-5 Cachée, St-Damien, J0K 2E0. (514)-835-3820

Découragé, voilà votre chance! Considérer la plus populaire des façons de rencontrer quelqu'un de spécial. INTRO-OPTIONS une agence professionnelle/confidentielle de la région. Un service de qualité depuis 10 ans. Pour consultations gratuite: 233-9697

**DIVERS 300**  
**RENCONTRES BIBLIQUES**  
 Centre Jules Desbiens, 109 Wright, Hull. Le but de ces rencontres est de mieux connaître les vérités enseignées et vécut par Jésus lorsqu'il était ici sur terre. Les vendredis soirs de 20H00 à 21H00. Informations: 771-1031

Vidéo mariage ou toutes autres événements spéciaux. Communiquer avec Pierre ou France au: 663-5344

**GRATUIT CATALOGUE D'ARTICLES DE SEXE LINGERIE ET VIDÉO!**  
 Vous pouvez l'obtenir en écrivant à: S.D. Variations Inc. 1818 A, ave. Laurier Est Montréal, Qc H2H 1B2 ADULTES 19 ANS ET +

**RAPPORT D'IMPÔT 301**  
**A DOMICILE**  
 Impôt de particulier et entreprise, tenue de livre, prix raisonnables. 770-4301/966-5088

A partir de \$25 (fédéral/provincial), traitement par ordinateur, service à domicile. Réal: 663-0789

Conseiller en comptabilité ferai vos impôts et votre tenue de livre à bon marché. 561-0389

**IMPOTS**  
 Déclarations impôt, \$25. Service à domicile disponible, comptabilité pour PME. Expérience. Après 18H00. 643-9687

Impôt provincial fédéral, par employeur de revenu canada, expérience, \$25, incluant l'affranchissement. Après 18H00: 669-7738

Impôt provincial, fédéral \$25. Incluant affranchissement, logiciel spécialisé, expérience, service à domicile. Après 18H00: 669-7738

Rapport d'impôt fait par un comptable. Coût \$25. Appelez Michel après 18H00: 243-6723

Seulement \$35/personnes, pour faire rapport fédéral et provincial. Appelez maintenant M. Allard: 685-9267

**APPAREILS MÉNAGERS 150**

Poêle et réfrigérateur vert, très propre, \$500 ou meilleure offre. 243-0110 après 17H00

Réfrigérateur et cuisinière GE, deluxe, blanc, neuf, \$1.400. peut-être vu séparément. Après 18H00: 684-9622

**TÉLÉVISEURS VIDÉOS 151**

Système de son SONY avec meuble, 3 ans d'usage, table, radio, amplificateur, haut-parleur. Payé \$1.100 demande \$500 (flexible). Cause déménagement. Après 18H00: 663-5006

**AMEUBLEMENT 152**

A vendre pour chalet. Meubles de maison, vaisselier, canapé lit, table dîner, 3 tables extensible, longue table à café, table de nuit, lits, etc... 663-2790

**ACHETONS - VENDONS**  
 Meubles usagés et accessoires de maison. 595-7092

Ensemble chambre à coucher 5 morceaux, 2 mois d'usage, noir/or, \$700. 827-4687/827-3124 Ginette

Ensemble de cuisine en érable, style Queen Anne. \$200. 243-8927

Ensemble de cuisine, 4 chaises, couleur pin noyer, bonne condition. \$300. 986-2867

Ensemble de salon 3 morceaux, sofa, causeuse, fauteuil, 6 mois d'usage, style moderne. Prix à discuter. Après 16H00. 643-4983

Laveuse, sècheuse usagés, jaune, marque GE, prix à discuter. 568-6878

Lits d'eau neufs et usagés. 663-6607

Mobilier de cuisine 4 chaises, tables de salon avec lampes. Comm. neuf, \$250. 643-9263

Mobilier pour chambre d'enfant, 5 pièces, bassinet, 2 commodes, 1 pupitre, une bibliothèque. \$190. 669-5518

Sofa et causeuse, 2 mois d'usage, couleur bleu et rose pastel, cause séparation, demande \$700. 663-5659

**À AUBAINE!**  
**MEUBLES USAGÉS GUINDON et appareils ménagers.**  
 Achetons et vendons.  
**LIVRAISON GRATUITE**  
**777-9855**  
 73, boul. St-Joseph Hull

**ANTIQUITÉS 153**  
 Mobilier de chambre antique, prix à discuter. 663-8748

**CHAUFFAGE-BOIS-FOYER-POÊLE 154**

bois d'allumage sec, idéal pour foyer. \$15. livré. Après 18H00: 568-4920/778-3405

Beau bois franc à vendre en 16 pouces ou 4 pieds, très bon prix. 456-3100/663-3230

Bois de foyer à vendre, 16 pouces vert, avec ordre minimum, transport compris. Soir: 1-819-423-5313

Bois franc vert 4"x8"x16", \$45 la corde, commande minimum après 18H00. Fin de semaine 10H00 à 19H00. 643-1268

**DUQUETTE FIRE WOOD INC.**  
 Bois franc vert à partir de \$45 la corde livré avec minimum. Aussi bois sec. 830-1488/833-0226

**MATÉRIAUX 155**

Achetez maintenant et payez en mai 92! Aucun dépôt aucun intérêt avant le 19 mai 92 (sur approbation de crédit). 2X4X8: 97, 2X6X8: 1.32, 2X6X12: 2.19, 2X10X14: 4.57, plancher de chêne 21/4": 68, select: 99, pré-verni 11/2": 1.50, plywood 1/2": 10.17, 5/8": 13.23, aspenite 7/16": 5.70, laine #1 R12-15: 19.86, R20-15: 17.82, porte d'acier unie: 35.67. Jusqu'au 29 février 92. Matériaux impeccables... Prix parfaits! Masson: 819-986-5720

**ARTISANAT 157**

**L'ARTISTE JEAN-GUY ARBIC EST DE RETOUR. 561-6959**

TRI-CHEM, broderie liquide sur tissus, vente d'écolement. Grand choix. Nouveau catalogue. Renseignements: 777-9681

**ORDINATEURS 159**

Tendi 1000 TL, imprimante, écran couleur, disquette 21/2" et 5 flexible, clavier. Prix à discuter. 778-6073

**ANIMAUX DEMANDÉS 160**  
 Achèterais femelle mélange épagnole noire/blanche. 776-3606

**ANIMAUX À VENDRE 161**  
 Chiots à vendre, descendance Labrador, \$50. 663-9003/777-7133

Cocker Epagneul roux, pure race, 7 semaines, vermifugé, \$250. Aussi 2 Shih tzu pure race, prêt à partir 1er mars. 467-2033

Un collier femelle 6 mois, pure race, papiers, vaccinée, \$350. 663-0723

**L'EXPÉRIENCE À VOTRE SERVICE 176**  
 «OK BOB»  
 Réparation de machine à coudre de toutes marques, 30 ans d'expérience, également vendons machine usagées. 771-1301 ou 777-7593

Avec camions - services de déménagement, déneigement, transport, voyages au dépôt, travaux divers. 684-4148

**COMPTABILITE G.B.** Déclarations d'impôts, état financier, tenue de livres informatisée. Ginette: 643-1912

Construction et rénovation, addition de tout genre, intérieur, extérieur, sous-sol, patio, clôture. Estimation gratuite. 669-9583

Couturière, confection de draperie, douillette, cantonnières de tout genre, chaise de cuisine, coussin de roulotte, etc. Nicole: 568-4044

**ESTIMATION GRATUITE**  
 Pose gyproc, finition de joints, plafond texturés et décoration. Avec expérience. 663-8351

**GRAPHISTE**  
 Vous avez besoin de logos, cartes d'affaire, prêts à photographier etc... Appelez-moi Stéphane Villeneuve: 243-8152

**PEINTRE**  
 avec carte de métier, 15 ans d'expérience. Meilleur prix. Références. Estimation gratuite. 663-6965

**PEINTURE**  
 Gyproc, joint, plafond décoratif, et rénovation de tout genre, 25 ans d'expérience. Estimation gratuite. 669-3747

Plomberie, réparations, installations. Prix spécial pour chauffe eau! 25 ans d'expérience. Meilleur prix en ville! 568-8712

**Ferais OUVRAGE de menuiserie**  
 de tous genres, sous-sol, patio, fenêtres, clôture, aluminium.  
**24 ans d'expérience**  
**243-3026**

**AVIS**

**avis de demande d'un permis d'alcool**

Régie des permis d'alcool du Québec

Toute personne, société ou regroupement visé dans l'art. 60 du Code de procédure civile peut, par écrit motivé, assermenté et transmis à la Régie, s'opposer à une demande de permis ci-après énumérée, dans les 15 jours de la présente publication, ou s'il y a eu opposition, intervenir en faveur dans les 30 jours de cette publication.

Cette opposition ou intervention doit être accompagnée du certificat attestant de son envoi au requérant ou à son procureur, par poste recommandée, et être adressée à: La Régie des permis d'alcool du Québec, 1, rue Notre-Dame est, suite 9.200, Montréal, Québec. H2Y 1B6.

NOM ET ADRESSE DU RÉQUÉRANT	NATURE DE LA DEMANDE	ENDROIT D'EXPLOITATION
132580 CANADA INC. Le Eric 44, rue Lavel Hull Dossier: 988-636	2 bars dont 1 avec danse, spectacles et projection de films 2 restaurants pour servir dont 1 sur terrasse	36, rue Lavel Hull

Le président et directeur général  
 Olivier K. Lefamme, avocat

**Québec**

**CANADA PROVINCE DE QUÉBEC**  
 No: 550-05-000056-922

**COUR SUPÉRIEURE**

Présent:  
 Nicole Verner,  
 protonotaire-adjointe

**ELIZABETH MORGAN**  
 Partie demanderesse

**PIERRE AZEMAR**  
 Partie défenderesse

**ASSIGNATION**

ORDRE est donné à PIERRE AZEMAR de comparaître au greffe de cette cour située au 17, rue Laurier, Hull, Québec, salle 0.210 dans les trente (30) jours de la date de la publication du présent avis dans le journal "Le Régional de l'Outaouais".

Une copie de la requête en radiation d'enregistrement d'une déclaration de résidence familiale a été remise au greffe à l'intention de PIERRE AZEMAR.

Lieu: Hull, Québec  
 Le 14 février 1992  
 Nicole Verner, P.A.C.S.

**FAILLITE**

**GINSBERG GINGRAS** et associés associés Inc.

**VENTE PAR SOUMISSION**

**ACTIFS À VENDRE:**

Lot 1: Cavalier 1988 portant le numéro de série: 1G1JE11W7J201720. Dans la faillite de Ronald McAuley

Lot 2: Toyota Corolla 1989 portant le numéro de série: JT2AE92W4K3180315. Dans la faillite de Debra Meness

Lot 3: Ford Tempo 1984 portant le numéro de série: 2FABP22R8EB269015. Dans la faillite de Marc Taillon

Lot 4: Trans-Am 1985 portant le numéro de série: 1G2FW87H9FN205397. Dans la faillite de Marc Taillon

Lot 5: Plymouth Duster Turismo 2 portes (gris), 1987 portant le numéro de série: 1P3BM44C5HD315082. Dans la faillite de Alice Caron

Lot 6: Cougar 1984 portant le numéro de série: 1MEBP9232EH701713. Dans la faillite de Danielle Dumoulin

Ces lots pourront être examinés chez Remorquage Henrie au 25, rue Cousineau à Hull du lundi au vendredi entre 8:00 A.M. et 6:00 P.M.

Lot 7: (2) Tolles de Normand Lamontagne, évaluée à 872.00. Dans la faillite de Normand Boisjoly

Ce lot pourra être examiné au bureau du syndic au 143A, promenade du Portage à Hull, du lundi au vendredi entre 8:30 A.M. et 5:00 P.M. Demandez pour Lucienne Poirier.

Soumissions, sous pli cachetées, seront reçues par la soussignée, jusqu'à 2:00 P.M. mercredi le 11 mars 1992 au bureau du syndic au 143A, promenade du Portage, Hull, Québec. À la date et heure susmentionnée se tiendra une assemblée, ou les dites soumissions seront ouvertes, à laquelle assemblée les soumissionnaires sont invités à y assister.

Les soumissions devront être accompagnées d'un chèque visé de 15% du montant de l'offre. Le dépôt sera remboursé si l'offre n'est pas acceptée ou confisquée par le syndic:

1- Si l'offre est acceptée mais que la vente n'est pas conclue par l'acheteur.  
 2- Si l'offre d'un soumissionnaire est retirée avant qu'il en soit avisé par le syndic selon la règle 114.

Le syndic se réserve le droit de refuser toutes et chacune des soumissions. Les soumissions seront acceptées suite à l'approbation des inspecteurs, et de la cour s'il y a lieu. Les soumissions seront acceptées à la condition que l'acheteur ait examiné l'actif et aucune garantie ou autre condition ne peut-être prise en considération.

T.P.S. Fédérale et Taxe Provinciale en supplément au besoin.

Veuillez identifier votre soumission en inscrivant sur l'enveloppe le numéro de Lot ainsi que le nom susmentionné.

L'acheteur devra prendre possession desdits biens dans les 2 JOURS après la date d'ouverture des soumissions à défaut de quoi il devra payer des frais de conservation.

Par: Agathe Demers, administrateur

**Ginsberg, Gingras & Associés Inc.**  
 Claude B. Gingras, syndic  
 Robert P. Racicot, syndic  
 Syndics-Séquestres-Liquidateurs  
 143-A, Promenade du Portage, Hull, Québec J8X 2K4  
 Tél: 1-(819) 776-0283 1-(800) 569-1905



Informez-vous de notre nouveau programme

**LA QUALITÉ TOTALE**

GATINEAU 139, boul. de l'hôpital **561-2445** HULL- 424-A, Boul. St-Joseph **771-6661** BUCKINGHAM 642, rue Principale **986-1230**



**UNIFAMILIALES**

**HULL OUEST, HOLLOW GLEN** - 3 c.c., frais peint, grande galerie avant, terrain de 3.17 acres, écurie de 30 x 25, remise 35 x 25. 10 min. de Hull. (0076)  
Gisèle Hubert 561-5222

**HULL** - 5% comptant, \$68,000. Maison 2 étages à Hull, clôturé. A qui la chance? (0136)  
Suzanne Lacombe 561-5222

**FERME LIMBOUR** - Choix de 3 superbes propriétés, de \$159,000 à \$199,000. Les plus belles du secteur! (0105)  
Marc Pageau 561-5222

**LIMBOUR** - Pas de voisin à l'arrière, vue sur la ville, 3 étages, super propre, 3 c.c. Très bon prix! (0720)  
Marc Pageau 561-5222

**LIMBOUR** - 2 étages, 1,420 p.c., grande s. fam., terrain boisé, rue paisible, 3 c.c., 2 s. de bains. \$124,900. (0223)  
Carole Strasbourg 568-4005

**CÔTE D'AZUR** - Une maison de grande classe, 1,800 p.c., 3 c.c., s. fam. avec foyer au R.D.C., s. à dîner, deck en cèdre. \$164,900. (1343)  
Pierre Lake 561-5222

**CÔTE D'AZUR** - Superbe 2 étages, 4 c.c., foyer en pierre B.I.S., s. fam., s. à dîner, chauff. central gaz, air climatisé. (0134)  
Marc Pageau 561-5222

**PTE-GATINEAU** - Coquet bungalow de 1,122 p.c., 3 c.c., bain tourbillon. Seulement \$3,350 comptant. \$67,900. (0222)  
Carole Strasbourg 568-4005

**TOURAINÉ** - Joli bungalow, 2 + 2 c.c., tout près de l'école primaire. Terrain de 6,000 p.c. clôturé, 2 remises. (0114)  
Louise Morneau 561-5222

**PTE-GATINEAU, 369 PELLETIER** - Joli split, 2 + 1 c.c., bien décoré, secteur paisible et très recherché, près de la Montée Paiement. (1408)  
Guy-Anne Labelle 561-5222

**PTE-GATINEAU** - Grand split, très belle résidence, 3 c.c., s. à manger, foyer, s-sol fini. Beau secteur, près de tout (1102)  
André Tremblay 561-5222

**PTE-GATINEAU** - Secteur de choix. 1,700 p.c., tout brique, entrée interlock, beau terrain, 2 s. de bains, garage. (1199)  
Marc Pageau 561-5222

**GATINEAU** - La voir c'est la vouloir! 2 + 1 c.c., s. fam. finie, beaucoup de lumière, super propre! (0066)  
Louise Morneau 561-5222

**GATINEAU** - Nouvelle inscription! Superbe 2 étages, 4 c.c., cuisine moderne, s. fam., s-sol aménagé. \$154,900. (0128)  
Pierre Lake 561-5222

**GATINEAU** - Nouvelle inscription. Joli bungalow, pas de voisin à l'arrière, 3 c.c., bois franc, grande s. fam. \$99,000. (0218)  
Pierre Lake 561-5222

**GATINEAU** - Prix réduit! Rue Vaive. Possession rapide. 3 c.c. Faites une offre, seulement \$607/mois C.I. (1100)  
Pierre Lake 561-5222

**GATINEAU, RUE LE PLATEAU** - Charmante demeure, 3 c.c., s-sol aménagé, garage double, piscine creusée, beaucoup de possibilités. (0073)  
Benoit Guérette 561-5222

**GATINEAU** - Coquet bungalow, 2 + 1 c.c., s. à manger, 1 1/2 s. de bains, piscine, clôturé, très propre. \$84,900. (0524)  
Carole Strasbourg 568-4005

**TEMPLETON, 32 MITCHELL** - Bungalow avec possibilité de logis au s-sol, 3 + 2 c.c., très propre. Beau secteur. Faut vendre! (1381)  
Pierre Charron 778-9913

**CANTLEY, 32 PERREAULT** - 8 min. du centre-ville, privé, 3 c.c., mezzanine, foyer, garage double. \$126,500. (1421)  
René LaSalle 778-9913

**GATINEAU** - Semi-détaché de 3 c.c. avec beaucoup d'extra, s-sol aménagé, système d'alarme, clôturé, etc. (0211)  
Bert Renaud 778-9913

**GATINEAU, \$65,900** - Tout brique, s-sol fini, 2 s. de bains, piscine, remise. Possibilité de duplex. (0041)  
Yves Bourgon 561-5222

**GATINEAU, 661 SIGUIN** - Beau split, 3 + 1 c.c., marquerie, superbe cuisine, foyer dans s. à manger, deck, piscine, garage. (0167)  
René LaSalle 778-9913

**GATINEAU** - Prix réduit! Rue Vaive. Possession rapide. 3 c.c. Faites une offre, seulement \$607/mois C.I. (1100)  
Pierre Lake 561-5222

**GATINEAU, RUE LE PLATEAU** - Charmante demeure, 3 c.c., s-sol aménagé, garage double, piscine creusée, beaucoup de possibilités. (0073)  
Benoit Guérette 561-5222

**GATINEAU** - Coquet bungalow, 2 + 1 c.c., s. à manger, 1 1/2 s. de bains, piscine, clôturé, très propre. \$84,900. (0524)  
Carole Strasbourg 568-4005

**TEMPLETON** - Ce super bungalow s'achète avec 5% comptant. 4 c.c., 2 s. de bains, s-sol fini, piscine neuve, const. 1984. (0001)  
Suzanne Gauthier 561-5222

**TEMPLETON** - Neuf, sans T.P.S. Très moderne, aire ouverte, 3 c.c., s. fam., 2 s. de bains, tourbé, deck, remise. (0207)  
Claudette Marcoux 561-5222

**TEMPLETON** - Neuf, \$84,900. Bungalow 2 c.c., accès à «Mon taux, mon toit». Prix imbattable! À visiter. (0038)  
Yves Bourgon 561-5222

**TEMPLETON, \$97,900** - Split level récent, aire ouverte, 4 paliers, s-sol fini. Secteur paisible. (0047)  
Yves Bourgon 561-5222

**TEMPLETON** - Superbe 2 étages, 1,850 p.c., armoires en chêne, s. fam. à l'étage, piscine creusée. \$169,900. (1069)  
Carole Strasbourg 568-4005

**TEMPLETON, 72 THÉRÈSE** - 1,367 p.c., 3 c.c., garage double, terrain 10,125 p.c. Plusieurs extra. \$84,900. (0044)  
Yvon Landry 985-3520

**TEMPLETON, 132 VANIER** - 2 étages, tout brique, 3 c.c., 1 1/2 s. de bains, armoires chêne blanchi avec îlot, s. à manger, décoré avec goût. Impeccable. (0016)  
Gisèle Hubert 561-5222

**TEMPLETON** - \$85,000, pas de T.P.S., mise de fonds 5%. Const. 1990, 3 c.c., brique et vinyle, s-sol partiellement fini. Négociable. À qui la chance? (1364)  
Suzanne Lacombe 561-5222  
Michel Bouliane 561-5222

**VAL-DES-MONTS** - Endroit de rêve! Bord de l'eau, plage, 20 min. de Hull, foyer, 2 c.c., s-sol non aménagé. Terrain 26,000 p.c. \$79,500. (0653)  
Pierre Charron 778-9913

**VAL-DES-MONTS** - Unifamiliale pièces sur pièces, 3 + 1 c.c., s-sol aménagé, abri d'auto, terrain 1 acre. À voir! \$109,900. (1334)  
Gaston Pâquet 561-5222

**ST-PIERRE, \$55,000** - Bungalow 3 c.c. sur terrain 1 acre, garage porte élect. 3 kilomètres de l'église. (0802)  
J.-Claude Bellehumeur 561-5222

**ST-PIERRE** - Chalet 4 saisons, 3 c.c., meublé, foyer, remise, patio. Terrain aménagé, arbres, haie de cèdres, fleurs. Vaut une visite! (0970)  
J.-Claude Bellehumeur 561-5222

**CANTLEY** - 5 min. Hull-Ottawa. 1,700 p.c., salon immense, foyer, s. fam., rafraîchi, garage, clôturé, haies, pas de voisin à l'arrière. Poss. immédiate. (1193)  
Chantal Hervet 778-9913 #67

**CANTLEY, 12 BOUCHETTE** - Impeccable, très ouvert, marquerie, 3 c.c., remise, piscine H.T., galerie recouverte. (1418)  
René LaSalle 778-9913

**CANTLEY, CH. PINK** - Bungalow High Ranch, 1,450 par niveau, 5 c.c., bois franc, deck, spa, garage. Seulement \$145,000. (1255)  
René LaSalle 778-9913

**CANTLEY** - Québécoise 1,211 p.c., 3 + 1 c.c., s. à dîner, 2 patios, s. de jeux + s. fam. Terrain 18,635 p.c. (0216)  
J.-Claude Bellehumeur 561-5222

**UN BIJOU!** - Vrai split, tout brique, 1,600 p.c., 3 c.c., foyer, cuisine & s. de bains magnifiques, garage, piscine. (0195)  
Suzanne Gauthier 561-5222

**ANGERS, 1937 CH. MONTRÉAL** - 2 étages, très propre, rénové. Terrain 15,000 p.c., 4 c.c., pour grande famille. \$87,000. (0034)  
Pierre Chartrand 561-5222

**PLAISANCE** - Ferme-loisir, sur la rivière, voisin du parc, 5.13 acres, grange, garage, remise à machinerie, piscine, 2 potagers. (0002)  
Yvon Landry 985-3520

**AYLMER, 85 LAMOUREUX, DUPLEX** - Pourrait vous coûter moins cher qu'un loyer. R.D.C. 2 c.c., étage 1 c.c. Bon revenu. \$79,500. (1197)  
René LaSalle 778-9913

**HULL, DUPLEX** - Revenu \$990/mois, garage. Léger comptant. (0138)  
Suzanne Lacombe 561-5222

**HULL, TRIPLEX** - 2 x 3 c.c., 1 x 2 c.c. Idéal pour proprio occupant. Revenus \$20,340. Faites une offre! (1091)  
M. Brisebois 778-9913 #242

**HULL, 4 LOGIS** - Rénové, idéal pour proprio occupant (3 c.c.). Profit brut \$280/mois si 15% comptant; \$400/mois si 25% comptant, pr. inv. Possession immédiate. (1186)  
Chantal Hervet 778-9913 #67

**SAVIEZ-VOUS QUE?**

Avec 5% de mise de fonds et basé sur un taux d'intérêt de 8 1/2%, votre paiement mensuel incluant capital et intérêt sera de:

**HYPOTHÈQUE**

\$60,000.00	\$454.00
\$70,000.00	\$530.00
\$80,000.00	\$605.00
\$90,000.00	\$681.00
\$100,000.00	\$756.00
\$110,000.00	\$831.00
\$115,000.00	\$869.00
\$120,000.00	\$908.00
\$125,000.00	\$945.00



Informez-vous de notre nouveau programme

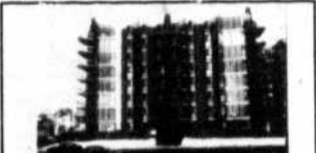
LA QUALITÉ TOTALE



**HULL, DUPLEX** - Complètement rénové, avec plancher céramique, armoires en chêne, logis de 2 et 3 c.c. Contactez: (0086)  
Bert Renaud 778-9913



**PTE-GATINEAU** - Super semi, beaucoup d'extra, bois franc, céramique, lumières halogènes. Superbement décoré. (0036)  
Louise Morneau 561-5222

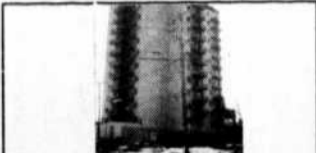


**HULL** - Condo 2 c.c., centre-ville, facile d'accès, près de tout. Impeccable! \$123,800. (1384)  
Gaston Pâquet 561-5222



**PTE-GATINEAU, 104 MAREN-GÈRE** - Superbe triplex, 3 c.c., asp. central, près de tout. Locataires stables. Faut voir! (1396)  
Guy-Anne Labelle 561-5222

**PTE-GATINEAU, 23, RUE MARS** - 3 c.c., 1 1/2 s. de bains, pièces très éclairées, const. 1988, sur rue croissant, cour clôturée. Très propre. \$89,000. (0056)  
Gisèle Hubert 561-5222



**HULL, 89 VAUDREUIL #505** - Condo ciment de 2 c.c., centre-ville, près de tout. Aubaine: \$54,900. (0015)  
J.-Claude Bellehumeur 561-5222



**MONT-LUC, 22 COLETTE** - Secteur recherché. Super propre, revenu \$6,000. Beaucoup d'extra. Terrain 10,000 p.c. Vaut une visite! (0042)  
Pierre Chartrand 561-5222



**PTE-GATINEAU, RUE DE SILLERY** - \$99,900. Super semi, avec garage, bain romain, douche en coin. Terrain clôturé et paysager. Mise de fonds 5%. (0048)  
Suzanne Lacombe 561-5222  
Michel Bouliane 561-5222



**HULL, TERRASSE DU PARC** - Prix réduit! Foyer, 2 c.c., niveau du sol, près de tout. Évaluation \$66,000. (1413)  
M. Brisebois 778-9913 #242

**TEMPLETON** - Idéal pour proprio occupant. Logis 3 c.c. et 2 revenus au s-sol. Pour \$224 vous pourriez être proprio. (0033)  
Nicole L. Cliche 561-5222



**PTE-GATINEAU, CARREFOUR** - Semi 3 c.c., s-sol fini, deck, clôturé, très grand terrain. Faites une offre, faut vendre! (1356)  
Danielle Lafrenière 561-5222



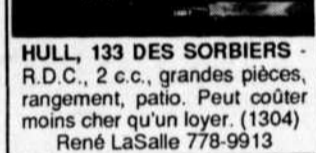
**HULL, 133 DES SORBIERS** - R.D.C., 2 c.c., grandes pièces, rangement, patio. Peut coûter moins cher qu'un loyer. (1304)  
René LaSalle 778-9913



**ST-PIERRE, 217 CH. PROMENADE** - Bungalow-triplex sur le lac St-Pierre. Revenu \$16,320/année. (0054)  
Suzanne Lacombe 561-5222  
Michel Bouliane 561-5222



\$87,000 - Ravissante maison-jardin, unité de coin, grand terrain, 3 c.c., 2 s. de bains. (0189)  
Benoit Guérette 561-5222



**PTE-GATINEAU, 172 DE MORENCY #401** - Super condo, très propre, décoration supérieure, foyer, mezzanine, beaucoup d'extra. Faut visiter! (0354)  
Pierre Chartrand 561-5222

SEMI/JUMELÉ/RANGÉE



**AYLMER** - Le plus beau semi en ville! 3 c.c., 1,500 p.c., neuf, choix de couleurs, tourbé. Possibilité de financement. (1275)  
Marc Pageau 561-5222

**GATINEAU** - Doit vendre, cause de transfert. Joli 3 c.c., 1,200 p.c. + s-sol, chauff. bi-énergie, cuisine refaite, fenêtres et portes neuves. Faut voir! (0130)  
Robert W. Laroche 561-5222



**ST-PIERRE DE WAKEFIELD** - Vous désirez un chalet 4 saisons, vue panoramique sur le lac, foyer, clair, ensoleillé, 4 c.c., laveuse-sécheuse. (0151)  
André Tremblay 561-5222



**HULL** - Semi-détaché, brique et vinyle, 3 c.c., balcon, cour clôturée, super propre. Vaut une visite! (0154)  
Roger Villeneuve 561-5222

**112C DU BARRY** - Accepterais offre raisonnable! 3 c.c. Libre immédiatement. \$58,900. (0867)  
France Gélinas 561-8888



**ST-PIERRE DE WAKEFIELD** - Vous désirez un chalet 4 saisons, vue panoramique sur le lac, foyer, clair, ensoleillé, 4 c.c., laveuse-sécheuse. (0151)  
André Tremblay 561-5222



**CÔTE D'AZUR** - Maison-jardin de luxe, unité de coin, garage, foyer, s-sol fini. Décoration neutre. Très propre. (0427)  
Marc Pageau 561-5222



**GATINEAU** - Superbe intérieur moderne, 4 c.c., 2 s. de bains, bain tourbillon, bois franc, const. 91. \$105,900. (0099)  
Carole Strasbourg 568-4005



**ST-PIERRE** - Chalet 4 saisons, 3 c.c., grandes pièces, poêle à bois + PCL, beau terrain, garage, bain tourbillon. (0052)  
J.-Claude Bellehumeur 561-5222



**HULL** - Duplex, 3 c.c., s-sol fini, décoration neutre. Très propre. (0427)  
Marc Pageau 561-5222

**GATINEAU** - Joli 3 c.c., à 5 paliers, const. 1987, garage avec porte élec. Secteur très paisible. Idéal pour jeune famille. (1309)  
Robert W. Laroche 561-5222

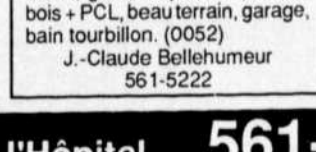


**ST-PIERRE** - Chalet 4 saisons, 3 c.c., grandes pièces, poêle à bois + PCL, beau terrain, garage, bain tourbillon. (0052)  
J.-Claude Bellehumeur 561-5222

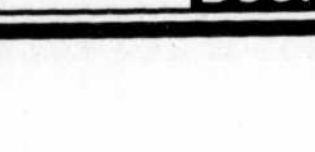


**HULL** - Duplex, 3 c.c., s-sol fini, décoration neutre. Très propre. (0427)  
Marc Pageau 561-5222

**PTE-GATINEAU, 1115 DST-RENÉ O.** - Mise de fonds 5%. \$65,000. Jolie maison-jardin (condo), 3 c.c., près de tous les services. Const. 1985. Impeccable! (1279)  
Michel Bouliane 561-5222

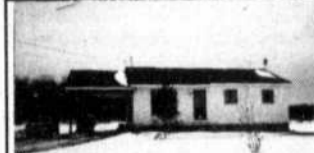


**ST-PIERRE** - Chalet 4 saisons, 3 c.c., grandes pièces, poêle à bois + PCL, beau terrain, garage, bain tourbillon. (0052)  
J.-Claude Bellehumeur 561-5222



**HULL** - Duplex, 3 c.c., s-sol fini, décoration neutre. Très propre. (0427)  
Marc Pageau 561-5222

FERME

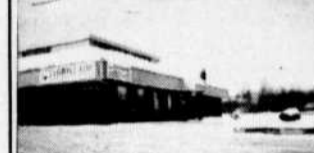


**LOCHABER, \$92,900** - Terre 40 acres boisés et 14 cultivables, bungalow neuf, 2 c.c. Négociable. (0088)  
Danielle Lafrenière 561-5222

COMMERCES

**HULL** - Bon investissement. Buanderie très bien située, bon chiffre d'affaires. 28 machines. Très achalandée. (1380)  
Lucille Biasolo 778-4036

**HULL** - Restaurant, fonds de commerce, peut-être loué, 80 places, bail à long terme. Permis alcool. Potentiel. (1422)  
M. Brisebois 778-9913 #242



**GATINEAU** - Restaurant, fonds de commerce, très bien équipé pour 70 personnes, très bon terme. Pour inf.: (0214)  
Bert Renaud 778-9913

**TEMPLETON** - Résidence-commerce, bung. + garage, 1,750 p.c., zonage pour commerce divers, réparation, assemblage, etc., etc. (0022)  
Yves Bourgon 561-5222

INVESTISSEMENTS



**HULL, 257 LARAMÉE** - 4 logis, revenu \$20,100, seulement \$159,500. 787 Notre-Dame, Gatineau - Revenu \$18,720 pour \$116,500. (1420)  
René LaSalle 778-9913



**GATINEAU, 5 LOGIS** - En excellente condition. Bons revenus, très propre. Faut voir! Seulement \$134,900. (0417)  
Claudette Marcoux 561-5222



**GATINEAU, 296 GAUTHIER** - 4 logis: 1 x 3 c.c., 1 x 2 c.c., 2 x 1 c.c. Revenu de \$20,340/an, tous loués. Nécessite un peu de rénovations extérieures. Pour bricoleur! \$109,900. (1383)  
Michel Bouliane 561-5222  
Suzanne Lacombe 561-5222

**RICHARD DANIS** RESIDENT DE HULL  
**Turpin** Pontiac Buick Ltd.  
1666, Carling, Ottawa 728-1901

*Ça me ferait plaisir de vous servir!*

**PISCINES AQUA-PRO**  
**SPECIAL D'OUVERTURE**

Dépositaire **Dauphin**

Piscine creusée  
Équipée - installée à partir de:

**6666<sup>66</sup>\$**

\* Financement disponible  
\* taxes en sus

Piscine hors-terre équipée (Garantie 20 ans) à partir de **1395<sup>00</sup>\$**

**QUALITÉ - SERVICE AVANT TOUT!**

867, BOUL ST-RENE OUEST, GATINEAU **243-8868**

**CLAUDE GAGNON** **PAUL-ANDRÉ CHARBONNEAU**

**GATINEAU** - Joli split, 3 c.c., moderne, s-sol aménagé, foyer, 2 s. de bains. Près de tout. \$124,900. Faut voir! (1409)  
P.A. CHARBONNEAU 561-5222

**CÔTE D'AZUR** - Superbe propriété, 2,500 p.c., 3 c.c., beaucoup d'extra. Décoration moderne. Pas de T.P.S. Faut voir ça! (014)  
P.A. CHARBONNEAU 561-5222

**GATINEAU** - Industriel, idéal pour entreprise, 3,600 p.c., entropôt 18' haut + 2,400 p.c. bureau. Grand terrain. Faites une offre! (1412)  
P.A. CHARBONNEAU 561-5222

**CARREFOUR** - Bungalow 3 + 1 c.c., tout clôturé, grande galerie, très propre. \$89,000. (165)  
CLAUDE GAGNON 561-5222

**GATINEAU** - Superbe intérieur moderne, 4 c.c., 2 s. de bains, bain tourbillon, bois franc, const. 91. \$105,900. (0099)  
Carole Strasbourg 568-4005

**ST-PIERRE DE WAKEFIELD** - Vous désirez un chalet 4 saisons, vue panoramique sur le lac, foyer, clair, ensoleillé, 4 c.c., laveuse-sécheuse. (0151)  
André Tremblay 561-5222

**GATINEAU** - Joli 3 c.c., à 5 paliers, const. 1987, garage avec porte élec. Secteur très paisible. Idéal pour jeune famille. (1309)  
Robert W. Laroche 561-5222

**CONDOS**

**PTE-GATINEAU, 1115 DST-RENÉ O.** - Mise de fonds 5%. \$65,000. Jolie maison-jardin (condo), 3 c.c., près de tous les services. Const. 1985. Impeccable! (1279)  
Michel Bouliane 561-5222

**ST-PIERRE** - Chalet 4 saisons, 3 c.c., grandes pièces, poêle à bois + PCL, beau terrain, garage, bain tourbillon. (0052)  
J.-Claude Bellehumeur 561-5222

**GATINEAU, 296 GAUTHIER** - 4 logis: 1 x 3 c.c., 1 x 2 c.c., 2 x 1 c.c. Revenu de \$20,340/an, tous loués. Nécessite un peu de rénovations extérieures. Pour bricoleur! \$109,900. (1383)  
Michel Bouliane 561-5222  
Suzanne Lacombe 561-5222

**BEAU TRIPLEX** - Brique, 3 c.c., très propre, secteur paisible. Bon revenu. Accès à l'autoroute. (222)  
CLAUDE GAGNON 561-5222

**BUNGALOW** - Très propre, abri d'auto, cour très privée, fenêtres et toiture refaites. 3+1 c.c. s. fam. (1399)  
CLAUDE GAGNON 561-5222

**GATINEAU, COMMERCIAL**  
106,000 p.c., 280 front sur boul. Maloney. Zonage C.C. Idéal pour vente au détail, près autoroute. \$3.00 le p.c.. Renseignez-vous! (1411)  
P.A. CHARBONNEAU 561-5222

**561-5222**



GATINEAU 139, boul. de l'Hôpital 561-2445

HULL-AYLMER 424 A, boul. St-Joseph 771-6661

BUCKINGHAM 642, rue Principale 986-1230



**LES COUVRE - PLANCHERS**  
**CLAUDE LEBLANC** et Fils Ltée  
 DEPUIS 37 ANS À VOTRE SERVICE

Pas d'intérêt pas de paiement avant 90 jours, à partir de la date d'installation

- Royal
- Sovereign
- Stainmaster

- Tapis
- Carpepe sur mesure
- Prélart
- Tuile
- Insertion de tapis
- Céramique
- Carreaux de marbre

**140 Edmonton Parc Industriel, Hull 771-5897**

### Croissance du crédit hypothécaire au troisième trimestre de 1991

Au cours du troisième trimestre de 1991, la croissance nominale du crédit hypothécaire à l'habitation a été de 2,2%. Selon un rapport publié par la Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL), il s'agit de la plus importante augmentation depuis le deuxième trimestre de 1990.

Toutefois, en dépit de cette amélioration, les niveaux d'activité du crédit hypothécaire restent en viron la moitié de ceux qui ont été enregistrés avant la récession. C'est ce qui ressort de la publication trimestrielle de la SCHL, Tendances du marché hypothécaire, numéro de janvier 1992.

M. Gilles Proulx, économiste en chef à la SCHL, a déclaré: «La croissance du crédit hypothécaire coïncide avec l'activité accrue qu'a enregistrée le marché des logements neufs durant le troisième trimestre, ainsi qu'avec l'affaiblissement du marché de la revente.»

Toutefois, on s'attend toujours à ce que l'activité du secteur du logement demeure faible pendant quelques trimestres encore.

En outre, des représentants de quatre grands prêteurs présent, dans le rapport, leurs perspectives sur les marchés hypothécaires au Canada pour 1992. Tous prévoient une croissance de l'activité du crédit hypothécaire. La baisse des taux hypothécaires et des prix des logements favorisera la construction d'habitations ainsi que les ventes de maisons existantes.

Selon les prévisions, la croissance du crédit hypothécaire sera toutefois modeste, la reprise économique s'effectuant à un rythme graduel.

Les plus récentes données révèlent que 282 émissions de titres hypothécaires LNH ont eu lieu en 1991, soit un nombre record. Au total, ces émissions représentaient 3 187 millions de dollars. Exception faite des blocs qui sont parvenus à échéance, la valeur cumulative des émissions a atteint 8 346 millions de dollars à la fin de 1991, comparativement à 5 272 millions de dollars en 1990.

Dans un autre article, est présenté le profil des investisseurs en titres hypothécaires, élaboré selon un système de segmentation des modes de vie. Une étude révèle que plus de 60% des investisseurs en titres hypothécaires LNH de la SCHL appartiennent à quatre grands groupes ayant des modes de vie spécifiques, soit les ménages très à l'aise, les ménages à l'aise, les ménages dont les enfants ont quitté le foyer familial et les retraités.

## Hébergement

**La Capitale** Exigez-la GARANTIE **684-6363**  
 778-1222

**JEAN-FRANÇOIS JUTRAS** 684-6363

**SEMI-DÉTACHÉ À LIQUIDER**  
 38-40-100 rue Bourgeau. À partir de **\$71,900** nég. #5142-4895-5141

**CONDOS**

Super luxueux, 1.600 p.c., foyer. La qualité n'a pas été ménagée. #5119

Solarium, foyer, très propre. Pour \$89.000. #5231

Étage supérieur, complètement en béton, 2 garages, plusieurs extra. #5192

**\$95.000 ET MOINS**

Unifamiliale entièrement rénovée, du puits au grenier. \$55.000. #5021

Air climatisé, foyer, tout près d'un parc. \$78.000. #5163

Bois franc à la grandeur, grand terrain, 3 c.c. \$94.500. #5023

**\$100.000 À \$160.000**

2.200 p.c., terrain 100 x 100 boisé, s. fam., sous-sol fini. #5228

Beau bungalow, bien rénové, 3 c.c. Secteur boisé. #5177

**JEAN-FRANÇOIS JUTRAS 684-6363**

**HULL (1991) Inc. Courtier**

**#1 DANS L'IMMOBILIER EN VOLUME DE VENTES AU CANADA ET AU QUÉBEC**  
 777-9550

**TERRAIN PRÊT À CONSTRUIRE** - Secteur Cantley, 1 acre boisé, près d'un parc. Facilité d'achat. Secteur en pleine expansion. Faites une offre! (3805)

**PIERRE-ANDRÉ GAREAU**  
 778-9208 code 33

**DUPIEX À HULL** - 2-2 c.c. avec \$400/mois de revenu. Garage peut être loué pour entreposage et 2e logis peut être loué à \$400/mois. Excellent pour investisseur! (3756)

**CONDO** - Pourquoi ne pas profiter de la vie en vivant dans un condo au centre-ville, près de tout et avec tout le confort recherché, tels que: piscine, garage, etc. (3795)

**MARIE-REINE GASCON**  
 778-9207 code 076

**GATINEAU, CHEMIN TACHÉ** - 2 étages, brique et vinyle, 3 c.c., 2 s. de bains, patio dans la dinette. Garage double. Beaucoup d'extra. Près du golf Touraine. \$129.900. (3749)

**BELLA ROCHON JOANISSE**  
 778-9207 code 273

**HULL, ORÉE DU PARC** - Semi-détaché, 3 c.c., foyer au salon, abri d'auto, façade en brique. Beau terrain de coin, paysager. Situé près des voies rapides. Excellente condition. Fait voir! \$101.900. (3917)

**NORMAND LEPAGE 778-9207 code 148**

**RUE GILLES, GATINEAU** - Grande propriété de 4 c.c., 3 s. de bains, foyer double, garage et abri d'auto. Terrain 0,5 acre entièrement clôturé. Fait voir! \$105.000. (3787)

**NORMAND LEPAGE 778-9207 code 148**

**VOISIN DU PARC DE LA GATINEAU** - Hull. Bungalow à rénover sur terrain de 5.785 p.c. Secteur unique en rénovation. Près pistes cyclables et ski de fond. \$64.900. Idéal pour bricoleur. N'attendez pas! (3931)

**GATINEAU, LE CARREFOUR** - Palières multiples, logis, air climatisé, piscine, deck, garage. \$112.000. Visitez sans engagement. (3939)

**MARCEL LACASSE**  
 778-9207 code 177

**303 CHEMIN HENDRICK, CHelsea** - Reprise bancaire. Pour bricoleurs, bonne occasion! (3872)

**JEAN VÉZINA**  
 777-6589

**PRÉPAREZ-VOUS DÈS MAINTENANT POUR LE PRINTEMPS** - Superbe bungalow, 3 c.c., sur la rivière des Outaouais. (3785)

**DUCLOS** - Bungalow avec deux acres de terrain, un étang avec source naturelle. (3857)

**GABY R. LEBLANC**  
 771-0704

**LE PRESTIGE RE/MAX 777-9550**

**Century 21** LES EXPERTS EN IMMOBILIER  
 684-1220  
 ACCORD LTÉE 149 rue Principale, Aymer

**PARC CHAMPLAIN** - Maison impeccable, 4 c.c., grande s. fam. avec foyer. Beau paysagement. Vaut une visite! (92-101)

**LESLEY MARTEN 770-7235**

**BEAU BUNGALOW** - Très spacieux, foyer, grande cour clôturée. \$104.900. (91-360)

**LESLEY MARTEN 770-7235**

**MAISON DE 3 + 2 C.C.** - Dans le secteur recherché de Wychwood. Piscine creusée, beaucoup d'extra. (92-131)

**LORRAINE VADNEAU 684-9265**

**LA CAMPAGNE À QUELQUES MINUTES D'AYLMER** - Belle maison à paliers multiples. S. fam. avec foyer, garage double, bain tourbillon, belle grande cuisine avec armoires en chêne. Vaut une visite! (91-417)

**LESLEY MARTEN 770-7235**

**UNE OCCASION D'ÉCONOMISER!** - Achez un semi-détaché pour un prix incroyable pour un logis. Pour plus d'informations, appelez.

**CARLEN LAFLEUR 684-7718**

**PARC CHAMPLAIN** - Beau 2 étages, 4 c.c., 2 1/2 s. de bains, garage double, piscine creusée, terrain 1 1/4 acre paysager. Nouveau prix! (91-325)

**LESLEY MARTEN 770-7235**

**AYLMER, PRIX RÉDUIT: \$79.900** - Semi-détaché avec abri d'auto, propre et bien décoré. (91-270)

**DENISE DOMPIERRE 684-0850**

**VUE SUR LA RIVIÈRE** - Bungalow 3 + 2 c.c., parfaite condition et bon prix. Grande cour. (91-406)

**LORRAINE VADNEAU 684-9265**

## Le Permanent

DE L'OUTAOUAIS INC. / COURTIER

569 boul. St-Joseph, Hull 776-3332

**VAL-DES-MONTS, 607 CH. FORGATY** - Unique, remplie de clarté, plafond cathédrale, 3 + 1 c.c., 2 s. de bains, ch. des maîtres 22' x 19', terrain 40.000 p.c. semi boisé. Paysage magnifique.

**HULL, 256 BOUL. DES TREMBLES** - Semi-détaché impeccable, plusieurs extra, 3 c.c., 2 s. de bains, «bay window»

**HULL, 240 MAISONNEUVE** - Condo #103, sur le côté Champlain, bien divisé, 2 c.c., 5 appareils électroménagers, piscine, sauna, bain tourbillon, salle d'exercices, etc...

**GATINEAU, 976 BELAIR** - Logez-vous à bon compte. Triplex 2x2 c.c. & 1x1 c.c., garage, gazebo, remise, terrain 128 x 100. Revenu \$19.080/an.

**\$69.900, HULL, 83 AMHERST** - Duplex, 2 x 1 c.c., 2 compl. élect., terrain 40 x 119'. Revenu \$9.060/an.

**\$30.000, CANTLEY, MTÉE ST-AMOUR** - Besoin de finition, 2 c.c., terrain 47.000 p.c.

**\$62.000, SPÉCIAL! PTE-GATINEAU** - 3 c.c., 2 s. de bains, s-sol fini, terrain paysager, remise, près des arrêts d'autobus et écoles. 7 min. d'Ottawa.

**PRIX RÉDUIT! HULL, 21 MOUSSETTE** - (Lac des Fées) Duplex 3 & 1 c.c., 4 appareils électroménagers, foyer, terrain superbe 60 x 98, toit refait octobre 1991.

**YVON LAROSE 594-1700**

**GATINEAU, 356 DORVAL** - Propriété à paliers multiples. Secteur de choix. Const. sur un magnifique terrain 13.458 p.c. 3 c.c., s. à manger, plancher bois franc. Petit logis pour parents.

**PROPRIÉTÉS - 75.000 À \$98.000**  
**Ch. du Lac - Bung. 3 + 1 c.c., à 2 min. du lac St-Pierre. \$75.000.**  
**Gatineau - Semi-détaché, 3 + 1 c.c., s. fam., remise ext. \$86.500.**  
**95 Cousineau - 4 c.c., rénové. \$84.500 négociable.**  
**108 Berthiaume - Semi-détaché 3 c.c. \$84.500.**  
**39A Campeau - Tout brique, 3 c.c., grandes pièces.**  
**16 Masse, Limbour - Bung. 3 c.c. + revenu \$760/mois.**

**GATINEAU, 66 BIRCH** - Vous recherchez une propriété avec un intérieur chaleureux, 4 c.c., plancher en bois franc, air climatisé. Informez-vous!

**PROPRIÉTÉS À REVENU, GATINEAU, \$100.000 À \$200.000**  
**708 Notre-Dame - Duplex, \$900/mois.**  
**93 Cousineau - Duplex, revenu \$1.300/mois.**  
**117 Mitchell - 3 logis, revenu \$19.740.**  
**268 Marquette - Logis du proprio 3 c.c., s-sol revenu \$690/mois.**  
**359 à 365 Laviolette - 4 logis, 2 c.c., propriété intéressante.**

**À QUI LA CHANCE? UNE AUBAINE!** - Semi-détaché, reprise de finance. Laissez à très bon marché. 195 Louis Hébert, Hull.

**HULL** - Grande propriété avec revenu de \$33.200/an. Se paie par elle-même. Financement facile à obtenir. Un excellent investissement. Peu de comptant requis.

**À QUI LA CHANCE?** - Bung. 2 + 2 c.c., fraîchement peinturé, comptoir et vinyle coussiné neufs dans cuisine. Secteur paisible de Limbour, non loin du Collège St-Alexandre. Demandez une visite! Il n'y en a plus à ce prix.

**RIPOND, ST-ANDRÉ AVELLIN** - Maison de campagne, face à la Petite-Nation. Style unique, toutes les armoires et demi-billon en cèdre naturel, tous les planchers en menisier clair, 3 c.c., bain tourbillon, 4 garde-robes inclus. C'est à voir. Photo au bureau.

**MARCEL LEFEBVRE 594-1104**

### LA FORCE DE L'IMMOBILIER!

**NOUVELLE INSCRIPTION** - Gatineau. Bung. de 1.392 p.c. plus s-sol fini professionnellement. Il faut vraiment le voir! 4 c.c., cuisine de rêve, air climatisé central. Terrain 100 x 100. Plusieurs extras.

**GATINEAU** - Doit vendre, proprio transféré. Palières multiples, super propre, const. 1988, 3 c.c., plusieurs extra. Il faut voir!

**GATINEAU** - Const. neuve, paliers multiples, 1.118 p.c. de surface habitable. Beau secteur. Seulement \$91.000.

**BUCKINGHAM** - Attention hommes d'affaires! Rue Georges, zonage commercial, bung. tout brique avec garage. Terrain de 11.632 p.c. Excellent potentiel.

**GATINEAU** - Prix réduit! 2 étages, 1.684 p.c., 4 c.c., piscine, très beau terrain, const. 1988. Réduit à \$119.500. Venez visiter!

**MADELEINE SAUVÉ JOLY**  
 783-8181

**DOIT VENDRE!**  
 Près du Parc de la Gatineau. Terrain 1 acre. 3 c.c., grand salon, grande s. à dîner, garage double, beaucoup d'extra.

**RICHARD SABOURIN**  
 281-3877

**École de conduite ST-RAYMOND Driving School**

131 Richer • Suite B100, Hull, Qc. J8Y 4T8

**776-4959**

Per. R.A.A.Q. 20174

**SPÉCIAL pour un temps limité**

**395\$**

**Débutez vos cours  
DÈS MAINTENANT  
pour pouvoir jouir de  
votre permis pour la  
période estivale 1992**

**HOCKEY MINEUR DE HULL ÉDITION 91-92**

Réalisé par Yvon Matte



**MAHG III**

Rangée avant: Simon Carpentier, Mathieu Campeau, Éric Cyr-Fleury, Jonathan Auger, Dany Lagueux, Éric Gravelle, Marc Martel. 2e rangée de g. à d.: Christophe Guérin, Pierre Lemoyne-Alexandre, Jesraël Deschesne, Pierre-Luc Morin, Steve Fleury, Michel Lafamme, Francis Amigo, Philippe Duarte, Alexandre Desroches-Paré, Mathieu Pacheco. Rangée arrière: Christian Carpentier, Monique Duval, Laurent Martel.



**MAHG III**

Rangée avant: Cédric Bertrand, Steve Bailey, Jean-Michel Cyr-Fleury, Réjean Gervais, Pascal Mongeon, Marc Campeau, Benoît Leduc. 2e rangée de g. à d.: Steven Carpentier, Patrick Laplante, Pascal Sigouin, Anthony Gallant, Jean-François Houde, Marc-André Lahaye, Benoît Morissette, Pierre-Luc Gagné. Rangée arrière: Gilles l'Écuyer, Johanne Gouin.



**MAHG II**

Rangée avant: Jean-Simon Lebalnc, Dominique Brazeau, Francis St-Denis, Guillaume Gagnon, Jean-Pierre Bisson, Benoît Côté, Dominique Foucault. 2e rangée de g. à d.: Dominique Gauthier, David Arbiq, Étienne Chartrand, Yan Meunier, Jean-François Tanguay, Jonathan Lemaire-Beaucage, Jean-Christophe Comtois, Jean-François Giroux, Louis Boutin. Rangée arrière: Alain Giroux, Mario Picard, Michel Meunier.



**MAHG I**

Rangée avant: Marc-André Charette, Ryanjob Coon-Come, Patrick Larose, Maxime Phillion, Marc-André Leblanc, Stéphanne Labelle. 2e rangée de g. à d.: Francis Lafrenière, André Michel Gagné-Racette, David Brown, Manuel Silva, Pierre Grenier, Mason Bell. Rangée arrière - Parents bénévoles: Johanne Gouin, Yves Canuel, Chantal Croisetière.



**MAHG II**

Rangée avant: Yannick Bisson, Martin Leduc, Stéphane Gauthier, Mathieu Renaud, Alexandre Legault-Fréchette. 2e rangée de g. à d.: Simon Bisson, Patrick Carrière, Marc Dion, Nicolas Gauvreau, Alexandre Arbiq, Pomerleau, Mathieu Charbonneau. Rangée arrière: Pierre Bertrand, Daniel Renaud, Yves Beaudoin.



**MAHG V**

Rangée avant: Olivier Leblanc, Alexandre Nault, Yan Meunier, Shawn Phillion, Daniel Potvin. 2e rangée de g. à d.: Jean-François Bahcock, Martin Simard, Jorke Henriques, Nicholas Simard, Christian Huneault. Rangée arrière: Robert Rémillard, Rick Simard, Cécile Gagné, Micheline Paquette, Michel Meunier.



**MAHG II**

Rangée avant: Yves Pilon, Geneviève Bordeleau, Martin Bertrand, André-Philippe Gallant-Chénier, Martin Rémillard, Dominique Beaudoin, Shawn Tremblay. 2e rangée de g. à d.: Marie-Pierre Daveluy, Tommy Terada, Therry St-Jacques-Gagnon, Mathieu Roussel, Marc-André Morin, Jean-Sébastien Leblanc, Sébastien Cyr, Éric Paquette, Alexandre Picard. Rangée arrière: Jean-Luc Paquette, Gaétan Roussel, Sylvie Lafrenière, Yves Beaudoin, Pierre Bertrand, Mario Picard.



**MAHG III**

Rangée avant: Dominic Cardinal, Philippe Lambert, Yvon Léonard, Mathieu St-Onge, Carle Desjardins, Yann Cousineau, Christian Guertin. 2e rangée de g. à d.: Robert Gagné, Guillaume Vaillant-Chartrand, Louis-Philippe Lefebvre, Guillaume Morissette, Benoît Corneau, Yan Pelletier, Wesley Girard, Guillaume Smith-Desbiens, Daniel De Melo. Rangée arrière: Rick Simard, Jules McKinnon, Martine Christian.



**MAHG III**

Rangée avant: Yannick Charron, Marc Simard, Patrick Dupuis, Mathieu Martel, Christian Guertin, Grégoire Saurette, Patrick Bertrand. 2e rangée de g. à d.: Pierre O. Racine, Benoît Lupien, Jessy Honeywell, Jimmy Piersé, Nicholas Lecuyer, Philippe Renaud, Pierre-Louis Venne, Dominik Rene De Cotret, Alexandre Sincennes, Éric Gauvreau, Patrick Lessard, J. François Maxime-Forget. Rangée arrière: Gilles McKinnon, Claude Lupien, Gilles Lecuyer.

**Labelle Distribution Inc.**

Pourvoyeur

(819) 456-2655

André Labelle



DISTRIBUTEUR: PROUITS MAPLE LEAF

Chemin de la Beurrerie, Masham, Qc.

- Restaurant
- Hôtel
- Institution
- Coupe et emballage pour congélateur

**LE SPÉCIALISTE DES RÉCLAMATIONS  
D'ASSURANCE**

**DU-RO**

Vitres et accessoires d'autos

LES PROS VITRES ET REMBOURRAGE

777-7662

40 ADRIEN-ROBERT, HULL (Qc.) J8Y 3S2



**VISAGE**  
 Club de rencontre  
 Bar et danse  
 pour gens seuls  
 JEUDI - VENDREDI - SAMEDI 8:00 PM

**JEUDI: SOIRÉE DES DAMES**  
 Admission gratuite  
 MINUIT: GOÛTER GRATUIT

**MOTEL CONCORDE**  
 333, CH. MONTRÉAL  
 745-2112 - 827-1293

du 1er Nov 91 au  
 30 Avril 92

**Hôtel Maritime**

Chambre de luxe en occupation  
 Simple ou Double

~~\$77.00~~ **\$59.95**

Au cœur du centre-ville  
 MONTRÉAL

(514) 932-1411  
 1-800-363-6255

Membre de la chaîne

**IMPÔTS**

Quand vient le temps des

Vivez-vous le stress de l'incertitude?

**TIREZ LE MAXIMUM DE L'IMPÔT**

**SOLUTION 2000**  
 SERVICES D'IMPÔTS

GATINEAU: 360, boul. Maloney Est 643-9723  
 HULL: 275, boul. St-Joseph 770-2957  
 VAL DES MONTS: 31, ch. du Manoir 671-0955



**TRANS-ACTION G.B. ASSOCIÉS courtier inc.**

Village Place Cartier - 425, boul. St-Joseph, Hull, Qc. **776-5564**  
 Centre administratif - 768, boul. St-Joseph, suite 201 Hull **776-5566**  
 370 boul. Gréber - Gatineau, Qc. J8T 5R6 **243-5566**

**POURQUOI PAYER UN LOYER?** - Touraine Maison-jardin, terrain clôturé, très propre. \$61,900. (92-007)  
**\$76,900** - Gatineau. Unifamiliale 4 c.c., 2 s. de bains, terrain clôturé avec piscine, très propre. (91-560)  
**TERRAINS** - Choix de 4 terrains de 1 acre et plus, dans Cantley et Gatineau. \$16,000 à \$20,000. (92-080)

**4 LOGIS** - Nouvelle inscription. Gatineau. Chauffage élect., tous loués avec beaux. Idéal pour investisseur! Vaut une visite!  
**GÉRARD AMYOT 771-1327**

**PTE-GATINEAU, AVEC RE- VENU** - Bungalow brique, très bonne condition, + ptie du sous-sol proprio. (92-088)  
**GATINEAU, \$89,900** - Bungalow 5 c.c., 2 s. de bains, abri d'auto, garage. Très beau terrain. (92-059)  
**GUY BÉLANGER 776-1255 - 776-5566**

**SUPERBE SEMI, CONST. 1989** - Un semi-détaché qui vous offre 1,470 p.c., 3 grandes c.c., grande cuisine-dînette avec îlot, s-sol bien fini, piscine H.T. avec deck. (92-001)  
**VINCENT BERTRAND 663-9737**

**MANOIR DES TREMBLES** - Venez découvrir tout le confort que vous offre ce semi-détaché de 3 c.c., s-sol fini, grande cour avec patio en bois. Rue peu passante. (92-032)  
**LUCIEN BRISSON 776-6486**

**HULL PRÈS DE ST-LAURENT** - Pour pas cher! S'achète avec dépôt 5%. Transformable en duplex, 4 c.c. (91-541)  
**PTE-GATINEAU, PRÈS DE GRÉBER** - 3 logis, revenu \$13,800. Bâtisse 25 x 63 avec garage 2 portes 24 x 33, pierre naturelle. (91-541)  
**RAYMOND CHARBONNEAU 778-4511 - 568-5483**

**FAUT VENDRE! AUBAINE, PRIX RÉDUIT!**  
 - 9 René Lévesque, Gatineau. \$95,000.  
 - Rue Des Pignons. \$83,000.  
 - 184 St-Louis, Gatineau. \$89,000.  
 - 644 Main, Gatineau. \$67,000.  
 - 1123F St-René Est, Gatineau. \$69,700.  
 - 127 Trottier, Gatineau. \$79,900.  
 - Condos, condos, Gatineau. \$64,500.  
 - 40 De L'Angelier, Gatineau. \$84,000.  
 - 363 Cannes, Gatineau. \$209,000.  
 et plus encore. Pour inf.:  
**MICHEL COUTURE 243-5566 - 643-3241**

**CANTLEY** - Superbe 2 étages 1990, 5 c.c., 1,734 p.c. + s-sol fini. Terrain boisé 72,700 p.c., piscine, deck. Taxes \$1,233.  
**SEULEMENT \$72,000, ANGERS** - Bungalow s-sol fini, poêle à comb. lente, garage, bois franc chêne, excellent état, grand terrain. (92-042)  
**MAURICE BOUVIER 568-5141**

**INVESTISSEURS! 3 ET 6 LOGIS** - Gatineau et Hull. Bons revenus. Bons secteurs. Le choix vous appartient. (92-077)  
**SEULEMENT \$64,000** - Impeccable maison mobile avec terrain, 3 c.c., grandes pièces éclairées. Aubaine!  
**MAURICE BOUVIER 568-5141**

**3 BEAUX ET GRANDS SEMI-DÉTACHÉS** - 3 c.c., 1988-90-91, pas de IPS, tous impeccables. À partir de \$85,000. (91-777)  
**TRE S BEAUX TERRAINS** - Pour semi-détachés, unifamiliales et pour triplex. Ville et campagne. Excellents prix. (92-075)

**RUE CRÉMAZIE, CANTLEY** - Belle propriété, 3 c.c., avec foyer à 3 faces. Secteur recherché. À voir! (91-803)  
**CHALET À OTTER LAKE** - Situé près du lac. 2 c.c., cuisine, salon. À environ 45 min. de Hull.  
**NADINE CLOUTIER 594-1387**

**VUE SUR RIVIÈRE DE GATINEAU** - Belle maison de 1,728 p.c., très bien finie. R.D.C. 4 c.c., 2 s. de bains, foyer en marbre, cuisine plancher en céramique, armoires en chêne, s-sol 1 c.c., s. de bains complète, grande s. fam. avec bar. Sa beauté vous convaincra! (91-666)  
**FERNANDO CUNHA 561-3222 code 517**

**TOURAINÉ** - Tout rénové, bois franc sur tout le R.D.C., cuisine, s. de bains, fenêtres, toiture neuves, chauff. central au gaz naturel, piscine creusée. Une des très belles du quartier. (92-047)  
**RAYMOND DEMERS 778-5222 poste 520**

**FACE AU PARC** - 2 étages, tout brique, luxueux, 3 c.c., foyer, plafond cathédrale, bain tourbillon. (91-692)  
**LAC DES FÉES** - 3 ou 4 c.c., rénové au complet, abri d'auto, poêle à comb. lente, beau terrain. (91-721)  
**CANTLEY** - 2 étages, const. récente, 3 c.c., très beau terrain boisé et garage. (91-900)  
**CAMPAGNE, TOUT PRÈS** - Split 3 c.c., s-sol fini, foyer, garage, s. d'exercice, beaucoup d'extra. Terrain 3.5 acres. (91-780)  
**JOSÉE GROULX 778-4260**

**TOIT CE QUE VOUS DESIREZ** - Grande résidence moderne, foyer, 4 c.c., garage double, terrain 1 acre. Taxes basses. Près d'Aylmer. \$136,000 nég. (92-030)  
**PARC DE LA MONTAGNE, HULL** - Bungalow avec revenu, terrain clôturé \$119,000. (91-675)  
**PAUL GOULEY 770-1197 - 778-4451**

**TEMPLETON, 2 DES ROSIERS** - Bung 2 c.c., 2 s. de bains, Jacuzzi, beaucoup d'extra. \$82,900 nég. (91-144)  
**TEMPLETON, RUE BÉLAIR** - Bung 3 c.c., cuisine refaite, Jenn Air, lave-vaisselle, s-sol avec P.C.I., piscine creusée, deck. Terrain 7,000 p.c. \$87,900. Très propre. Stationnement pavé 3 autos de large. (91-673)  
**OFFRE CONSIDÉRÉE** - Triplex jumelé, brique, 3 x 2 c.c., excellente condition, bons revenus, const. '85. (91-746)  
**MONT-LUC** - 2 étages, brique, 3 c.c., s. à manger, + logis 1 c.c. au s-sol loué \$465/mois. Garage, deck, galerie avec toit. (91-748)  
**GISELE MORIN 243-5285 - 561-3222 poste 504**

**LIMBOUR** - Luxueuse propriété, air climatisé, aucun voisin à l'arrière, piscine creusée, bien paysager et clôturé. \$219,000. (91-760)  
**JACQUES NOËL 594-1509**  
**CLAUDE BONHOMME 561-3222 code 445**

**LIMBOUR** - Beau bungalow moderne, cour boisée, école primaire neuve, à proximité, piste cyclable. Pas cher à \$108,900. (91-213)  
**JACQUES NOËL 594-1509**

**GATINEAU, 2 LOGIS** - R.D.C. loué \$425/mois, logis vacant pour le futur proprio. Faites une offre! Vendeur motivé. (91-718)  
**JACQUES NOËL 594-1509**

**ATTENTION! COTE D'AZUR** - Split level 1,700 p.c. sur terrain de 7,102 p.c., très bien aménagé, foyer au salon, bois franc, puits de lumière, s. fam., s. de bains exceptionnelle. \$154,900. (91-639)  
**ROSE OUIMET 771-3392**

**DU CACHET, DU SOLIDE** - Pleine de lumière, 1,300 p.c. d'espace, magnifique terrain, près d'un parc. Lac des Fées, Hull. \$104,900. (R801)  
**PAULINE NOËL 568-3756**

**\$3,000 COMPTANT** - Quadrex très propre, plusieurs extra. Chez-vous pour moins cher qu'un loyer. (RR-685)  
**SEULEMENT \$79,900** - Bungalow rénové, s-sol fini, belle grande cour, près des Promenades. (92-054)  
**AUBAINE! HULL** - Condo 2 c.c., 4 appareils. Mont-Bleu. \$60,900. (R127)  
**PAULINE NOËL 568-3756**

**NOUVEAU! HULL** - Duplex complètement rénové, 2 logis de 2 c.c., logis principal avec armoires en chêne, grande terrasse avec toit, lot paysager, garage en blocs. Faites une offre!  
**ROBERT POIRIER 561-1959**

**3 LOGIS EN PARFAITE CONDITION** - Tout brique, 3 x 2 c.c., pas chauffés, ni éclairés, toit refait à neuf. Situé à Hull. (91-415)  
**ROGER RENAUD 771-2278**

**RUE DES VIGNOBLES, GATINEAU** - Semi-détaché construit en 1991, 3 c.c., cuisine moderne, 1 1/2 s. de bains, cour clôturée, très propre. Venez voir! (92-095)  
**CLAUDE TESSIER 771-6372**

**ACHETEZ MAINTENANT ET PAYEZ EN MAI '92!**

**AUCUN DÉPÔT, AUCUN INTÉRÊT AVANT LE 19 MAI '92 (sur approbation de crédit)**

<b>ASPENITE</b> 7/16" <b>5.70</b>	<b>PLANCHER CHÊNE</b> 2 1/4" = .68 *1 = .89 Select = .99	<b>GYPSE #1</b> 4'X8" <b>4.36</b> 4'X12" <b>7.09</b>	<b>BARDEAUX D'ASPHALTE 10-15 ANS 5.58</b>	<b>LAINES #1</b> R12X15 <b>19.86</b> R20X15 <b>17.82</b> R20X23 <b>27.51</b> R28X23 <b>28.02</b>																																
<b>PLYWOOD</b> 3/8" <b>8.42</b> 1/2" <b>10.17</b> 5/8" <b>13.23</b>	<b>PRÉ-VERNI</b> 1 1/2" = 1.50 2 1/4" = 2.01 3 1/4" = 2.21	<b>BOIS D'ÉPINETTE</b>	<b>TUILES À PLAFOND 2x4</b> <b>1.70</b>	<b>MASSON</b> 185 Ch. Montréal																																
		<table border="1"> <tr> <th></th> <th>8'</th> <th>10'</th> <th>12'</th> <th>14'</th> <th>15'</th> </tr> <tr> <td>2X4</td> <td>.97</td> <td>1.28</td> <td>1.53</td> <td>1.68</td> <td>2.09</td> </tr> <tr> <td>2X6</td> <td>1.32</td> <td>1.79</td> <td>2.19</td> <td>2.55</td> <td>3.15</td> </tr> <tr> <td>2X8</td> <td>2.04</td> <td>2.55</td> <td>3.06</td> <td>3.57</td> <td>4.34</td> </tr> <tr> <td>2X10</td> <td>2.55</td> <td>3.26</td> <td>3.92</td> <td>4.57</td> <td>5.36</td> </tr> </table>			8'	10'	12'	14'	15'	2X4	.97	1.28	1.53	1.68	2.09	2X6	1.32	1.79	2.19	2.55	3.15	2X8	2.04	2.55	3.06	3.57	4.34	2X10	2.55	3.26	3.92	4.57	5.36	<table border="1"> <tr> <td><b>TUILES SALLE DE BAIN</b> <b>12.21</b></td> <td><b>PORTE D'ACIER UNIE</b> <b>35.67</b></td> <td><b>PARQUETERIE PRÉ-VERNI 12" X 12"</b> <b>1.60</b></td> </tr> </table>	<b>TUILES SALLE DE BAIN</b> <b>12.21</b>	<b>PORTE D'ACIER UNIE</b> <b>35.67</b>
	8'	10'	12'	14'	15'																															
2X4	.97	1.28	1.53	1.68	2.09																															
2X6	1.32	1.79	2.19	2.55	3.15																															
2X8	2.04	2.55	3.06	3.57	4.34																															
2X10	2.55	3.26	3.92	4.57	5.36																															
<b>TUILES SALLE DE BAIN</b> <b>12.21</b>	<b>PORTE D'ACIER UNIE</b> <b>35.67</b>	<b>PARQUETERIE PRÉ-VERNI 12" X 12"</b> <b>1.60</b>																																		
<b>MATÉRIAUX IMPARFAITS... PRIX PARFAITS!</b> 2% escompte argent comptant. Vente du 17 fév. au 29 fév. '92																																				

**GROUPE MATÉRIAUX À BAS PRIX Ltée (819) 986-5720**

## CHEZ CATRO, C'EST DU SÉRIEUX !

1,500\$ en "REER" sur tous nos semi-détachés  
plus 4,500\$ en crédit de taxe sur les maisons à Hull

À PARTIR DE:



CATRO I 86,900\$

CATRO II 93,900\$

CATRO IV 106,900\$



CATRO V 106,900\$

CATRO VI 82,900\$

sortie Labrosse de l'autoroute 50 à Gatineau  
**643-2453**

Plateau de la Capitale à Hull **771-7999**

- Récipiendaire du projet domiciliaire 1990
- Finaliste meilleure construction 1990 et 1991
- Médaillé "OR" auprès du plan de garantie des maisons neuves du Québec



PARMI LES MEILLEURES CONSTRUCTIONS  
AU QUÉBEC

Tout le monde aujourd'hui s'accorde pour dire qu'une maison est l'investissement le plus sécuritaire et le plus rentable. Viennent ensuite les REER. Catro vous offre de faire d'une pierre deux coups et d'avoir un bon départ dans la vie: Deux investissements sûrs qui PRENDRONT DE LA VALEUR !!!

## Blais: nageur national

Le nageur Serge Blais des Dauphins de Hull a réussi trois standards nationaux lors de la Coupe de l'est du Canada qui s'est déroulée à Sherbrooke, ce qui lui a valu le titre du meilleur nageur de la compétition. Il a atteint les standards nationaux: au 200 m dos, chrono de 2:09.43, s'appropriant ainsi de la médaille d'or; au 400 m QNI, 4:36.19; ainsi qu'au 200 m papillon, 2:09.50, méritant l'argent à ces deux dernières

épreuves. En plus, il a terminé au second rang du 200 m QNI, 2:11.30, ratant le standard par 1.8 secondes.

Martin Monfils et Francine Mathieu ont également bien fait améliorant plusieurs de leurs marques personnelles. Les Dauphins de Hull comptent maintenant dans leurs rangs cinq nageurs de calibre national: Jesse Jodoin, Mélanie Quevillon, Etienne Caron, Sébastien Caron et Serge Blais.



Transports  
Québec

Québec

### APPEL D'OFFRES

Sont admis à soumissionner les entrepreneurs dont le principal établissement (place d'affaires) est situé au Québec, qui possèdent une licence de la Régie des entreprises en construction du Québec dans la ou les catégories pertinentes (lorsque cette licence est exigée), et qui ont commandé à leur nom propre une copie du dossier d'appel d'offres du contrat.

On peut obtenir cette copie du dossier moyennant la somme indiquée à la rubrique "coût du dossier". Ce coût incluant les taxes est payable en espèces, par chèque ou mandat-poste à l'ordre du ministre des Finances et est non remboursable.

Les intéressés peuvent consulter ou obtenir le dossier d'appel d'offres, de même que les renseignements nécessaires à la présentation d'une soumission, en s'adressant aux bureaux suivants:

QUÉBEC  
Service des contrats  
Ministère des Transports  
700, boul. Saint-Cyrille Est  
20<sup>e</sup> étage  
Québec (Québec) G1R 4Y9  
Tél.: (418) 644-8848

OU

MONTRÉAL  
Service des contrats  
Ministère des Transports  
35, rue de Port-Royal Est  
1<sup>er</sup> étage  
Montréal (Québec) H3L 3T1  
Tél.: (514) 873-6061

Le Ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse ni toute autre soumission.  
Le sous-ministre,  
Jean-Marc Bard F.C.A.

Contrat n° 7078-91-0925 Construction complète d'un tronçon de l'artère Laramée/McConnell incluant les enrobés, éclairage et feux de circulation, dans les municipalités de Hull et d'Aylmer, M.R.C. Communauté urbaine de l'Outaouais, circonscriptions électorales de Hull et Pontiac. Longueur de 5,4 km.

Garantie de soumission exigée:  
- cautionnement de soumission: 738 000 \$ ou chèque visé: 369 000 \$  
Coût du dossier: 100 \$

La réception des soumissions au bureau de Montréal prendra fin le mercredi, 25 mars 1992 à 15 h, alors que débutera l'ouverture des plis.

## FLAMBANT NEUF C-15



STOCK #40536

**12,850\$\***

- Moteur V-8 5.0 L.
- Automatique 4 vitesses
- Différentiel barré
- Vitres teintées
- Essuie-glaces intermittents
- Radio AM/FM Stéréo
- Groupe lumière
- Sièges en tissu
- Miroirs chrome
- Ensemble de climat froid
- Pare-choc arrière
- Plusieurs autres options

Transport, préparation, taxes en sus, rabais GM inclus

## 1992 LE MANS

Incluant:  
**GARANTIE  
5 ANS  
ou 100 000 KM**



- 4 cylindres
- 2 portes
- Manuelle 4 vitesses
- 2 miroirs
- Essuie-glace intermittent
- Groupe instruments
- Groupe lumières
- Freins assistés
- Chauffe-moteur
- Sièges baquets incl.

**7,999\$\***

\* transport,  
taxes et préparation  
en sus  
Rabais GM inclus



roger  
**LaChapelle**  
pontiac - buick ltée

900 boul. St-Joseph, Hull (Québec)

**778-3111**

LE BOULEVARD DE L'AUTOMOBILE

LE RÉGIONAL HULL

rejoint  
**26,352**  
foyers  
à toutes  
les semaines

**André Durocher & Associé**  
ARPENTEURS - GÉOMÈTRES  
225, boul. la Gappe, Gatineau, Qc. J8T 9Z6  
115, rue Principale, Aylmer, Qc. J9H 3M2

Bur.: (819) 243-4499  
Bur.: (819) 684-2830

**GUY-ANE LABELLE**  
AGENTE EN IMMOBILIER

Bur.: (819) 561-2445  
Rés.: 827-2793  
Pagette: 561-5222  
Fax: 568-6743

139, boul. de l'Hôpital  
Gatineau (Québec) J8T 8A3

**ROYAL LePAGE**

Services immobiliers, courtier

Pour un excellent service  
en toute confiance  
depuis 1975  
**776-4182**  
**770-9221**

**MICHEL ROBILLARD**  
Maître-vendeur

**RESULTATS MAXIMUM** #1 DANS L'IMMOBILIER EN VOLUME DE VENTES AU CANADA ET AU QUÉBEC **RE/MAX**

**À NE PAS MANQUER!**  
Vous désirez  
une  
maison avec  
beaucoup  
d'avantages?  
Informez-vous!

**AYLMER, COMMERCIAL** - Studio de danse à vendre ou à louer, 3,000 p.c. (91-616)

**AYLMER** - Maison en rangée avec sous-sol fini, garage, super propre, piscine creusée. Prix réduit, seulement \$76,500. (91-668)

**AYLMER, 37 LACASSE** - Si vous voulez de la qualité et de l'espace à un prix plus que raisonnable, venez voir! (91-159)

**AYLMER, PARC CHAMPLAIN** - 3 ans seul., 5,500 p.c., résidence de prestige à la hauteur de vos rêves, où les réceptions sont une joie de la propriété. (91-510)

**AYLMER, DESCHÊNES** - 3 c.c., refait au complet depuis les derniers 5 ans, fournaise élect., toit, fenêtres, garage avec élect. 110 V et 220 V. Venez voir, seulement \$70,000. (91-709)

**AYLMER, GLENWOOD** - 5 c.c., 2 foyers, cuisine neuve, s. fam., garage. Idéal pour grande famille. Terrain 11,668 p.c. clôturé. Impeccable, prix d'aubaine! (91-681)

**CLAUDE MAJOR 684-4000**

**COMMERCIAL, À LOUER**  
\$14.00/p.c., bien situé dans Aylmer. On peut discuter!  
#91-645  
**LUCETTE NICOLAU**  
684-4000

**PHILIP LEMAY**  
684-2000  
684-4000

**AYLMER** - Bungalow rénové, 3 c.c., foyer, solarium, terrain de 12,000 p.c. situé sur le Ch. d'Aylmer. Demandons \$87,900 #92-030  
**ROLANDE DE GRAND PRÉ**  
684-4000

**POURQUOI PAYER UN LOYER**  
Soyez propriétaire pour aussi peu que \$296 ou moins, taxes incluses, pour un duplex à Hull.

**BIEN SITUÉ!**  
Bung. High Ranch, 3 c.c., s-sol aménagé, garage. Doit vendre, transfert pour le mois de juillet. \$103,500. #92-039

**LAKEVIEW**  
Un bijou! 1,345 p.c., s-sol aménagé, garage, très, très propre. Une aubaine pour \$119,000. #92-005  
**RICHARD LAPLANTE**

**GATINEAU, SUR TERRAIN DE 20,000 P.C.**  
Spacieux bung., tout brique, 3 c.c., piscine creusée et beaucoup d'extra, impeccable. Occupation en tout temps. #81-646  
**R. SAUMIER**  
682-2909

**HULL - MANOIR DES TREMBLES.**  
Un quartier recherché. 2 étages, 1,800 p.c., sous-sol, 2 1/2 salles de bains, salle familiale et beaucoup d'extras. Pas de voisin arrière. Impeccable. Faut y entrer.  
**ROLANDE DE GRAND PRÉ 684-4000**

**PROPRIÉTÉS À REVENUS**  
Secteurs Gatineau et Pte-Gatineau. 8, 6, 5 et 4 logis, en excellente condition, bon investissement. #91-680  
**R. SAUMIER**  
682-2909

**HULL, MANOIR DES TREMBLES**  
2 étages, 3 + 2 c.c., 1,735 p.c. + s-sol tout fini, 3 1/2 s. de bains, foyer en marbre, garage, etc. Comme neuf. Faut voir! #92-056  
**R. SAUMIER 682-2909**

**POUR INVESTISSEUR!**  
2 logis de 2 c.c. chacun, revenus de \$815/mois, inst. pour laveuse/sécheuse dans chaque logis. Prix: \$79,900. #92-003

**WYCHWOOD**  
Const. 1990. 2,100 p.c., 3 s. de bains, s. fam. rez-de-chaussée, garage double et beaucoup plus. À voir! #91-627

**RE/MAX aylmer inc. 684-4000 203 Ch. Aylmer, Place Grande-Rivière**

**ROYAL LePAGE**

Où vous passez en premier  
Services Immobiliers Royal LePage Ltée, courtier

**AYLMER 684-2260 HULL 770-9221 GATINEAU 561-0223**

 <b>LIMBOUR</b> - Transfert. Faut vendre! Aucun voisin arrière. S-sol fini. Un bijou! (H9102187) <b>DANIELLE BÉLAND</b> 778-7600	 <b>MANOIR</b> - Nouveau sur le marché. 1,700 p.c. Maison modèle ou contracteur. Faut voir! (H9200227) <b>DANIELLE BÉLAND</b> 778-7600	 <b>GATINEAU</b> - 979 Notre-Dame (près de la rue Roy). Super bungalow de qualité, 2 s. de bains, asp. central, grande cuisine moderne. 89,900\$ Faut vendre, faites une offre! (H9200339) <b>MICHEL ROBILLARD 776-4182</b>	 <b>GATINEAU</b> - Tout pour plaire! Bois franc, 3 c.c., beaucoup d'armoires. Garage attaché. Secteur de choix. (H9200210) <b>RONALD MARCIL 778-7600</b>	 <b>PARC DE LA MONTAGNE, HULL</b> - Const. 1984, gros bung. 1,144 p.c., s-sol fini, foyer, chauff. air poussé élect. + air climatisé. Terrain paysager. (H9102327) <b>RITA MORISSETTE</b> 594-0666	 <b>GATINEAU</b> - Condo rez-de-chaussée, unité de coin, 2 c.c., foyer. Près de l'hôpital. Doit vendre! Prix très réduit. (H9102232) <b>BIBIANE LANGLOIS 778-7392</b>	 <b>PARC DE LA MONTAGNE</b> - Triplex rénové au complet. Bon revenu. Coût d'habitation minime pour un proprio occupant. Appelez-moi! (H9102358) <b>FERNANDE SIROIS 772-2705</b>	 <b>MANOIR DES TREMBLES</b> - Encore possible! Unifamiliale, 3 c.c., garage, piscine, armoires mélamine et chêne. Pour seulement 109,900\$ (H9002742) <b>FERNANDE SIROIS 772-2705</b>
 <b>GATINEAU</b> - À 2 min. de l'auto-route. 2,400 p.c., 2 foyers, 3 c.c., 3 s. de bains. Terrain 56,000 p.c. boisé. (G9102195) <b>PATRICIA TREMBLAY 643-2202</b>	 <b>GATINEAU</b> - Du plaisir à visiter! Aire ouverte, s. fam. et s. de lavage au R.D.C., 3 s. de bains, piscine, deck, remise. (G9200137) <b>PATRICIA TREMBLAY 643-2202</b>	 <b>GATINEAU</b> - Transfert. Un bijou de propriété, aire ouverte, s-sol complètement aménagé. (G9102094) <b>PATRICIA TREMBLAY 643-2202</b>	 <b>TOURNAINE</b> - Cuisine, s. de bains rénovés, s-sol aménagé, secteur recherché. Faut voir! (G9101518) <b>DIANE FORGET 783-9263</b>	 <b>CHELSEA, 172,500\$</b> - Secteur recherché. Paliers multiples, 3+1 c.c., foyer, garage, piscine H.T. Pas de voisin arrière. Vaut une visite! (G9102283) <b>JOVETTE LAFONTAINE 827-2306 - 593-8282</b>	 <b>WRIGHTVILLE</b> - Le plus mignon des duplex pour proprio occupant. Logis au s-sol, 390\$/mois. À voir! (H9200208) <b>ANDRÉE PLOUFFE 595-1845</b>	 <b>GATINEAU, 74,900\$</b> - Près de l'auto-route. Bung. 3 c.c., 1 s. de bains, grand terrain. Faites vite! (G9102076) <b>MIREILLE MARENGÈRE 669-2836 - 561-0223</b>	 <b>VOTRE PREMIÈRE MAISON?</b> Si éligible, profitez de la subvention avant 31 mars pour devenir proprio de ce joli semi-détaché, près de tous les services. (G9102123) <b>PATRICIA TREMBLAY 643-2202</b>
 <b>GATINEAU, 79,900\$</b> - Prix réduit pour vente rapide. 3 c.c., air climatisé central, centre-ville. Parfait pour bricoleur. (G9102197) <b>JACKIE HELLÉ</b> 663-2862 - 561-0223	 <b>CÔTE D'AZUR</b> - La différence, achetez un semi qui sera recherché pour ne pas être comme les autres. Original et moderne. (G9101681) <b>RICHARD MARANDA 762-0584 LOUISE TREMBLAY 788-8012</b>	 <b>TOURNAINE</b> - Bung. avec plancher bois franc, s-sol fini, très fonctionnel, chauff. économique, fournaise récente. (G9102274) <b>RICHARD MARANDA 243-8733 LOUISE TREMBLAY 788-8012</b>	 <b>BUCKINGHAM, 278,000\$</b> - Tout brique, const. 1902, ayant conservé son cachet original. 4 c.c., 3 s. de bains. Garage 4 places. Terrain 31,208 p.c. zone commerciale et prof. Facilement condition. Informez-vous! (G9102129) <b>MONIQUE HOTTE 243-1176</b>	 <b>HAUTES PLAINES</b> - Superbe maison ensolée, 2,160 p.c., 3 grandes c.c., 2/2 s. de bains, cuisine moderne, très fonctionnelle. Belle cour clôturée. Faut voir! (G9200126) <b>MONIQUE HOTTE 243-1176</b>	 <b>223 DES ARTISANS, AYLMER</b> - Ouvert aux visiteurs, dimanche le 1er mars de 14 h 00 à 16 h 00. Hôtesse. <b>MONIQUE LORTIE 778-4118</b>	 <b>MAISON-MOBILE</b> - 3 c.c., s. de bains rénovés, très propre, nouveau toit. Faut voir! (G9200008) <b>JEAN-PAUL HURTUBISE 643-9089 - 561-0223</b>	 <b>MAISON EN RANGÉE</b> - 3 c.c., bien entretenu, idéal pour première maison. Compliant minime. (G9101438) <b>JEAN-PAUL HURTUBISE 643-9089 - 561-0223</b>
 <b>AYLMER, 110,000\$</b> - Grand bungalow 4 c.c., 2 s. de bains complètes, s-sol fini. Très propre. (9200196) <b>LOUISE GOSSELIN 684-7121</b>	 <b>MONTÉE PAIEMENT</b> - Semi-détaché, aire ouverte, 3 c.c. Idéal pour premier acheteur. Terrain clôturé. Très bien situé. À prix négociable. (H9102235) <b>LAC DES FÈES</b> - Magnifique duplex modernisé en 1981. Très propre. Dans un site très recherché. Terrain 9,500 p.c. (H9101729) <b>DENIS DUCHESNE 243-7568</b>	 <b>2 ÉTAGES</b> - 3 c.c., super propre, cour très privée. (G9102121) <b>QUADREX</b> - 3 c.c. (G9102079) <b>TERRAIN</b> - 18,628 p.c., prêt à construire. 25,000\$. Une aubaine! (G9200055) <b>SEMI À BUCKINGHAM</b> - 2 c.c., possibilité d'en faire 2 autres. Const. 1991. À voir! (G9200107) <b>SYLVIE BERTHIAUME 561-0223 - 561-3222 #90</b>	 <b>SUPER SEMI</b> 3 c.c., const. 90, impeccable, ventilateur dans c.c., lumières halogènes presque partout, cour clôturée, beau secteur pour jeune famille, près du parc, école, transport. Appareils ménagers inclus. (G9200161) <b>SYLVIE BERTHIAUME 561-0223 - 561-3222 #90</b>	 <b>TERRAINS</b> - Pour chalets sur le bord de l'eau. (G9102020, 2015, 2017) <b>CHALETS</b> - Sur le bord de l'eau. (G9200064, G9102324) <b>JACQUES THAUETTE 154-2346</b>	 <b>GATINEAU, 84,900\$</b> <b>SEMI-DÉTACHÉ</b> - Const. 90, 3 c.c., patio avec deck. Faut voir! (G9200221) <b>BUNGALOW</b> - Sur plancher de bois dur, vue superbe. (G9102097) <b>BUNGALOW</b> - Avec logis au s-sol, secteur paisible. Beaucoup d'extra. (G9102067) <b>2 ÉTAGES</b> - 4 c.c., sur un coin, piscine, garage. (G9101974) <b>MIREILLE MARENGÈRE 669-2836 - 561-0223</b>	 <b>CHARMANTE DEMEURE</b> - Quartier Wychwood. 2 foyers, solarium pouvant servir de s. fam., 2 1/2 s. de bains, garage. (9200122) <b>LOUISE GOSSELIN 684-7121</b>	 <b>UN CHEZ SOI À AYLMER</b> - Super ju mek, 1,400 p.c., grandes pièces, piscine creusée, s-sol fini, air climatisé central. Pour aussi peu que 88,500\$. (9200190) <b>LOUISE GOSSELIN 684-7121</b>
						 <b>SECTEUR LAKEVIEW, 20 LYNN</b> Gros bungalow, 2 foyers, 2 s. de bains, 1/2 acre. Services municipaux 129,000\$. (9102291) <b>74 THÉRIEN</b> - Terrain 50' x 115' 33,000\$. (9102291) <b>61 WYCHWOOD</b> - Bung rénové, plancher bois, garage. 84,900\$. (9102296) <b>514 DE LAUZANNE</b> - Semi, très propre. 78,400\$. (9102215) <b>NANCY PEMENT 684-4788</b>	 <b>GATINEAU</b> Semi-détaché, const. '90, 1,420 p.c., planchers marquetrie, salon et s. à manger. Toutes les fenêtres sont à manivelle. (9200215) <b>PEARL BINET 777-5657</b>



Les raquetteurs par excellence de la Classique: dans l'ordre habituel, Maurice Pichette du comité organisateur, François et Lyne Dextrateur, Lise Larose, présidente de l'Association inter-provinciale du sport de la raquette, et le coprésident de la Classique, Jim Tucker.

## Classique nord-américaine de la raquette

Une soixantaine de raquetteurs provenant du Canada et des Etats-Unis ont participé à la 2e tranche de la Classique nord-américaine de la raquette, samedi dernier, au parc Moussette, à Hull.

par Gaëtan Bisson

C'est François Dextrateur et sa soeur Lyne du club Champlain de Saint-Jean sur le Richelieu qui ont été couronnés les raquetteurs par excellence de cette compétition. Tous deux se sont accaparés du premier rang au classement général dans la catégorie des 19 et moins. Du côté des représentants de l'Outaouais, Francine Larose des Eskimos et Roger Bertrand du Fleur de Lys se sont signalés avec respectivement une deuxième et une troisième position.

Plusieurs autres athlètes de notre région ont brillé

dans les diverses épreuves au programme de cette rencontre: 20-34 ans, Anik Lebel des Amis Choisis, 1re au 1500 m, sa coéquipière Lucie Bertrand, 2e au 100 m et au 200 m, Rhéal Jobin des Souriants, 1er au 1500 m et 2e au 8000 m; 35 ans et plus, Marcel Schryer des Eskimos, 1er au 400 m et 1500 m, Claire Bertrand du Fleur de Lys, 2e au 400 m et au 1500 m. Voici les pointages des meilleurs concurrents de chacune des catégories: hommes, 19 ans et moins, François Dextrateur (42), Erik Mann (24), Roger Bertrand (21). 20-34 ans, Michael Olson (43), John Pullen (37), Rhéal Jobin (36); femmes, 19 ans et moins, Lyne Dextrateur (48), Francine Larose (40), Natacha Bertrand (19), Nathalie Robinson (19). 20-34 ans, Susan Yves (36), Lucie Bertrand (31) et Denis Tanguay (26), 35 ans et plus, Diane Parent, Claire Bertrand (18) et Carole Dubois (14).

**Raymond, Chabot Inc.**  
Syndic

### LOI SUR LA FAILLITE APPEL DE SOUMISSION

ACTIFS DE "LES ENTREPRISES DUMOULIN"  
(AUTREFOIS ADMINISTRÉ PAR  
JOSEPH GEORGES MAURICE DUMOULIN)

### ÉQUIPEMENT D'IMPRIMERIE ET PAPETERIE

Raymond, Chabot Inc., à titre de syndic à la faillite de Joseph Georges Maurice Dumoulin et à titre d'agent pour un créancier garanti, demande des soumissions pour les éléments d'actif ci-après décrits:

Inventaire de cadeaux, cartes de souhaits, papiers d'emballage et de papeterie;  
Équipement d'imprimerie et de bureau composé de presse, plieuse, machine à collationner, couteau manuel, processeur, caméra, brûleur à plaque, caisse enregistreuse, coffre-fort, étagères, système d'alarme, etc.

Les actifs peuvent être vendus "en bloc" ou par lot.

LES ACTIFS SONT RÉPARTIS EN ONZE (11) LOTS DIFFÉRENTS DONT LES DÉTAILS FONT PARTIE INTÉGRANTE DES TERMES ET CONDITIONS DE LADITE APPEL DE SOUMISSION.

Une liste détaillée des lots pourra être obtenue sur les lieux au moment de l'inspection des actifs.

Les lieux situés au 29 Chemin Montréal, Vanier, Ontario, seront ouverts pour l'inspection des éléments d'actif, VENDREDI, LE 28 FÉVRIER 1992, DE 13:00 À 17:00.

Les soumissions scellées, portant sur l'enveloppe la mention "DUMOULIN Lot # \_\_\_\_\_" seront reçues au bureau du syndic au 325 Dalhousie, Suite 800, Ottawa, Ontario, jusqu'à 14:00 heures, JEUDI, le 5ième jour de MARS 1992. Par contre la décision d'accepter ou de refuser les offres peut ne pas être annoncée à ce moment. De plus, le syndic se réserve le droit de rejeter toutes les soumissions. Les soumissionnaires sont invités à l'ouverture des soumissions.

Les soumissions doivent être accompagnées d'un chèque visé fait à l'ordre de "Raymond, Chabot Inc. - re DUMOULIN" et dont le montant représente au moins 15% du montant total de ladite soumission.

Le détail des conditions et réserves se rapportant à la vente des éléments d'actif pourra être obtenu au bureau du syndic ou sur les lieux lors de l'inspection. Il est de la responsabilité des soumissionnaire d'obtenir le détail de ces conditions et réserves qui font partie intégrante de la demande de soumission.

DATÉ À OTTAWA, CE 19ième JOUR DE FÉVRIER 1992

**Raymond, Chabot Inc.** 325 Dalhousie, Suite 800  
Ottawa, Ontario  
K1N 7G2  
(613) 236-2211

<p><b>RE/MAX VISION INC.</b> COURTIER 243-3111</p>	<p>Pour être bien servi <b>MICHEL CARRISSE</b> 778-4052</p>	<p><b>RAYMOND BOURQUE</b> 243-3111</p>
<p><b>CÔTE D'AZUR</b> - Bung. 3+1 c.c., 2 s. de bains, garage double, s. fam. avec foyer, terrain privé, piscine creusée, etc. \$142,500. <b>GATINEAU</b> - Coquet bung. 2 c.c., 1988, sortie Labrosse. Terrain 10,456 p.c. \$4,000 comptant + \$800/mois C.I.T. <b>PTE-GATINEAU</b> - Condo triplex, 1986, revenu \$22,000/an. <b>TOURNAINE</b> - Pizzeria avec bon chiffre d'affaires. \$45,000. <b>HULL</b> - App. condo, 2 c.c., près St-Joseph. Tout meublé. \$78,900. <b>HULL, SECTEUR TACHÉ</b> - Maison en rangée, unité de bout, 3 c.c., s-sol semi fini. 1er juillet. \$89,900. <b>HULL</b> - Terrain 16,881 p.c. pour construction 12 logis., avec vue sur Hull/Ottawa. Termes disponibles. \$113,000. <b>LAC MCGREGOR</b> - Prestigieuse maison, 1,800 p.c. et chalet d'invités, sur plateau de 25 acres surplombant le lac. Poss. de subdiviser et revendre 10 terrains. Réduit à \$205,000. <b>BOWMAN</b> - Maison 1,320 p.c. sur 1 acre avec ruisseau, à 40 min. de Hull. \$36,900 nég. <b>LAC ESCALIER</b> - Pourvoirie de chasse &amp; pêche, 30 acres sur lac, luxueuse maison 3,500 p.c., 7 chalets, camping, etc. À 45 min. de Hull. \$275,000.</p>	<p><b>57A PARKER, GATINEAU</b> - Semi-détaché 2 étages, 3 c.c., beau secteur, tapis de bonne qualité, très propre, près à être habité. Prix demandé: seul \$82,500 (061)</p> <p><b>1105 NOTRE-DAME, GATINEAU</b> - Maison 1 1/2 étage, 3 c.c., terrain 127 x 150, zone RBB. Soyez chez vous! Libre immédiatement. (058)</p> <p><b>8 BLAIS, GATINEAU</b> - Duplex superposé de 2 c.c. chacun, grand terrain clôturé, près de tous les services. Prix raisonnable. Disponible immédiatement (293)</p> <p><b>VAL-DES-BOIS</b> - Bungalow 2+1 c.c., très propre, beau terrain paysager, site idéal pour retraité. Beaucoup d'extra. Excellente condition. (338)</p>	

<p>684-6363</p> <p><b>La Capitale</b> MATHIE COURTIER INC.</p>	<p>778-1222</p> <p>Exigez-la GARANTIE</p>		
<p><b>NOUVEAU, ADORABLE, ACCESSIBLE</b> - Pour moins de \$122,900, vous profiterez de cette cuisine luxueuse. #5232 <b>DIANE GUILBERT 684-6363</b></p>	<p><b>CHARME ET LUMINOSITÉ</b> - Vous attendez dans cette propriété. Venez voir tout ce qui est inclus dans le prix qui est encore négociable. #5097 <b>DIANE GUILBERT 684-6363</b></p>	<p><b>PARC CHAMPLAIN</b> - 4 c.c., plancher bois franc, foyer. Terrain boisé #4849 <b>ALAIN DUSSAULT 684-6363</b></p>	<p><b>MAISON EN RANGÉE</b> - Avec garage, pas de voisin à l'arrière. \$68,500 #4998 <b>ALAIN DUSSAULT 684-6363</b></p>
<p><b>FAIBLES INTÉRÊTS</b> - Placement rentable, est-ce possible? Cantley, paliers multiples, 1991, plafond cathédrale, 3 c.c. #5221 <b>J. BOURQUE ou M. DÉSILETS 684-6363</b></p>	<p><b>UNE VUE GRANDIOSE, UN DÉCOR MODERNE</b> - 3 c.c., s-sol fini, garage, près de la rivière, des terrains de jeux, piste cyclable. #5208 <b>JACQUELINE BOURQUE 684-6363</b></p>	<p><b>VOUS CHERCHEZ UN BON QUARTIER?</b> - High Ranch 1985, armoires mélamine, inclus lave-vaisselle, aspirateur central. #5172 <b>JACQUELINE BOURQUE 684-6363</b></p>	<p><b>LE PRIX JUSTE! \$114,500</b> - High Ranch 1,250 p.c., 3 c.c., s-sol fini, piscine, cour privée entourée de haies. Garantie APEC. #5171 <b>MADELEINE DÉSILETS 684-6363</b></p>
<p><b>UNE BONNE AFFAIRE POUR UN ACHETEUR AVISÉ</b> - Semi 4 c.c., planchers bois, cuisine, s. de bains rénovés, fenêtres changées. #5169 <b>JACQUELINE BOURQUE 684-6363</b></p>	<p><b>SI VOUS REMETTEZ À PLUS TARD, VOUS RATEZ L'OCCASION</b> - 4 c.c., armoires chêne, s-sol fini, garage, piscine. Prix réaliste! #5160 <b>MADELEINE DÉSILETS 684-6363</b></p>	<p><b>NICHE AU FOND D'UNE IMPASSE PAISIBLE</b> - 1,500 p.c., 4 c.c., plafond cathédrale, foyers, s-sol fini. Téléphonez pour une visite guidée. #5217 <b>MADELEINE DÉSILETS 684-6363</b></p>	<p><b>AMOUREUX DE LA NATURE</b> - 2.36 acres dans le parc de la Gatineau 3 c.c., 2 foyers, s-sol fini. Près de Hull, Aylmer, Ottawa. #5111 <b>MADELEINE DÉSILETS 684-6363</b></p>
<p><b>PRÈS DE L'HÔPITAL</b> - Propriété 3 c.c., 2 s. de bains, très propre, avec logement au s-sol. Garantie APEC, GVH. #5085 <b>JACQUELINE BOURQUE 778-1222</b></p>	<p><b>BESOIN D'ESPACE VITAL?</b> - 2,872 p.c., 4 c.c., 2 1/2 s. de bains, const. supérieure, valeur sûre, sur la Côte d'Azur. #5077 <b>JACQUELINE BOURQUE 778-1222</b></p>	<p><b>BORD DE L'EAU</b> - Construction récente. 2 étages, 4 c.c., 2 s. de bains, terrain 12,000 p.c., garage. Idéal pour sport nautique. #5064 <b>MADELEINE DÉSILETS 684-6363</b></p>	<p><b>PAS DE TPS</b> - Const. '91. Secteur de prestige. Environ 1,700 p.c. d'espace habitable. Coin «repas» spécial. Près des écoles. À voir! #5195 <b>PIERRE PARÉ 684-6363</b></p>
<p><b>NOUVELLE INSCRIPTION</b> - Superbe 4 paliers avec logis conforme au semi s-sol loué \$400/mois chauffé/éclairé. Beaucoup d'extra et inclus. #5243 <b>JACQUES NADEAU 685-1796</b></p>	<p><b>NOUVEAU!</b> - Charmant bungalow, const. '87, secteur Val-des-Monts, direction St-Pierre 2 grandes c.c., incluant 3 appareils. #5247 <b>HECTOR CLOUTIER 778-1222</b></p>	<p><b>POUR MOINS DE \$550/MOIS</b> - Bungalow 3 c.c., avec dépôt de seulement \$3,500, et vous êtes toujours à l'oyer? Faites vite! #5152 <b>MICHEL HENRY 684-6363</b></p>	<p><b>VOUS POURRIEZ INVESTIR MENSUELLEMENT</b> - Au lieu de payer un loyer! \$64,900. Angers, rond point. Possession immédiate. #5204 <b>ERIC LÉPINE 778-1222</b></p>
<p><b>INVESTISSEURS! IMMEUBLES À REVENU</b> - De 6 et 13 logis. Tous loués et rapportent de bons revenus. #5213 et 5076 <b>JACQUELINE PIERRE 778-1222</b></p>	<p><b>TERRAINS, CANTLEY</b> - Rue des Pruniers. 3 logis d'un acre, \$18,000 chacun. #5197 <b>JACQUELINE PIERRE 778-1222</b></p>	<p><b>AGENT IMMOBILIER</b> - N'oubliez pas, l'aide à la mise de fonds existe encore. Elle se termine le 31 mars.</p>	<p><b>\$76,500</b> - Piscine creusée. Pour la première maison. Petit paiement pour grand confort. Éligible à l'aide à la mise de fonds. #5183</p>
<p><b>MANDOIR DES TREMBLES</b> - Condo 2 c.c., solarium, foyer. Prix pour vendre! #5031 <b>JACQUELINE PIERRE 778-1222</b></p>	<p><b>\$7,000! AVIS AUX PARENTS, PRÊT SANS INTÉRÊTS POUR 5 ANS.</b> Selon admissibilité. <b>DEMANDEZ YVAN 778-1222</b></p>	<p><b>PRÈS DE LA POLYVALENTE</b> - \$87,500 Bungalow avec grande ch. des maîtres, bain roman, foyer, s-sol fini. #5164 <b>ALFRED SCANTLAND 684-6363, 778-1222, 643-3193</b></p>	<p><b>INTÉRESSÉ À VENDRE OU À ACHETER?</b> Je suis prêt à vous servir!</p>

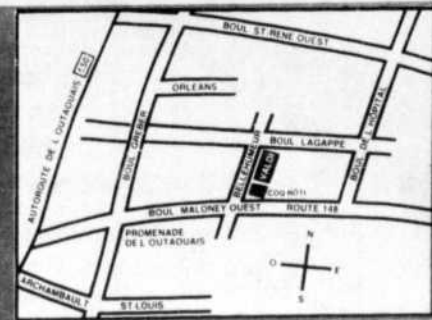
**Ne cherchez plus! Les mêmes bas prix vous sont offerts semaine après semaine**

**chez VALDI C'est garanti!**

**BONNES NOUVELLES!**  
Ce magasin est maintenant ouvert de 10h00 à 17h00 tous les dimanches!

 <b>CROUSTILLES MAPLE LEAF</b> Au choix 180 g ou 190 g	<b>PRIX VALDI</b> <b>.99</b> PRIX AU SUPERMARCHÉ 2.29 <b>ÉCONOMISEZ 1.30</b>	 <b>COCA-COLA CLASSIQUE OU DIÉTÉ</b> <b>SPRITE</b> RÉGULIER OU DIÉTÉ 6 x 750 mL (Bout. cons.)	<b>PRIX VALDI</b> <b>6/269</b> 45c bouteille PRIX AU SUPERMARCHÉ 6.6.29 <b>ÉCONOMISEZ 3.60</b>	 <b>JUS DE POMMES PUR SUNPAC</b> 1.36 L	<b>PRIX VALDI</b> <b>.99</b> PRIX AU SUPERMARCHÉ 1.89 <b>ÉCONOMISEZ .90</b>
 <b>CONFITURES PURES KRAFT</b> Au choix 500 mL	<b>PRIX VALDI</b> <b>1.99</b> PRIX AU SUPERMARCHÉ 4.09 <b>ÉCONOMISEZ 2.10</b>	 <b>FARINE TOUT USAGE COUNTY FAIR</b> 10 kg	<b>PRIX VALDI</b> <b>3.99</b> PRIX AU SUPERMARCHÉ 9.49 <b>ÉCONOMISEZ 5.50</b>	 <b>CÉRÉALES TRIX GENERAL MILLS</b> 325 g	<b>PRIX VALDI</b> <b>1.99</b> PRIX AU SUPERMARCHÉ 3.69 <b>ÉCONOMISEZ 1.70</b>
 <b>TOMATES ENTIÈRES MEDAILLON</b> 796 mL	<b>PRIX VALDI</b> <b>.79</b> PRIX AU SUPERMARCHÉ 1.29 <b>ÉCONOMISEZ .50</b>	 <b>MAÏS À GRAINS ENTIÈRES NIBLETS GÉANT VERT</b> 341 mL	<b>PRIX VALDI</b> <b>.73</b> PRIX AU SUPERMARCHÉ 1.27 <b>ÉCONOMISEZ .54</b>	 <b>CHAMPIGNONS MORCEAUX ET PIEDS FOUR STAR</b> 284 mL	<b>PRIX VALDI</b> <b>.69</b> PRIX AU SUPERMARCHÉ 1.49 <b>ÉCONOMISEZ .80</b>
 <b>TARTINADE AUX NOISETTES ET CHOCOLAT NOCHELLA</b> 750 g	<b>PRIX VALDI</b> <b>2.99</b> PRIX AU SUPERMARCHÉ 4.59 <b>ÉCONOMISEZ 1.60</b>	 <b>SIROP DE TABLE OLD TYME</b> 750 mL	<b>PRIX VALDI</b> <b>2.19</b> PRIX AU SUPERMARCHÉ 3.19 <b>ÉCONOMISEZ 1.00</b>	 <b>CHOCOLAT INSTANTANÉ NESTLÉ QUIK</b> 1 kg	<b>PRIX VALDI</b> <b>3.29</b> PRIX AU SUPERMARCHÉ 4.31 <b>ÉCONOMISEZ 1.02</b>
 <b>SACS À ORDURES GLAD</b> Pqt de 20	<b>PRIX VALDI</b> <b>3.79</b> PRIX AU SUPERMARCHÉ 5.09 <b>ÉCONOMISEZ 1.30</b>	 <b>LAVE-GLACE TURBO POWER</b> 4 L	<b>PRIX VALDI</b> <b>.99</b> PRIX AU SUPERMARCHÉ 1.89 <b>ÉCONOMISEZ .90</b>	 <b>NOURRITURE POUR CHIENS PURINA DOG CHOW</b> 8 kg	<b>PRIX VALDI</b> <b>7.99</b> PRIX AU SUPERMARCHÉ 14.53 <b>ÉCONOMISEZ 6.54</b>
 <b>THON PÂLE EN MORCEAUX ADMIRAL ou OCEAN KING</b> 184 g	<b>PRIX VALDI</b> <b>.79</b> PRIX AU SUPERMARCHÉ 1.79 <b>ÉCONOMISEZ 1.00</b>	 <b>DÎNER MACARONI AU FROMAGE CATELLI</b> 225 g	<b>PRIX VALDI</b> <b>.39</b> PRIX AU SUPERMARCHÉ .89 <b>ÉCONOMISEZ .50</b>	 <b>FÈVES AU LARD CLARK</b> AU CHOIX 398 mL	<b>PRIX VALDI</b> <b>.79</b> PRIX AU SUPERMARCHÉ 1.49 <b>ÉCONOMISEZ .70</b>
 <b>DÉTERGENT POUR LA LESSIVE ULTRA ABC</b> 4 L	<b>PRIX VALDI</b> <b>2.99</b> PRIX AU SUPERMARCHÉ 6.29 <b>ÉCONOMISEZ 3.30</b>	 <b>RECHARGE DE LAVE-VITRES PRESTIGE</b> 1.5 L	<b>PRIX VALDI</b> <b>1.39</b> PRIX AU SUPERMARCHÉ 1.99 <b>ÉCONOMISEZ .60</b>	 <b>DÉTERGENT POUR LAVE-VAISSELLE ELECTRASOL</b> 1.8 kg	<b>PRIX VALDI</b> <b>2.59</b> PRIX AU SUPERMARCHÉ 4.99 <b>ÉCONOMISEZ 2.40</b>
 <b>COUCHES JETABLES RISETTES</b> Grandeurs au choix	<b>PRIX VALDI</b> <b>6.99</b> PRIX AU SUPERMARCHÉ 9.49 <b>ÉCONOMISEZ 2.50</b>	 <b>MOUCHOIRS DE PAPIER PRESTIGE</b> Bte de 200	<b>PRIX VALDI</b> <b>.69</b> PRIX AU SUPERMARCHÉ 1.15 <b>ÉCONOMISEZ .46</b>	 <b>PAPIER HYGIÉNIQUE COTTONELLE</b> 24 rouleaux	<b>PRIX VALDI</b> <b>6.49</b> PRIX AU SUPERMARCHÉ 9.99 <b>ÉCONOMISEZ 3.50</b>
 <b>BRIOCHE DU CARÈME WESTON</b> Pqt de 8	<b>PRIX VALDI</b> <b>1.49</b> PRIX AU SUPERMARCHÉ 2.29 <b>ÉCONOMISEZ .80</b>	 <b>BISCUITS AU BEURRE RICH COUNTRY</b> 1,5 kg	<b>PRIX VALDI</b> <b>5.99</b> PRIX AU SUPERMARCHÉ 7.29 <b>ÉCONOMISEZ 1.30</b>	 <b>MUFFINS ANGLAIS WESTON</b> Pqt de 6	<b>PRIX VALDI</b> <b>.89</b> PRIX AU SUPERMARCHÉ 1.19 <b>ÉCONOMISEZ .30</b>
 <b>DENTIFRICE CLOSE-UP</b> 100 mL	<b>PRIX VALDI</b> <b>.99</b> PRIX AU SUPERMARCHÉ 1.69 <b>ÉCONOMISEZ .70</b>	 <b>RINCE-BOUCHE CEPACOL</b> 500 mL	<b>PRIX VALDI</b> <b>2.59</b> PRIX AU SUPERMARCHÉ 3.55 <b>ÉCONOMISEZ .96</b>	 <b>BARRES DE BEAUTÉ DOVE</b> 2 x 100 g	<b>PRIX VALDI</b> <b>1.59</b> PRIX AU SUPERMARCHÉ 1.93 <b>ÉCONOMISEZ .34</b>

**VALDI**  
215, RUE BELLEHUMEUR  
GATINEAU  
EN ARRIERE DU COQ RÔTI



**BONNES NOUVELLES**  
Ce magasin est maintenant ouvert le dimanche de 10h00 à 17h00

**CHEZ VALDI, REMBOURSEMENT GARANTI SANS PROBLÈME**  
Si vous n'êtes pas entièrement satisfait, Valdi vous rembourse votre argent sans problème!  
Les "PRIX AU SUPERMARCHÉ" sont les prix courants de produits identiques ou analogues offerts dans les principaux supermarchés à la date du 31 décembre 1991. Valdi se réserve le droit de limiter la quantité et de substituer des produits de qualité comparable. Prix Valdi valables jusqu'au 29 février 1992.  
Prix en vigueur seulement à l'adresse indiquée.

**ARGENT COMPTANT SEULEMENT**

Photos à titres indicatifs seulement.  
La reproduction ou l'utilisation de cette annonce sans l'autorisation écrite de Valdi ou de son agent publicitaire est strictement interdite.

## Pastor s'impose

Christophe Pastor de l'école secondaire de l'île a mérité la médaille d'or chez les 65 kg lors du tournoi ouvert de judo qui s'est déroulé au Collège militaire de Kingston. Près de 100 judokas étaient de la compétition.

par Gaëtan Bisson

Le médaillé d'or a également reçu un autre honneur étant sélectionné le meilleur technicien de la rencontre. Ses coéquipiers Antonio

Mejia Escobar, 65 kg, et Jean-Raphaël Souffrant, 71 kg, ont eux aussi bien fait avec chacun une médaille de bronze.

Deux autres représentants de l'Outaouais se sont signalés à cette compétition, soit René Desjardins et Paul Dubois du Club AO-YAMA du Collège de l'Outaouais. Desjardins a remporté l'or chez les 95 kg, alors que Dubois s'emparait de l'argent chez les 78 kg.

## Quillethon «Jeunesse J'écoute»

Plus 500 personnes ont participé au coup d'envoi du Quillethon «Jeunesse J'écoute» à la salle de quilles Walkley, à Ottawa. Il s'agissait du premier de 59 événements qui seront présentés à travers le Canada afin de recueillir des fonds pour l'organisme Jeunes J'écoute. Ce dernier reçoit, chaque jour,

plus de 1200 appels de jeunes canadiens en détresse. Dans l'Outaouais, la Journée des célébrités est organisée par l'Association des cinq quilles du Québec et aura lieu le dimanche 22 mars prochain à la salle de quilles

Anik. Les organisateurs de cette journée invitent les célébrités locales, les gens d'affaires, les organismes et le grand public à participer en grand nombre à cette activité. Le Quillethon est ouvert à tous; les personnes qui ne

participeront pas à la Journée des célébrités pourront tout de même recueillir des dons et jouer aux quilles dans les salles participantes de la région, au moment qui leur conviendra. Pour info: 663-4498.

**Dubé Ltée**  
Atelier de Débosselage et Peinture  
Depuis 1959  
Tél.: **684-6923**



Appelez-nous pour une estimation ou visitez notre atelier



- 1) Réclamation d'assurances
- 2) Estimation gratuite
- 3) Tout travail garanti
- 4) Voiture de courtoisie
- 5) À votre service depuis 1959

Consultez **DANIEL DUBÉ**

**45 FRONT, AYLMEY, QUÉBEC J9H 4X5**

### Rendre le système EFFICACE

Le Programme LES VAINQUEURS des Amputés de guerre rend le système efficace pour les enfants amputés en offrant :

- des renseignements à jour sur les membres artificiels;
- des prothèses spécialement conçues pour les activités récréatives;
- de l'aide financière;
- des conseils — mères solidaires et conseillers junior;
- des programmes de sensibilisation à la prudence — JOUEZ PRUDEMMENT et LA MARCHÉ AXÉE SUR LA PRUDENCE;
- un programme d'initiation à l'informatique — ENVOL;
- des séminaires régionaux s'adressant aux jeunes amputés et à leurs parents.

L'existence de programmes tels que LES VAINQUEURS est possible grâce à votre appui inestimable.



Les Amputés de guerre  
Service des plaques porte-clés  
606, rue Cathcart, bureau 530  
Montréal (Québec)  
H3B 4W6




N° d'enregistrement d'organisme de charité : 0286831 09

## Soirée d'informations

LUNDI, 2 MARS 1992 à 19 h 00  
**NOUVEAU!**  
**SALON DE QUILLES À AYLMEY**

**Attention!**  
Invitation spéciale à tous les quilleur(euse)s, présidents de ligues de quilles, groupes d'étudiants, groupes du troisième âge et tous les intéressés à une **SOIRÉE D'INFORMATION** lundi le 2 mars 1992 à 19h00 Centre Aydelu (La Grange) 94, rue Albert, Aylmer



ALLÉES SYNTHÉTIQUES ENTIÈREMENT INFORMATISÉES

**ORDRE DU JOUR:**

- \* Allées synthétiques
- \* Équipements électroniques
- \* Services et politiques
- \* Tarifs
- \* Disponibilités
- \* Site

**Informations:**  
Chantal Marengère  
(819) **684-1147**

Démonstration! Techniciens expert de Mendes sur place avec simulateur pour allées de quilles.

Centre Aydelu, (La Grange) 9, rue Albert, Aylmer

### CES LOIS QUI GOUVERNENT LA NATURE ET L'HOMME

"Le Message du Graal a transformé ma vie. Une meilleure connaissance des lois de la création m'a permis de comprendre les conséquences de mes pensées, de mes paroles et de mes actes sur ma vie et mon destin. J'y ai aussi appris à utiliser mon libre-arbitre et mes intuitions pour bâtir mon bonheur et progresser intérieurement." Serge LeBel

Cette conférence-témoignage vise à faire connaître l'oeuvre:

" Dans la Lumière de la Vérité " Message du Graal de Abd-ru-shin.

**MERCREDI 26 FÉVRIER, 19h30**  
**MAISON DU CITOYEN, SALON LAURIER**

**HULL Entrée: 6\$**  
Inf.827-4042 ou 1-428-7820

Mouvement du Graal - Canada - Cercle de l'Outaouais  
1125-3 Ch. La Pinière, Lac Simon, J0V 1E0

## LOCATION D'OUTILS J.R.G. ENR.

**Pour le meilleur taux!**  
**Cherchez le GROS MARTEAU!**

**20%** LOCATION D'OUTILS **20%**  
**J.R.G. enr.**

UN ESCOMPTE DE **20%** SERA ACCORDÉ à la fermeture de votre contrat de location d'outils à l'exception de toilette, tente ou roulote (non applicable comme dépôt)

1 bon par location Valable jusqu'au 31-03-92



20% d'escompte (sur présentation du coupon)

867, boul. St-René Est, Gatineau 568-1555  
878, boul. Maloney Est, Gatineau

# 663-8505

### WING HON FU ÉCOLE DE TAE KWON DO



## 8<sup>ème</sup>

### ANNIVERSAIRE

**3 MOIS** pour seulement **20,00\$** débutants seulement 2 à 3 fois par semaine

**COURS POUR HOMMES - FEMMES et ENFANTS** à partir de 4 ans

56 Principale, Aylmer - 684-9558

# Raid Harricana

Un millier de spectateurs ont assisté au prologue de la 3e édition du Raid Harricana, vendredi soir dernier, au parc Jacques-Cartier.

C'est l'équipe Kuujuaq qui a été la plus rapide remportant ainsi la bourse de 2000 \$ remise par la société Bombardier, tandis que l'équipe Andros, équipe la plus spectaculaire, méritait la bourse de 500 \$ de la ville Hull.

Le périple de 2000 km des motoneigistes se terminera dimanche prochain alors qu'ils feront leur entrée à Québec.



L'action n'a pas manqué au parc Jacques-Cartier.

**SPÉCIAL**

## Aylmer Collision

1<sup>o</sup> NOUS SAUVONS **50%** DE VOTRE DÉDUCTIBLE

2<sup>o</sup> 2<sup>e</sup> REMORQUAGE **GRATUIT** À NOTRE GARAGE POUR FINS DE RÉPARATIONS

134 ANS D'EXPÉRIENCE DANS LE PERSONNEL



#1 dans l'Outaouais

N.B.: Nous avons 27 voitures à la disposition de nos clients qui ont des réparations de carrosserie à effectuer

HEURES D'OUVERTURE:

Lundi - Mardi: 8h à 17h

Mercredi: 8h à 21h - Jeudi - vendredi: 8h à 17h



**684-4251**

Gerry Durand, prop. 59, ch. Vanier, Aylmer



**Bon voyage** Maillots de bain (Pour Elle et Lui) **Bon voyage**

**20%**  
DE RABAIS SUR MAILLOT DE BAIN à la présentation de cette annonce

CLASSIQUE - ATTRAYANT  
EXTRAVAGANT - COLORE  
VASTE CHOIX

Votre destination voyage  
*Déka-Danse*  
Le spécialiste du maillot de bain

378, Main, Gatineau **663-6414**

*Bienvenue*  
**SALON Louis-Jose**

104 rue EDDY, Hull

**En spectacle**

**EDDY ST-AMOUR**

du mercredi au dimanche  
**MUSIQUE COUNTRY**

**777-4467**

**BEAM**  
L'ASPIRATEUR CENTRAL LE PLUS VENDU AU CANADA

© BEAM DU CANADA INC.

**AUCUN POUR BEAUCOUP**

ENSEMBLE complet de 3 prises comprenant:

- ✓ Boyau de 30'
- ✓ Accessoires de base
- ✓ Nécessaire d'installation

modèle #251  
**PRIX RH**

**39800\$**

**✓ dépôt**  
**✓ paiement**  
**✓ intérêt**

**RIEN A PAYER AVANT LE 1ER AOÛT '92\***

CETTE OFFRE EST D'UNE DURÉE LIMITÉE  
\*APPROBATION DE CRÉDIT NÉCESSAIRE • AUCUN INTÉRÊT SI PAYÉ AVANT LE 1ER AOÛT '92 SUR TOUS LES MODÈLES SMART EN INVENTAIRE.

**GH**  
ELECTRIQUE

**GROUPE INTER LUMINAIRES**

Soyez parmi des milliers de clients satisfaits

Venez visiter notre **NOUVEL EMPLACEMENT À AYLME**

**LE SPÉCIALISTE**

**RH ÉLECTRIQUE INC.**  
1706, chemin Pink, Aylmer (NOUVEAU MAGASIN)  
(819) 778-2414

**RH ÉLECTRIQUE INC.**  
807, Boul. St-René Ouest, Gatineau  
568-2866

# Les Gymélites se surpassent

L'équipe masculine des Gymélites de Hull a excellé lors de la compétition qui s'est déroulée dernièrement à Ottawa accumulant 34 médailles dont 16 d'or. Une centaine de gymnastes représentant cinq clubs ont participé à cette importante rencontre.

par Gaëtan Bisson

Les plus prolifiques parmi les 11 gymnastes de l'équipe hulloise ont été Sébastien Fortier dans la catégorie Tyro, six

médailles d'or et une de bronze, et Roger Karnouk chez les benjamins «A», quatre d'or et une d'argent. Christian Charron, Atome «A», et Jean-Christophe Boucher, Benjamin «A», ont également bien fait avec tous deux un doublé d'or. Quatre membres des Gymélites visent une place sur l'équipe du Québec. Selon l'entraîneur-chef, Benoit Filiatrault, il y a de fortes chances que deux ou trois de ses protégés puissent y parvenir. <<Sébastien

Fortier est l'un des meilleurs de sa catégorie au niveau provincial et il devrait se tailler une place sur l'équipe du Québec. Les Martin Monderie, François Isabelle et Mikel D'Aoust ont eux aussi le potentiel pour atteindre cet objectif>>, ajouta-t-il. La première des deux épreuves de sélection de l'équipe provinciale aura lieu à Québec, du 6 au 8 mars prochain, et comptera pour 30% des points. La balance des points sera en jeu lors des championnats provinciaux.



Les Gymélites se sont signalés à la compétition d'Ottawa. 1re rangée, Mikel D'Aoust et François Isabelle, 2e rangée, Stéphane McNicoll, entraîneur-adjoint, Jean-Christophe Boucher, Sébastien Fortier, Roger Karnouk et l'entraîneur-chef, Benoit Filiatrault, 3e rangée, François Messier, Christian Charron, Charles Villemaire, Martin Monderie et Alexis D'Amour et Jonathan Delorme.

## Le coin des sportifs

PAR GAËTAN BISSON



### Bantam AA

La Fédération québécoise de hockey sur glace de la région de l'Outaouais présentera du hockey printanier de catégorie Bantam AA. Elle est à la recherche d'un groupe pour diriger cette formation élite. Les personnes intéressées communiquent avec MICHEL BOULIANE au 771-8704.

### Sabourin domine

Patrick Sabourin est le meilleur compteur des Griffons du Collège de l'Outaouais de la Ligue de hockey collégial AA du Québec. Il a marqué 14 buts et participé à 15 autres. Au second rang, nous retrouvons PIERRE MURPHY (10-18). Il est suivi de Julian Deschâtelets (12-9), Dominic Robitaille (9-9) et de Martin Proulx (8-10). C'est Dany Bousquet (36-35) du Collège Saint-Laurent qui détient le premier rang des compteurs du circuit. Avant la partie de dimanche, les Griffons présentaient une fiche de 6-14-6 et occupaient le huitième rang au classement.

### Le Sablier

Le Sablier est à la recherche de joueurs de sacs de sable, 18 ans et plus,

pour compléter ses équipes. Les parties ont lieu le mercredi soir, à 20 h, à l'école Robinson de Gatineau. Il est également à la

recherche de joueurs, 25 ans et plus, pour sa ligue de ballon-volant.

Les activités de la ligue se déroulent, les lundis

soirs, à l'école Robinson. Les personnes intéressées communiquent avec Gilles au numéro 561-3972.

## Les Manoirs du Sommet • Condo de Luxe •

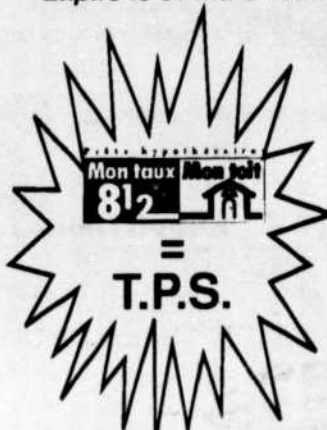


Au sommet de la Montée Paiement

• Vue exceptionnelle de la ville...

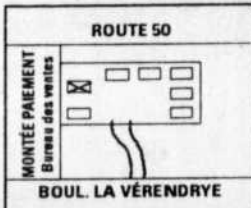
Expire le 31 mars 1992

- Foyer
- Bain tourbillon
- Douche en coin
- Verrière
- Certificat d'insonorisation
- Finition de qualité supérieure
- Choisissez votre décoration



2 chambres à partir de **83,900<sup>00</sup>\$**

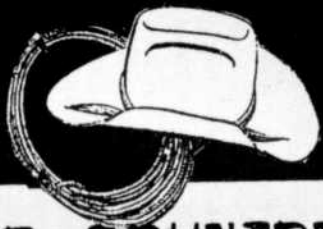
**P.A. CHARBONNEAU**  
SUR RENDEZ-VOUS  
**568-8330**



OUVERT AUX VISITEURS Lundi au jeudi 18 h à 20 h  
Samedi et dimanche 13 h à 16 h

## Club Tennessee

140, boul. Gréber, Gatineau  
243-4542



## MUSIQUE COUNTRY

présente

en spectacle  
vendredi et samedi  
les **28 et 29**  
FÉVRIER 1992  
L'EXCELLENTE

**ANGIE GALLANT**



☆☆☆ EN VEDETTE ☆☆☆

L'excellent GROUPE CÉLÉBRATION

Jumeaux Malette du mercredi au dimanche  
P.S. dimanche de 16 h à minuit Musique continuelle  
5 JOURS PAR SEMAINE

**HONDA**  
Je pars avec toi. **1992 FOURTRAX 300 4 X 4**



NOTRE PRIX **\$4899.\***

Quantité limitée

\* T.A.P. et taxes en sus, si applicable  
\* Crédit disponible sur place

656 MALONEY EST, GATINEAU 819-663-6162

MOTO-GAT NEAU

# Chez Tante Marie

Chez Tante Marie est une marque déposée et enregistrée au Canada. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Toutes les descriptions des produits utilisés dans cette annonce sont basées sur les représentations des manufacturiers.



## HEURES D'AFFAIRES

<b>HULL</b>	<b>GATINEAU</b>
Lun., mar., merc. 9h00 à 17h30	Lun., mar. 9h00 à 17h30
Jeu.-vend. 9h00 à 21h00	Merc. jeu., vend. 9h00 à 21h00
Samedi 9h00 à 17h00	Samedi 9h00 à 17h00

# 1/2 Prix SUPER SPÉCIAL

## CHANDAILS MOLLETONNÉS POUR DAMES

- Première qualité
- Choix de couleurs
- Gr.: P-M-G

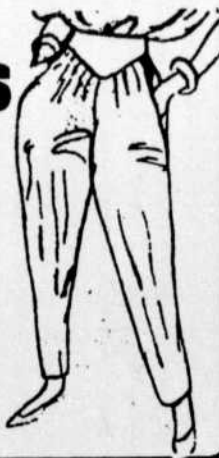
**3.99**  
Rég.: 7.99\$



# 1/2 Prix PANTALONS AMPLES POUR DAMES

**3.99**  
Rég.: 7.99\$

- Première qualité
- Taille élastique
- Choix de couleurs
- Gr.: P-M-G



# DEBARBOUILLETES EN COTON TERRY

- Première qualité
- Choix de couleurs

**1.59**  
Rég.: 1.99\$



# SOUS-VÊTEMENTS EN COTON POUR DAMES

**77¢**  
Rég.: 1.00\$

- Gr.: P-M-G
- Première qualité
- Choix de couleurs



# CHAISES HAUTES PLIABLES

**39.99**  
Rég.: 44.99\$

- Siège rembourré
- Appuie-pieds
- Ceinture sécuritaire
- Première qualité
- Fabriqué au Canada



# 1/2 Prix ASSORTIMENT DE PRODUITS POUR BÉBÉS "QUALITÉ SUPÉRIEURE"

**1.34** ch.  
Rég.: 2.69\$

- Sahmpoing 580 ml
- Lotion 590 ml
- Mousse à bain 590 ml
- Huile 590 ml



# ENSEMBLES POUR LIT D'ENFANTS

**27.77**  
Rég.: 36.99\$

- 1 Douillette
- 1 Drap
- 1 Contour rembourré



• Fabriqué au Canada

# CARROSSE PLIABLE

**25.99**  
Rég.: 29.99\$

- Ceinture de sécurité
- Roues doubles pivotantes
- Freins doubles
- Fabriqué au Canada



# PANTALONS DE JOGGING POUR HOMMES

**7.99**  
Rég.: 9.99\$

- Élastique à la taille et aux chevilles
- Couleurs: Bleu marin, gris, jade, rouge et noir
- Gr.: P-M-G TG



# FLOCONS DE DINDE OU JAMBON

**1.09**  
• 184 gr.



# LAPIN SOLIDE EN CHOCOLAT AVEC ARACHIDES

**1.99**  
• 454 gr.



# NOUILLES ET SAUCE EXQUISINE "UNCLE BEN"

**98¢**  
• Choix de saveurs



# SAUCE POUR SANDWICH AU POULET "HABITANT"

**78¢**  
• 398 ml



# SEL DE TABLE "LORETTA"

**49¢**  
• 26 onces



# BARRES GRANOLA "EUREKA"

**1.59**  
• Choix de saveurs • 225 gr.



## SUPER COUPON

# PELLICULE PLASTIQUE TRANSPARENT "SMART SHOPPER"

**79¢**  
Limite de 1 coupon par client. Valable jusqu'au samedi 29 février 1992



# DÉTERGENT LIQUIDE ROSE

**1.17**  
• 1 litre



# SOUPE INSTANTANÉE "GATTUSO"

**2/1.49** • 65 Gr.  
• Choix de saveurs



# MARGARINE MOLLE "TRILLIUM"

**2.99**  
à l'huile de soya  
Limite de 1 coupon par client. Valable jusqu'au samedi le 29 février '92.



• 5 lbs - 2.2 kg

LA VENTE DÉBUTE LE 24 FÉVRIER ET SE TERMINE LE 29 FÉVRIER '92 ou jusqu'à épuisement des stocks.

200 boul. St-Joseph, Hull - 55 Gréber, Gatineau



NOUS AVONS FAIT L'ACHAT DE  
**L'INVENTAIRE**  
DE VÊTEMENTS DE LOISIR POUR DAMES  
D'UN FABRIQUANT  
EN FAILLITE

# TIGRE GEANT

TOUS ARTICLES ANNONCÉS  
DISPONIBLES JUSQU'AU 29 FÉVRIER.

LE TIGRE GÉANT A ACHETÉ D'UN FABRICANT  
CANADIEN, L'INVENTAIRE COMPLET ( PLUS DE  
50,000 \$ ) DE VÊTEMENTS DE LOISIRS À LA MODE  
POUR DAMES, DESTINÉ AU MARCHÉ DES GRANDS  
MAGASINS À RAYONS ET DES BOUTIQUES  
SPÉCIALISÉES DANS LE DOMAINE DE VÊTEMENT.

Les plus  
**BAS PRIX\***  
AU CANADA

A tous les jours  
NOUS VOUS LE  
GARANTISSONS

VOIR DÉTAILS EN MAGASIN



## 1/2 PRIX ET PLUS

ÉCONOMIES INCROYABLES  
TOUS À UN SEUL BAS PRIX

Tous de  
1<sup>ère</sup> qualité

MARQUES  
RENOMMÉES

*Mahogany®*  
*Elegant Lady*

# 999

UNE VALEUR DE  
19.99 ET PLUS

La plupart  
sont des  
échantillons  
de  
grandeurs  
moyennes

QUANTITÉS LIMITÉES ! MAGASINEZ TÔT !  
ENSEMBLES 2 PIÈCES DE VÊTEMENTS D'INTÉRIEUR,  
ENSEMBLES 2 PIÈCES DE NUIT, ROBES DE NUIT,  
PYJAMAS, PEIGNOIRS, ROBES, JUBE, T-SHIRTS,  
ENSEMBLES COURTS ET ÉCHANTILLONS UNIQUES.

## 1/2 PRIX ACHAT SPECIAL

BAS ISOTHERMES  
ÉPAIS ET RÉSISTANTS  
POUR HOMMES

# 549

REG. 10.99  
BAS ISOTHERMES ÉPAIS ET  
RÉSISTANTS FAITS D'UN  
MÉLANGE DE LAINE.  
CHOIX DE COULEURS.  
GRANDEUR 10-13



PQT DE  
**3**

PAILLASSONS  
COUSSINS  
OU OREILLERS  
VOTRE CHOIX

# 299

CH.



**BOSSMAN**  
PILES  
RECHARGEABLE

PQT DE 2  
"AAA"  
**499**

AVEC  
BON-  
RABAIS  
2.99

PKG OF 2  
"C" OR "D"  
**599**

AVEC  
BON-  
RABAIS  
3.99

PKG OF 4  
"AA" OR  
PKG OF 1 "9V"  
**799**

AVEC  
BON-  
RABAIS  
5.99

CHARGEUR DE PILES  
FASTCHARGE  
BOSSMAN  
**1499**

AVEC  
BON-  
RABAIS  
12.99

CHOIX DE  
MONTRES  
DE FANTAISIE

# 399

CHOIX DE  
MÔDES  
AVEC  
BATTERIE  
INCLUSE.



**BASF**  
CASSETTES AUDIO  
60 MIN

# 88¢

FERRO EXTRA 1



ACHAT SPECTACULAIRE  
DE LA SEMAINE

SHAMPOING,  
REVITALISANT  
OU FIXATIF  
TAME

# 144

AU CHOIX



COUPONS  
DE VALEUR  
LIMITE 1 COUPON PAR  
ARTICLE PAR CLIENT

TENDRES  
TABLETTES  
GRANOLA EUREKA

**159**  
PQT DE 8

CONFITURE  
EVERYBODY  
750ml  
**169**  
\*BPRC

BEURRE  
D'ARACHIDES  
CHEFMASTER  
1Kg  
**339**  
\*BPRC

DE NOTRE RAYON  
DES PRODUITS ALIMENTAIRES ET COLLATIONS

MAIS GOURMET  
À ÉCLATER AU  
MICRO-ONDES  
PQT DE 3  
**159**

CRISTAUX  
DE SAVEUR  
DUTCH MILL  
454g  
**139**  
\*BPRC

DÎNER  
ITAL PASTA  
DE MACARONI  
AU FROMAGE  
225g  
**39¢**  
\*BPRC

CROUSTILES  
LAURENTIDE  
180g  
**89¢**

CAFÉ INSTANTANÉ  
FAMILY CHOICE  
200g  
**299**  
\*BPRC

FRUITS  
TROPICAUX  
PANTRY SHELF  
540ml  
**99¢**  
\*BPRC

AVEC CE COUPON  
PAPIER HYGIÉNIQUE  
Cashmere®

PQT DE 4

LIMITE 1 COUPON PAR CLIENT.  
VALIDE JUSQU'AU SAMEDI 29 FÉVRIER.

# 79¢

AVEC CE COUPON  
"BROWNIES"  
TASTE DELIGHT

PQT DE 6  
**79¢**

LIMITE 1 COUPON PAR CLIENT.  
VALIDE JUSQU'AU SAMEDI 29 FÉVRIER.

AVEC CE COUPON  
OLIVES  
MAISON GOURMET

375ml  
**89¢**

LIMITE 1 COUPON PAR CLIENT.  
VALIDE JUSQU'AU SAMEDI 29 FÉVRIER.

AVEC CE COUPON  
PELLICULE PLASTIQUE  
STRETCH N' SEAL

15m

LIMITE 1 COUPON PAR CLIENT.  
VALIDE JUSQU'AU SAMEDI 29 FÉVRIER.

# 99¢

\* BPRC = BAS PRIX RÉGULIER COURANT  
NOUS NOUS RÉSERVONS LE DROIT DE  
LIMITER LES QUANTITÉS. TOUTES LES  
DESCRIPTIONS DES PRODUITS SONT  
BASÉES SUR LES REPRÉSENTATIONS DES  
FABRICANTS. GIANT TIGER  
(TIGRE GÉANT) ET LA VIGNETTE DU TIGRE  
GÉANT SONT DES MARQUES DE  
COMMERCE DÉPOSÉES AU CANADA DE  
GIANT TIGER STORES LIMITED.

**OTTAWA**

• 98 RUE GEORGE  
• 2865 AV. DUMAURIER  
• 1085 RUE WELLINGTON  
• 400 AV. McARTHUR

**HULL**

• 123 RUE EDDY

**GATINEAU**

• 309 RUE NOTRE DAME

**AYLMER**

• 10 PROMENADE BELMONT

**ORLEANS**

• 2396 BLVD. ST. JOSEPH